

PoolLAB^{2.0}®

PHOTOMETER



User Manual



Руководство пользователя



Εγχειρίδιο χρήσης



Kullanıcı Kılavuzu



מדריך למשתמש



Quick guide starts on page 31

Краткое руководство начинается на странице 31

Ο γρήγορος οδηγός ξεκινά στη σελίδα 31

Hızlı kılavuz sayfa 31'de başlıyor

מדריך מהיר מתחיל בעמוד 31

Delivery content Содержание поставки Περιεχόμενο παράδοσης Teslimat içeriği תוכן משלוח	6
Batteries Аккумуляторы Μπαταρίες Aküler סוללות	7
Switch on Включить Ενεργοποίηση Açmak להדליק	8
Button explanation Объяснение кнопок Επεξήγηση κουμπιών Düğme açıklaması הסבר כפתור	9
Device settings Настройки устройства Ρυθμίσεις συσκευής Cihaz ayarları הגדרות מכשיר	10
Cloud облако Moln ענן	12
WiFi ויי - פי	13
Time Время Χρόνος Zaman זמן	14
Date Дата Ημερομηνία Tarih תאריך	15
Tablet- and liquid mode Планшетный и жидкостный режим Λειτουργία σε δισκία και υγρό Tablet ve sıvı modu מצב טאבלט ונוזל	16
Sampling points Точки отбора проб Σημεία δειγματοληψίας Örnekleme noktaları נקודות דגימה	17
Display brightness Яркость дисплея Φωτεινότητα οθόνης Ekran parlaklığı בהירות תצוגה	18
Calibration Калибровка Βαθμονόμηση Kalibrasyon כיול	19
Advices Советы Συμβουλές Tavsiyeler עצות	23
Single parameter quick start guide Краткое руководство по запуску с одним параметром Οδηγός γρήγορης εκκίνησης μίας παραμέτρου Tek parametrelili hızlı başlangıç kılavuzu מדריך להתחלה מהירה של פרמטר בודד	31
Multiple parameter quick start guide Краткое руководство по запуску с несколькими параметрами Οδηγός γρήγορης εκκίνησης πολλαπλών παραμέτρων Çok parametrelili hızlı başlangıç kılavuzu מדריך להתחלה מהירה של מספר פרמטרים	36
ZERO SIFIR صفر	46



► **TEST – Instructions | Инструкции | Οδηγίες | Talimatlar | هدايات**

Active Oxygen (MPS/O ₂)	1–ACT	50
Alkalinity M (CaCO ₃)	2–TA	54
Aluminium (Al ³⁺)	3–ALU	58
Ammonia (NH ₃)	4–AMM	62
Bromine (Br ₂)	5–BRO	66
Calcium Hardness (CaCO ₃)	6–CH	72
Chloramine (NH ₂ Cl/NH ₂ Cl ₂)	7–CLA	76
Chlorine (Cl ₂)	8–CL	86
Chlorine HR (Cl ₂)	9–CLHR	92
Chlorine Dioxide (ClO ₂)	10–CLO2	96
Copper (Cu ²⁺)	11–CU	102
Cyanuric Acid (CYA)	12–CYA	108
Hydrogen Peroxide LR (H ₂ O ₂)	13–HYDL	112
Hydrogen Peroxide HR (H ₂ O ₂)	14–HYDH	116
Iron LR (Fe ^{2+/3+})	15–IRON	122
Nitrate (NO ₃ ⁻)	16–NTRA	126
Nitrite LR (NO ₂ ⁻)	17–NITRI	132
Ozone (O ₃)	18–OZON	136
pH	19–PH	142
PHMB	20–PHMB	148
Phosphate LR (PO ₄ ³⁻)	21–PPLR	154
Phosphate HR (PO ₄ ³⁻)	22–PPHR	158
Potassium (K ⁺)	23–POT	164
Sulphate (SO ₄ ²⁻)	24–SULF	168
Total Hardness (CaCO ₃)	25–TH	172
Urea ((NH ₂) ₂ CO)	26–UREA	176
Zinc with Chlorine (Zn ²⁺)	27–ZINC	184

Hardness conversion Преобразование твердости Μετατροπή σκληρότητας Sertlik dönüştürme תמרת קשייות	190
OR/UR	191
Changing the cuvette Замена кюветы Αλλαγή της κυψέλης Küvetin değiştirilmesi Byte av kuvett תחלפת הקובטה	192
Error codes Коды ошибок Κωδικοί σφαλμάτων Hata kodları קודי שגיאה	195
Accessories (reagents & spare parts) Аксессуары (реагенты и запасные части) Αξεσουάρ (αντιδραστήρια & ανταλλακτικά) Aksesuarlar (reaktifler ve yedek parçalar) אביזרים (ריאגנטים וחלקי חילוף)	198
LabCOM® – Software & App ПО и приложения Λογισμικό & εφαρμογή Yazılım ve Uygulama תוכנה ואפליקציה	200
Technical data Технические данные Τεχνικά στοιχεία Teknik veriler נתונים טכניים	201
Tolerances Допуски Ανοχές Toleranslar תולונות	202
Disposal Утилизация Διάθεση Bertaraf פשוט	203
Certifications Сертификация Πιστοποιήσεις Sertifikalar הסמכות (CE, FCC/IC, UKCA, TELECOM, RoHS, EAC)	204
Certificate of compliance Сертификат соответствия Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Uygunluk belgesi תעודת ציות	Back Cover

- 1 x PoolLab 2.0®
- 1 x Light shield
- 3 x AA Batteries
- 3 x Crushing | Stirring Rods (white, blue, red)
- 1 x 10ml syringe
- 1 x Printed User Manual
- 1 x Collecting Bag (Nylon)
- 20 x Phenol Red Photometer tablets
- 20 x DPD N° 1 Photometer tablets
- 10 x DPD N° 3 Photometer tablets
- 10 x CYA-Test Photometer tablets
- 10 x Alkalinity-M Photometer tablets

Poison Center Munich (24/7):
+49 (0) 89 – 19240 (German and English)



Reagents for water analysis only! Do not eat! Keep out of reach of children!
Store cool and dry!



Реагенты только для анализа воды! Не употреблять в пищу! Хранить
в недоступном для детей месте! Хранить в прохладном и сухом месте!



Αντιδραστήρια μόνο για ανάλυση νερού! Μην τρώτε! Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά! Φυλάσσεται δροσερά και στεγνά!



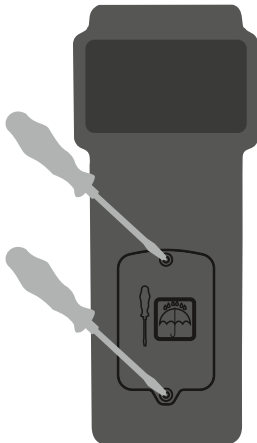
Reaktifler sadece su analizi içindir! Sakın yemeyin! Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın! Serin ve kuru saklayın!



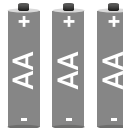
ריאגנטים
לניתוח מים בלבד! אל תאכל! לשמור מחוץ להישג ידם של הילדים! אחסן קריר ויבש!



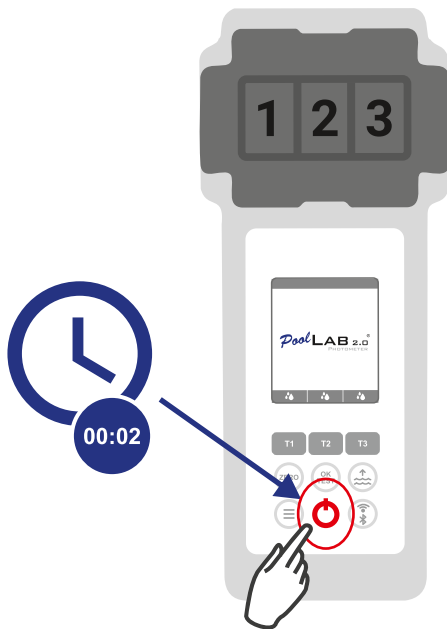
	Change
	Изменить
	Αλλαγή
	Değişim
	שינוי

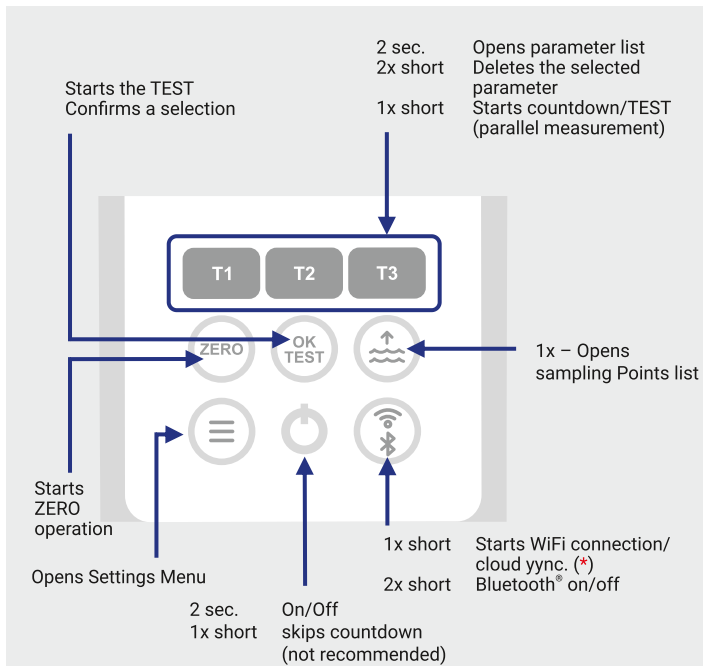


3 x AA



	Do not use rechargeable batteries!
	Не используйте аккумуляторные батареи!
	Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!
	Şarj edilebilir pil kullanmayın!
	!אין להשתמש בסוללות טענות!

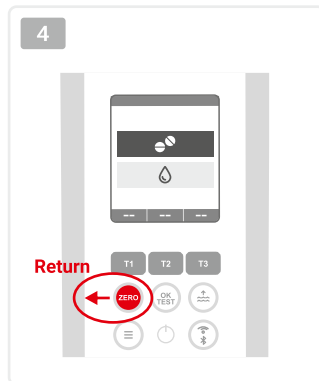
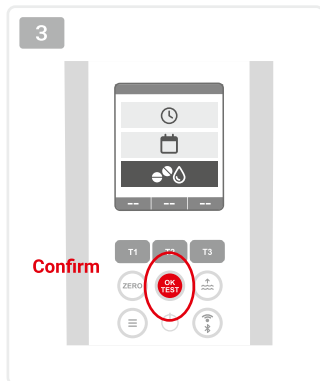
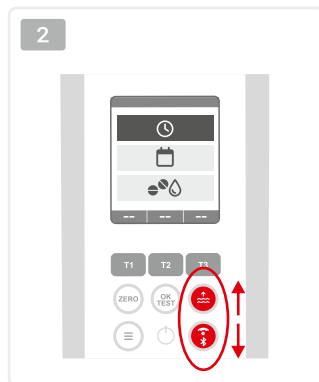
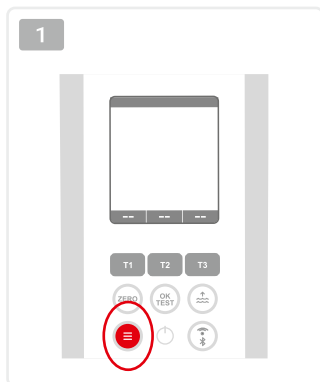




(*) requires that a WiFi-connection has been set up by using the LabCOM® App whilst the PoolLab 2.0® is connected to the App via Bluetooth®.
To synchronize with a cloud-account, a cloud account needs to be set up by using the LabCOM® App whilst the PoolLab 2.0® is connected to the App via Bluetooth®.

Device settings
Настройка устройства
Ρυθμίσεις συσκευής
Cihaz ayarları
הגדרות מכשיר







Cloud | облако | Moln | מנן



This is only an information menu! If cloud synchronisation is set up for your PoolLab 2.0® (to be set up via the LabCOM® app while the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the cloud account with which synchronisation is taking place is displayed here.



Это только информационное меню! Если облачная синхронизация настроена для вашего PoolLab 2.0® (настраивается через приложение LabCOM®, когда PoolLab 2.0® подключен к приложению через Bluetooth®), облачная учетная запись, с которой происходит синхронизация, отображается здесь отображается облачный аккаунт, с которым происходит синхронизация.



Αυτό είναι μόνο ένα ενημερωτικό μενού! Εάν ο συγχρονισμός μέσω cloud έχει ρυθμιστεί για το PoolLab 2.0® (θα ρυθμιστεί μέσω της εφαρμογής LabCOM® ενώ το PoolLab 2.0® είναι συνδεδεμένο με την εφαρμογή μέσω Bluetooth®), ο λογαριασμός cloud με τον οποίο πραγματοποιείται ο συγχρονισμός εμφανίζεται εδώ.



Bu sadece bir bilgi menüsüdür! Bulut senkronizasyonu sizin için ayarlanmısa PoolLab 2.0® (PoolLab 2.0® açıkken LabCOM® uygulaması aracılığıyla ayarlanmalıdır) Bluetooth® aracılığıyla uygulamaya bağlanan), bulut hesabı senkronizasyonun gerçekleşmekte olduğu burada görüntülenir.



להגדיר באמצעות PoolLab 2.0® זה רק תפריט מידע! אם סנכרון ענן מוגדר עבורך מחובר לאפליקציה באמצעות PoolLab 2.0® בזמן שה-LabCOM® אפליקציית Bluetooth®), תראה את החשבון הענן שבו מתבצע הסנכרון.



וויי - פיי | WiFi



This is only an information menu! If a WiFi connection is set up for the PoolLab 2.0® (set up via the LabCOM® app whilst the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the WiFi network which is used for the synchronisation is displayed here.



Это только информационное меню! Если WiFi соединение настроено для PoolLab 2.0® (настроено через приложение LabCOM®, в то время как PoolLab 2.0® подключен к приложению через Bluetooth®), здесь отображается сеть WiFi, которая используется для синхронизации, отображается здесь.



Αυτό είναι μόνο ένα ενημερωτικό μενού! Εάν έχει ρυθμιστεί σύνδεση WiFi για το PoolLab 2.0® (η ρύθμιση γίνεται μέσω της εφαρμογής LabCOM® ενώ το PoolLab 2.0® είναι συνδεδεμένο στην εφαρμογή μέσω Bluetooth®), το δίκτυο WiFi που χρησιμοποιείται για τη γη για το συγχρονισμό εμφανίζεται εδώ.



Bu sadece bir bilgi menüsüdür! için bir WiFi bağlantısı kurulmuşsa PoolLab 2.0® (PoolLab 2.0® açıkken LabCOM® uygulaması aracılığıyla ayarlanır) Bluetooth® ile uygulamaya bağlanan) için kullanılan WiFi ağ senkronizasyon burada görüntülenir.



עבור WiFi זה רק תפריט מידע! אם הוגדר חיבור PoolLab 2.0® (PoolLab 2.0® מוגדר באמצעות אפליקציה LabCOM® המשתמשת עבורה WiFi רשתה - Bluetooth® מחובר לאפליקציה באמצעות סנכרון מוצג כאן



Time | Время | Χρόνος | Zaman | זמן



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0[®] is connected (Bluetooth[®]) to the LabCOM[®] app. In this menu you can choose between the 12h format (e.g. 02:00 PM) or the 24h format (e.g. 14:00).



Дата и время автоматически корректируются при подключении PoolLab 2.0[®] (Bluetooth[®]) к приложению LabCOM[®]. В этом меню можно выбрать формат 12 часов (например, 02:00 PM) или 24 часа (например, 14:00).



Η ημερομηνία και η ώρα διορθώνονται αυτόματα όταν το PoolLab 2.0[®] είναι συνδεδεμένο (Bluetooth[®]) με την εφαρμογή LabCOM[®]. Σε αυτό το μενού μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της μορφής 12h (π.χ. 02:00 μ.μ.) ή της μορφής 24h (π.χ. 14:00).



PoolLab 2.0[®] LabCOM[®] uygulamasına bağlandığında (Bluetooth[®]) tarih ve saat otomatik olarak düzeltilir. Bu menüde 12 saat formatı (örn. 02:00 PM) veya 24 saat formatı (örn. 14:00) arasında seçim yapabilirsiniz.



Bluetooth[®] (מחובר PoolLab 2.0[®] התאריך והשעה מתוקנים אוטומטית כאשר ה-) LabCOM[®] לאפליקציית (למשל 14:00) או (למשל 02:00). פורמט 24 שעות (למשל 14:00).



Date | Дата | Ημερομηνία | Tarih | תאריך



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0[®] is connected (Bluetooth[®]) to the LabCOM[®] app. In this menu you can choose between option 1 (MM/DD/YYYY - example 09/27/2023) and option 2 (DD/MM/YYYY - example 27/09/2023).



Дата и время автоматически корректируются при подключении PoolLab 2.0[®] (Bluetooth[®]) к приложению LabCOM[®]. В этом меню можно выбрать вариант 1 (MM/DD/YYYY - пример 09/27/2023) и вариант 2 (ДД/ММ/ГГГГ - пример 27/09/2023).



Η ημερομηνία και η ώρα διορθώνονται αυτόματα όταν το PoolLab 2.0[®] είναι συνδεδεμένο (Bluetooth[®]) με την εφαρμογή LabCOM[®]. Σε αυτό το μενού μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της επιλογής 1 (MM/DD/YYYY - παράδειγμα 09/27/2023) και της επιλογής 2 (DD/MM/YYYY - παράδειγμα 27/09/2023).



PoolLab 2.0[®] LabCOM[®] uygulamasına bağlandığında (Bluetooth[®]) tarih ve saat otomatik olarak düzeltilir. Bu menüde seçenek 1 (MM/DD/YYYY - örnek 09/27/2023) ve seçenek 2 (DD/MM/YYYY - örnek 27/09/2023) arasında seçim yapabilirsiniz.



(Bluetooth[®]) מחובר PoolLab 2.0[®] התאריך והשעה מתוקנים אוטומטית כאשר ה-LabCOM[®] לאפליקציה (MM/DD/YYYY בתפריט זה ניתן לבחור בין אפשרות 1 (MM/DD/YYYY - דוגמה 09/27/2023) לבין אפשרות 2 (DD/MM/YYYY - דוגמה 27/09/2023) (DD/MM/YYYY - exemple 27/09/2023)).



pH | fCl_2 | tCl_2 | cCl_2 | Br_2 | ClO_2 | O_3

Tablet- and liquid mode | Планшетный и жидкостный режим |
Λειτουργία σε δισκία και υγρό | Tablet ve sıvı modu | מצב טאבלט ונוזל



Some parameters (see listed above) can be measured on the PoolLab 2.0[®] with both tablet reagents and liquid reagents. Select between tablet and liquid mode in the menu. The liquid reagents may only be used in liquid mode, otherwise incorrect results will be measured! The selected mode is indicated by a symbol in the status bar (top of the screen).



Некоторые параметры (см. список выше) можно измерять на PoolLab 2.0[®] как с таблетированными, так и с жидкими реагентами. Выберите в меню планшетный или жидкий режим. Жидкие реагенты можно использовать только в жидком режиме, иначе будут получены неправильные результаты! Выбранный режим отображается символом в строке состояния (в верхней части экрана).



Ορισμένες παράμετροι (βλέπε παραπάνω) μπορούν να μετρηθούν στο PoolLab 2.0[®] τόσο με αντιδραστήρια σε μορφή δισκίων όσο και με υγρά αντιδραστήρια. Επιλέξτε μεταξύ της λειτουργίας με δισκία και της λειτουργίας με υγρό στο μενού. Τα υγρά αντιδραστήρια μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε υγρή λειτουργία, διαφορετικά θα μετρηθούν λανθασμένα αποτελέσματα! Η επιλεγμένη λειτουργία υποδεικνύεται από ένα σύμβολο στη γραμμή κατάστασης (στο επάνω μέρος της οθόνης).



Bazı parametreler (yukarıda listelenmiştir) PoolLab 2.0[®] cihazında hem tablet reaktifler hem de sıvı reaktifler ile ölçülebilir. Menüden tablet ve sıvı modu arasında seçim yapın. Sıvı reaktifler sadece sıvı modunda kullanılabilir, aksi takdirde yanlış sonuçlar ölçülür! Seçilen mod, durum çubuğunda (ekranın üst kısmında) bir sembol ile gösterilir.



עם ריאגנטים בטבליות וגם PoolLab 2.0[®] ניתן למדוד כמה פרמטרים (ראה המפורטים לעיל) ב-
עם ריאגנטים נוזליים. בחר בין מצב טאבלט לנוזל בתפריט. ניתן להשתמש בריאגנטים הנוזליים
רק במצב נוזלי, אחרת יימדדו תוצאות שגויות! המצב שנבחר מסומן באמצעות סמל בשורת המצב
(החלק העליון של המסך).



Sampling points | Τοčki otčrpa prub | Σημεία δειγματοληψίας
Örnekleme noktaları | נקודות דגימה



In the LabCOM® app you can create sampling points (e.g. "Pool 1", "Pool 2") and then transfer them to the PoolLab 2.0® with an existing Bluetooth® connection. In this menu you can select the sampling point under which the following measurements are to be saved. The name of the selected sampling point is also displayed on the top left of the start screen.



В приложении LabCOM® можно создавать точки отбора проб (например, "Бассейн 1", "Бассейн 2") и затем передавать их в PoolLab 2.0® с помощью существующего соединения Bluetooth®. В этом меню можно выбрать точку отбора проб, под которой будут сохранены следующие измерения. Название выбранной точки отбора проб также отображается в верхней левой части начального экрана.



Στην εφαρμογή LabCOM® μπορείτε να δημιουργήσετε σημεία δειγματοληψίας (π.χ. "Pool 1", "Pool 2") και στη συνέχεια να τα μεταφέρετε στο PoolLab 2.0® με μια υπάρχουσα σύνδεση Bluetooth®. Σε αυτό το μενού μπορείτε να επιλέξετε το σημείο δειγματοληψίας στο οποίο θα αποθηκευτούν οι ακόλουθες μετρήσεις. Το όνομα του επιλεγμένου σημείου δειγματοληψίας εμφανίζεται επίσης επάνω αριστερά στην αρχική οθόνη.



LabCOM® uygulamasında örnekleme noktaları oluşturabilir (örn. "Havuz 1", "Havuz 2") ve ardından bunları mevcut bir Bluetooth® bağlantısı ile PoolLab 2.0® cihazına aktarabilirsiniz. Bu menüde, aşağıdaki ölçümlerin kaydedileceği örnekleme noktasını seçebilirsiniz. Seçilen örnekleme noktasının adı da başlangıç ekranının sol üst köşesinde görüntülenir.



תוכל ליצור נקודות דגימה (למשל "בריכה 1", "בריכה 2") ולאחר LabCOM באפליקציית קיים. בתפריט זה ניתן לבחור Bluetooth עם חיבור PoolLab 2.0 מכן להעביר אותן ל- את נקודת הדגימה שמתחתית יש לשמור את המדידות הבאות. השם של נקודת הדגימה שבתרכה מוצג גם בפניה השמאלית העליונה של מסך ההתחלה.



Display brightness | Яркость дисплея | Φωτεινότητα οθόνης
Ekran parlaklığı | בהירות תצוגה



Here you can set the brightness of the PoolLab 2.0® display. The brighter the display is set, the higher the power consumption of the PoolLab 2.0®.



Здесь можно настроить яркость дисплея PoolLab 2.0®. Чем ярче установлен дисплей, тем выше энергопотребление PoolLab 2.0®.



Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης του PoolLab 2.0®. Όσο πιο φωτεινή είναι η οθόνη, τόσο μεγαλύτερη είναι η κατανάλωση ενέργειας του PoolLab 2.0®.



Burada PoolLab 2.0® ekranının parlaklığını ayarlayabilirsiniz. Ekran ne kadar parlak ayarlanırsa, PoolLab 2.0®'in güç tüketimi o kadar yüksek olur.



כל שהתצוגה מוגדרת PoolLab 2.0® כאן תוכל להגדיר את הבהירות של תצוגת גבוהה יותר. PoolLab 2.0® בהירה יותר, כך צריכת החשמל של ה-



Calibration | Калибровка | Βαθμονόμηση | Kalibrasyon | כ״ל



If the measurement results obtained do not correspond to the expected results you can, and if the cuvette is changed you **MUST**, carry out a calibration. Please follow the steps indicated on the following pages.



Если полученные результаты измерений не соответствуют ожидаемым, вы можете, а при замене кюветы **ОБЯЗАНЫ**, провести калибровку. Пожалуйста, следуйте шагам, указанным на следующих страницах.



Εάν τα αποτελέσματα των μετρήσεων που λαμβάνονται δεν ανταποκρίνονται στα αναμενόμενα αποτελέσματα, μπορείτε, και εάν αλλάξετε την κυψελίδα, ΠΡΕΠΕΙ να προβείτε σε βαθμονόμηση. Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στις επόμενες σελίδες.



Elde edilen ölçüm sonuçları beklenen sonuçlarla uyuşmuyorsa bir kalibrasyon gerçekleştirebilirsiniz ve kuvvet değiştirilirse **MUTLAKA** gerçekleştirmelisiniz. Lütfen sonraki sayfalarda belirtilen adımları izleyin.

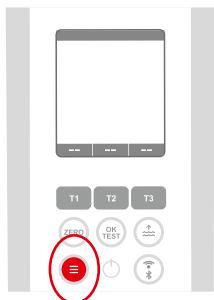


אם תוצאות המדידה שהתקבלו אינן תואמות את התוצאות הצפויות שתוכלו, ואם החליפו את הקובטה עליכם לבצע כ״ל. אנא בצע את השלבים המצוינים בעמודים הבאים.

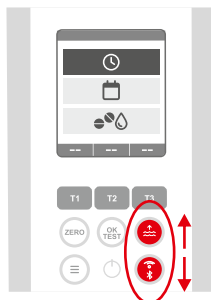


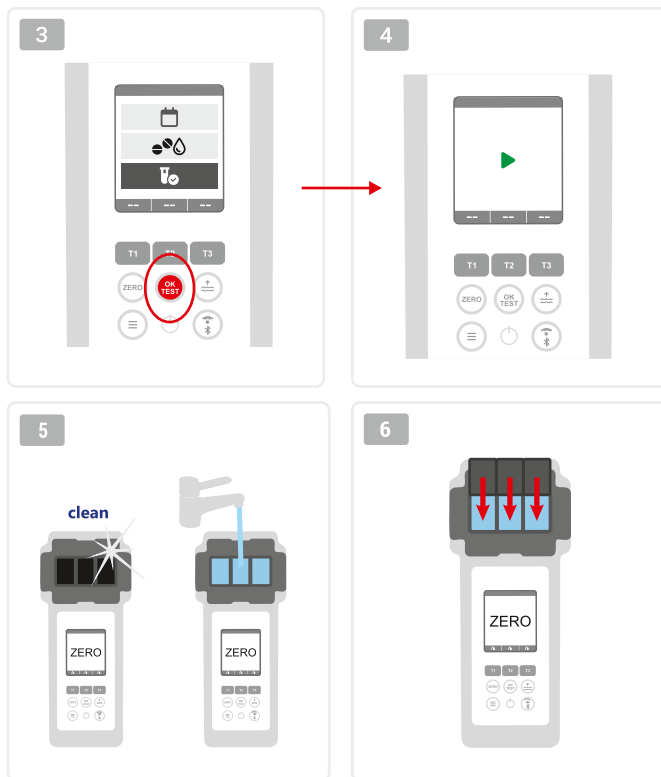
Calibration | Калибровка | Βαθμονόμηση | Kalibrasyon | חייל

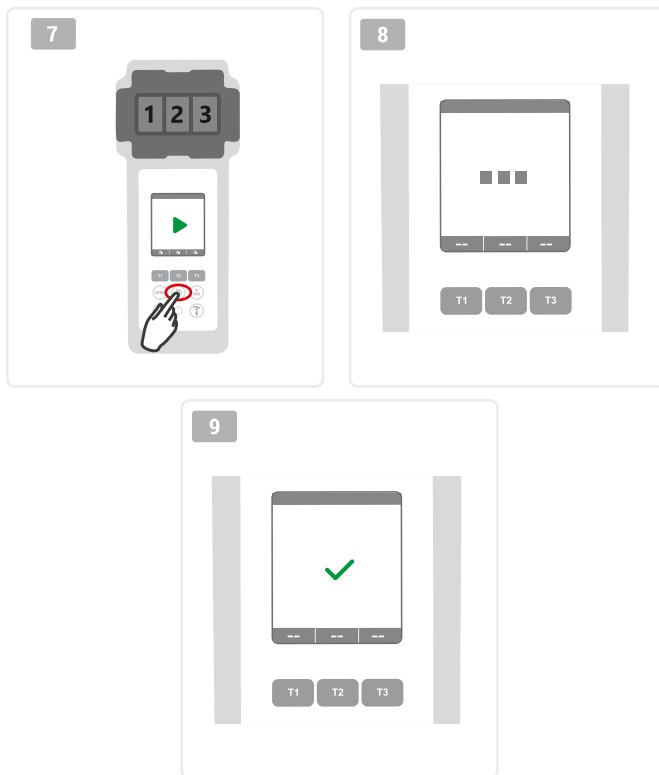
1



2







**Advices
Советы
Συμβουλές
Tavsiyeler
ΠΙΣΥ**





ONLY SINGLE



The parameter to be measured may only be measured stand-alone (so NOT in parallel with other parameters).



Измеряемый параметр может измеряться только отдельно (то есть НЕ параллельно с другими параметрами).



Η προς μέτρηση παράμετρος μπορεί να μετρηθεί μόνο μεμονωμένα (δηλαδή ΟΧΙ παράλληλα με άλλες παραμέτρους).



Ölçülecek parametre sadece tek başına ölçülebilir (yani diğer parametrelerle paralel DEĞİL).



ניתן למדוד את הפרמטר שיש למדוד רק עצמאי (לכן לא במקביל לפרמטרים אחרים).



ONLY CHAMBER 2



The parameter to be measured may only be measured in the middle measuring chamber (2).



Измеряемый параметр может быть измерен только в средней измерительной камере (2).



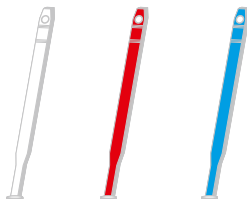
Η προς μέτρηση παράμετρος μπορεί να μετρηθεί μόνο στον μεσαίο θάλαμο μέτρησης (2).



Ölçülecek parametre sadece orta ölçüm bölgesinde (2) ölçülebilir.



ניתן למדוד את הפרמטר שיש למדוד רק בתא המדידה האמצעי (2).



To prevent cross-contamination, your PoolLab 2.0® comes with 3 different coloured stirring rods. It is recommended to not use the same stirring rod (e.g. just the white one) when performing parallel measurements, but to use a different one for each chamber.



Для предотвращения перекрестного загрязнения в комплект поставки PoolLab 2.0® входят 3 стержня для перемешивания разного цвета. Рекомендуется не использовать одну и ту же палочку для перемешивания (например, только белую) при проведении параллельных измерений, а использовать для каждой камеры свою.



Για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, το PoolLab 2.0® σας συνοδεύεται από 3 ράβδους ανάδευσης διαφορετικού χρώματος. Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε την ίδια ράβδο ανάδευσης (π.χ. μόνο τη λευκή) όταν εκτελείτε παράλληλες μετρήσεις, αλλά να χρησιμοποιείτε διαφορετική για κάθε θάλαμο.



Çapraz kontaminasyonu önlemek için PoolLab 2.0® cihazınız 3 farklı renkte karıştırma çubuğu ile birlikte gelir. Paralel ölçümler yaparken aynı karıştırma çubuğunu (örneğin sadece beyaz olanı) kullanmamanız, her hazne için farklı bir tane kullanmanız önerilir.



שלך מגיע עם 3 מוטות ערבוב בצבעים שונים. PoolLab 2.0® כדי למנוע זיהום צולב, ה- מומלץ לא להשתמש באותו מוט ערבוב (למשל רק הלבן) בעת ביצוע מדידות מקבילות, אלא להשתמש במוט אחר לכל תא.



PHOTOMETER



RAPID



Always use PHOTOMETER grade tablets! Never use RAPID grade tablets! RAPID tablets lead to incorrect measurement results! Do not touch reagent tablets!



Всегда используйте таблетки класса PHOTOMETER! Никогда не используйте планшеты класса RAPID! Таблетки RAPID приводят к неправильным результатам измерений! Не прикасайтесь к таблеткам реактивов!



Χρησιμοποιείτε πάντα δισκία ποιότητας PHOTOMETER! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε δισκία ποιότητας RAPID! Τα δισκία RAPID οδηγούν σε λανθασμένα αποτελέσματα μέτρησης! Μην αγγίζετε τα δισκία αντιδραστηρίων!



Her zaman FOTOMETRE sınıfı tabletler kullanın! Asla RAPID sınıfı tabletler kullanmayın! RAPID tabletler yanlış ölçüm sonuçlarına yol açar! Reaktif tabletlerine dokunmayın!



השתמש תמיד בטאבלטים בדרגת PHOTOMETER! RAPID טבליות אל תשתמש בטאבלטים בדרגת RAPID! מובילות לתוצאות מדידה שגויות! אל תיגע בטבליות מגיב!



1) The date of your PoolLab 2.0® is preset when delivered, but may differ from your time zone. The date and time can be changed via the free LabCOM® app (Bluetooth® connection). If the battery change takes longer than 2 minutes or batteries are inserted incorrectly, the date will be deleted. 2) Ideal values: Please contact the supplier of your pool chemistry to ask for ideal values for your pool. 3) Scratched cuvette: As long as the cuvette is not scratched in the upper half but only in the bottom area, it does not need to be changed. 4) Please crush tablets vigorously with the stirring rod. The cuvette will not break 5) Total chlorine may well be displayed lower than the free chlorine within the tolerances shown in these instructions. 6) Humidity in the display: Can occur if the residual humidity in the housing condenses due to the cold water during immersion.



1) Дата вашего PoolLab 2.0® предварительно устанавливается при поставке, но может отличаться от времени вашего часового пояса. Дату и время можно изменить с помощью бесплатного приложения LabCOM® (соединение Bluetooth®). Если замена батарей занимает более 2 минут или батареи вставлены неправильно, дата будет удалена. 2) Идеальные значения: Пожалуйста, свяжитесь с поставщиком химии для вашего бассейна, чтобы узнать идеальные значения для вашего бассейна. 3) Поцарапанная кювета: Если кювета поцарапана не в верхней части, а только в нижней, ее не нужно менять. 4) Пожалуйста, энергично раздавите таблетки с помощью палочки для перемешивания. Кювета не разобьется 5) Общий хлор может отображаться ниже, чем свободный хлор, в пределах допусков, указанных в данной инструкции. 6) Влажность на дисплее: Может возникнуть, если остаточная влажность в корпусе конденсируется под воздействием холодной воды во время погружения.



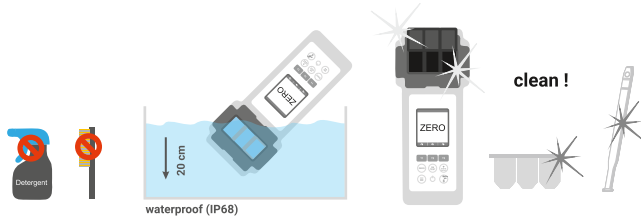
1) Η ημερομηνία του PoolLab 2.0® σας είναι προκαθορισμένη κατά την παράδοση, αλλά ενδέχεται να διαφέρει από τη ζώνη ώρας σας. Η ημερομηνία και η ώρα μπορούν να αλλάξουν μέσω της δωρεάν εφαρμογής LabCOM® (σύνδεση Bluetooth®). Εάν η αλλαγή της μπαταρίας διαρκέσει περισσότερο από 2 λεπτά ή εάν οι μπαταρίες τοποθετηθούν λανθασμένα, η ημερομηνία θα διαγραφεί. 2) Ιδανικές τιμές: Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του χημικού της πισίνας σας για να ζητήσετε τις ιδανικές τιμές για την πισίνα σας. 3) Γρατσοεισμένη κυψέλη: Εφόσον η κυβέτα δεν είναι γρατσοεισμένη στο πάνω μισό αλλά μόνο στην κάτω περιοχή, δεν χρειάζεται να την αλλάξετε. 4) Παρακαλούμε συνθλίψτε τα δισκία δυνατά με τη ράβδο ανάδευσης. Η κυβέτα δεν θα σπάσει. 5) Το ολικό χλώριο μπορεί κάλλιστα να εμφανίζεται χαμηλότερο από το ελεύθερο χλώριο εντός των ανοχών που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. 6) Η υγρασία στην οθόνη: Μπορεί να εμφανιστεί εάν η υπολειπόμενη υγρασία στο περίβλημα συμπυκνωθεί λόγω του κρύου νερού κατά την εμβάπτιση.



1) PoolLab 2.0® cihazınızın tarihi teslim edildiğinde önceden ayarlanmıştır, ancak saat diliminizden farklı olabilir. Tarih ve saat, ücretsiz LabCOM® uygulaması (Bluetooth® bağlantısı) aracılığıyla değiştirilebilir. Pil değişimi 2 dakikadan uzun sürerse veya piller yanlış yerleştirilirse, tarih silinecektir. 2) İdeal değerler: Havuzunuz için ideal değerleri sormak için lütfen havuz kimyasalı tedarikçinizle iletişime geçin. 3) Çizilmiş küvet: Küvetin üst yarısında çizik olmadığı, sadece alt kısmında çizik olduğu sürece değiştirilmesine gerek yoktur. 4) Lütfen tabletleri karıştırma çubuğu ile kuvvetlice ezin. Küvet kırılmayacaktır. 5) Toplam klor, bu talimatlarda gösterilen toleranslar dahilinde serbest klordan daha düşük görüntülenebilir. 6) Ekrandaki nem: Daldırma sırasında soğuk su nedeniyle muhafazadaki artık nem yoğunlaşırsa oluşabilir.



1) שלך מוגדר מראש בעת המסירה, אך עשוי להיות שונה PoolLab 2.0® התאריך של ה-LabCOM® מאזור הזמן שלך. ניתן לשנות את התאריך והשעה באמצעות אפליקציית אם החלפת הסוללה נמשכת יותר מ-2 דקות או שהסוללות (Bluetooth® חיבור) התינוקות הוכנסו בצורה לא נכונה, התאריך יימחק. 2) ערכים אידיאליים: אנא צור קשר עם הספק של כימיית הבריכה שלך כדי לבקש ערכים אידיאליים עבור הבריכה שלך. 3) קובטה שרוטה: כל עוד הקובטה לא נשרטת בחצי העליון אלא רק באזור התחתון, אין צורך לשנות אותה. 4) נא לרסק טבילות במרץ עם מוט הבחישה. הקובטה לא תישבר. 5) ייתכן שהכלור הכולל יוצג נמוך יותר מהכלור החופשי בתוך הסבולות המוצגות בהוראות אלה. 6) לחות בתצוגה: יכולה להתרחש אם הלחות השייכת בדיוור מתעבה עקב המים הקרים במהלך הטבילה.



It is important to clean the device after each measurement to get rid of any reagent residues! Please ensure that the cuvette has been cleaned before each measurement (e.g. under clear water/or simply rinsing the cuvette in the pool is sufficient as long as no residues remain). Do NOT use any cleaning agents!



Важно очищать прибор после каждого измерения, чтобы избавиться от остатков реагентов! Пожалуйста, убедитесь, что кювета была очищена перед каждым измерением (например, под чистой водой и/или достаточно просто ополоснуть кювету в бассейне, если не осталось никаких остатков). НЕ используйте никаких чистящих средств!



Είναι σημαντικό να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε μέτρηση για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα αντιδραστηρίων! Βεβαιωθείτε ότι η κυψελίδα έχει καθαριστεί πριν από κάθε μέτρηση (π.χ. κάτω από καθαρό νερό ή/και αρκεί ένα απλό ξέπλυμα της κυψελίδας στην πισίνα, εφόσον δεν παραμένουν υπολείμματα). ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα!



Reaktif kalıntılardan kurtulmak için her ölçümden sonra cihazın temizlenmesi önemlidir! Lütfen her ölçümden önce küvetin temizlendiğinden emin olun (örn. duru su altında ve/veya kalıntı kalmadığı sürece küvetin havuzda durulanması yeterlidir). Herhangi bir temizlik maddesi KULLANMAYIN!



חשוב לנקות את המכשיר לאחר כל מדידה כדי להיפטר משאריות מגיב! נא לוודא שהקובטה נוקתה לפני כל מדידה (למשל תחת מים צלולים/או שטיפת הקובטה בבריכה מספיקה כל עוד לא נשארו שאריות). אין להשתמש בחומרי ניקוי כלשהם!



Do not leave the device in the sun!



Не оставляйте устройство на солнце!



Μην αφήνετε τη συσκευή στον ήλιο!



Cihazı güneş altında bırakmayın!



אין להשאיר את המכשיר בשמש!



The PoolLab 2.0® is also suitable for saltwater pools/salt electrolysis pools!



PoolLab 2.0® также подходит для бассейнов с морской водой/бассейнов с электролизом соли!



To PoolLab 2.0® είναι επίσης κατάλληλο για πισίνες αλμυρού νερού/πισίνες ηλεκτρόλυσης αλατιού!



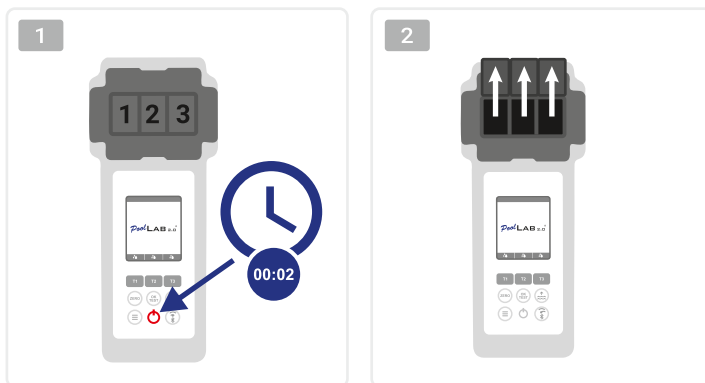
PoolLab 2.0® tuzlu su havuzları/tuz elektroliz havuzları için de uygundur!

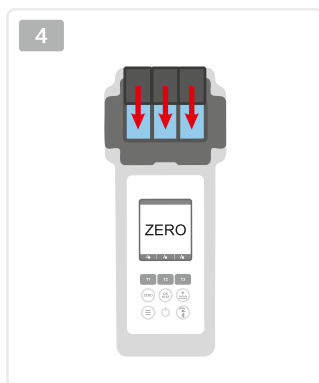
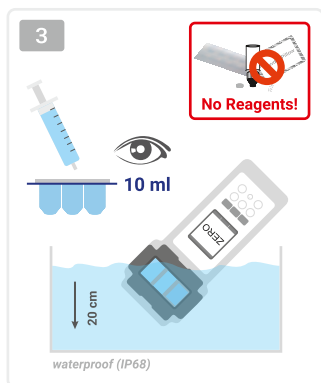


מתאים גם לבריכות מי מלח/בריכות אלקטרוליזה מלח! PoolLab 2.0®-ה

SINGLE PARAMETER

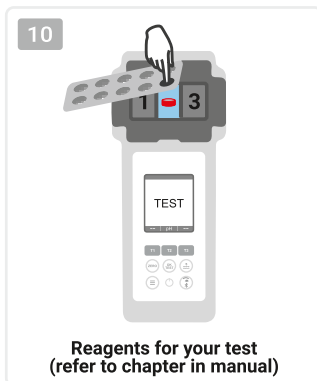
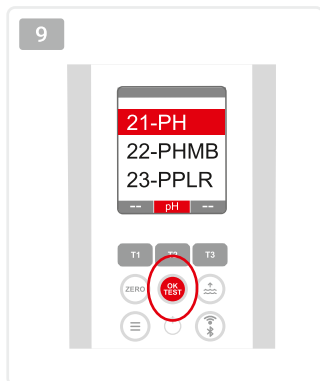
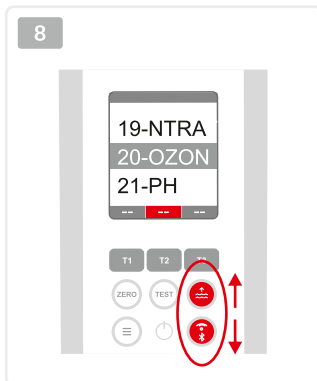
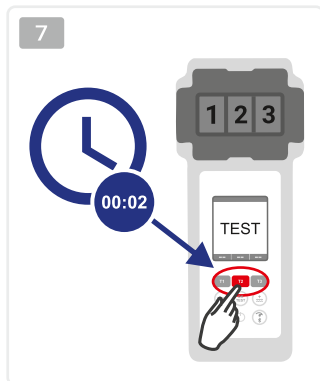
Single parameter quick start guide
Краткое руководство по запуску с одним параметром
Οδηγός γρήγορης εκκίνησης μίας παραμέτρου
Tek parametrelili hızlı başlangıç kılavuzu
מדריך להתחלה מהירה של פרמטר בודד

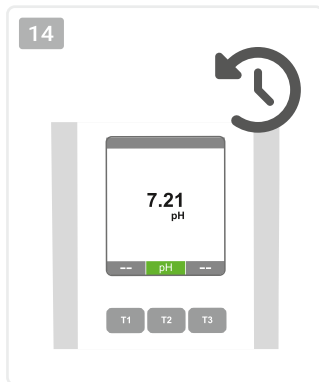
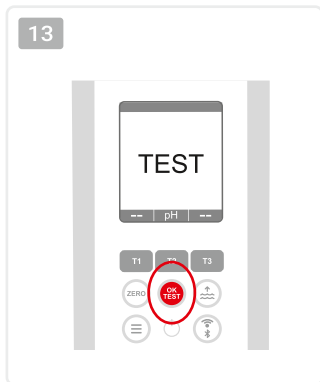
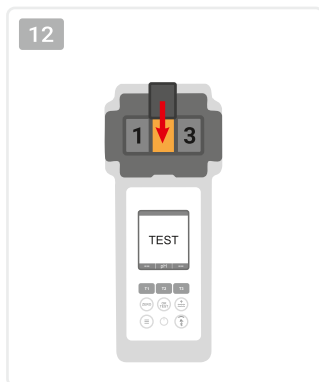
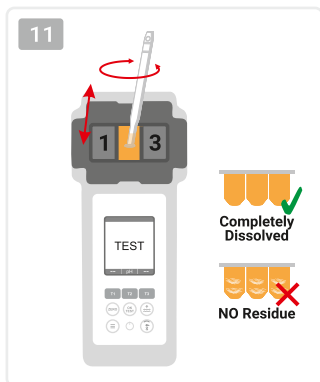




SINGLE PARAMETER

Quick start guide | Краткое руководство пользователя | Οδηγός γρήγορης εκκίνησης |
Hızlı başlangıç kılavuzu | מדרוך להתחלה מהירה





SINGLE PARAMETER

Quick start guide | Краткое руководство пользователя | Οδηγός γρήγορης εκκίνησης |
Hızlı başlangıç kılavuzu | מדרוך להתחלה מהירה



- 1) The countdown can be skipped by pressing the "on/off" button (not recommended)
- 2) Pressing the "TEST-OK" button again triggers a repeat measurement.



- 1) Обратный отсчет можно пропустить, нажав кнопку "Вкл/Выкл" (не рекомендуется). 2) Повторное нажатие кнопки "TEST-OK" вызывает повторное измерение.



- 1) Η αντίστροφη μέτρηση μπορεί να παραλειφθεί πατώντας το κουμπί "on/off" (δεν συνιστάται). 2) Πατώντας ξανά το κουμπί "TEST-OK" ενεργοποιείται μια επανάληψη της μέτρησης.



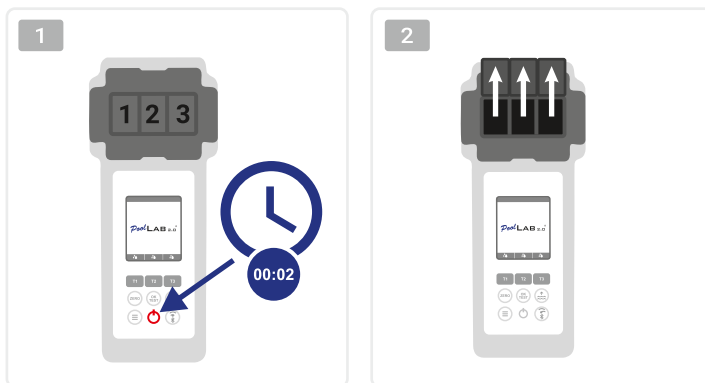
- 1) Geri sayım "on/off" düğmesine basılarak atlanabilir (tavsiye edilmez) 2) "TEST-TAMAM" düğmesine tekrar basılması ölçümün tekrarlanmasını tetikler.

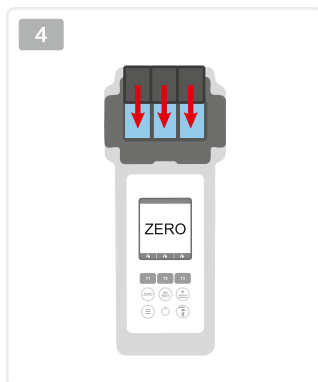
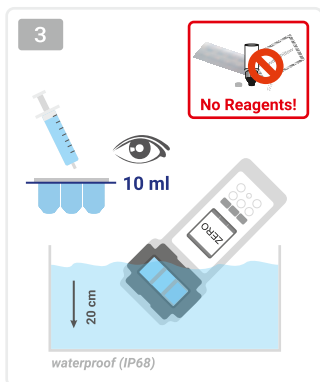


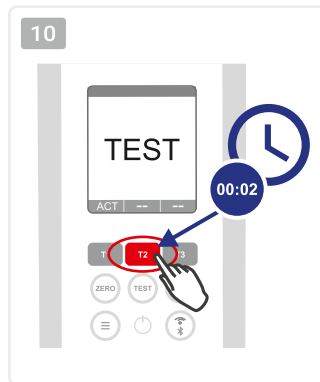
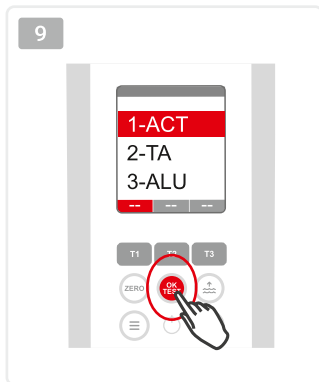
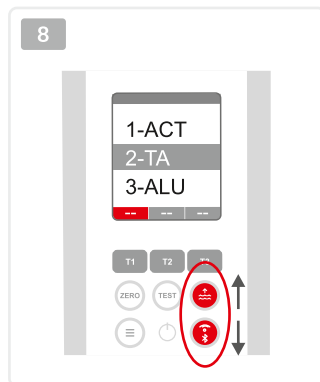
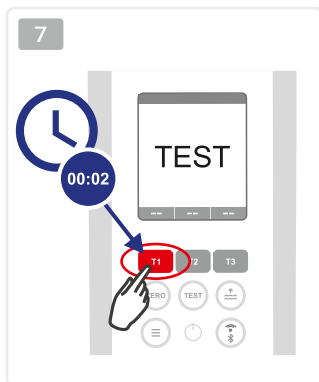
- 1) ניתן לדלג על הספירה לאחור על ידי לחיצה על כפתור "הפעלה/כיבוי" (לא מומלץ) 2) מפעילה מדידה חוזרת. "TEST-OK" לחיצה נוספת על כפתור

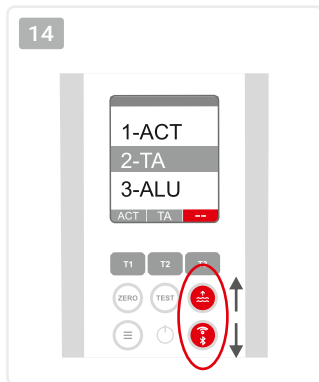
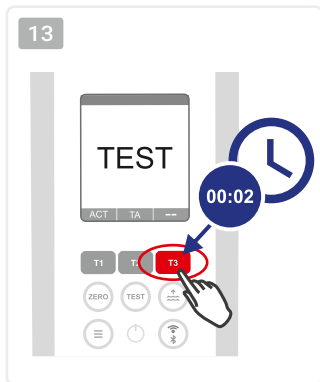
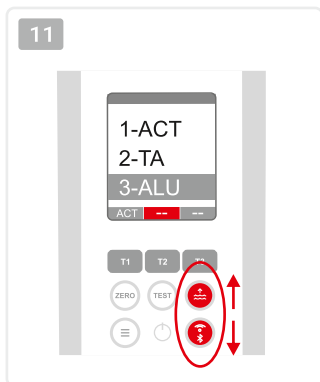
MULTIPLE PARAMETER

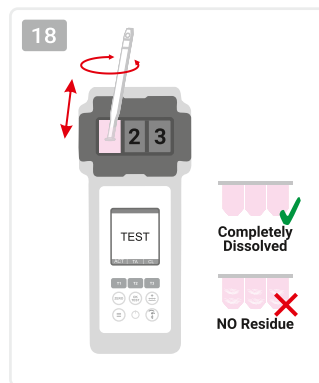
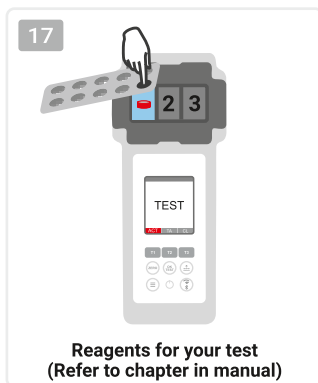
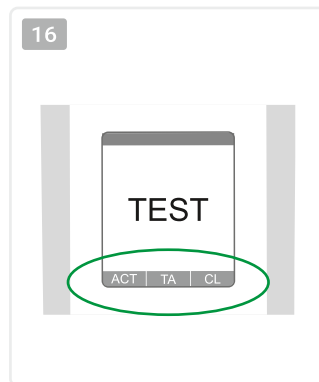
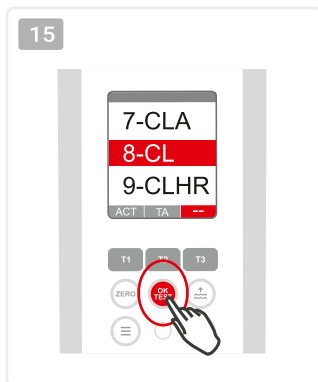
Multiple parameter quick start guide
Краткое руководство по запуску с
несколькими параметрами
Οδηγός γρήγορης εκκίνησης πολλαπλών
παραμέτρων
Çok parametrelili hızlı başlangıç kılavuzu
מדריך להתחלה מהירה של מספר פרמטרים

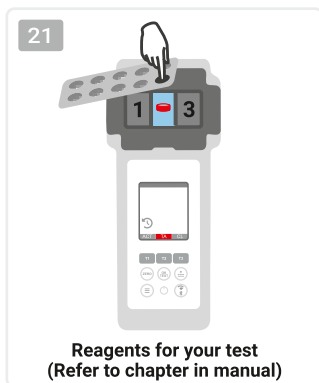
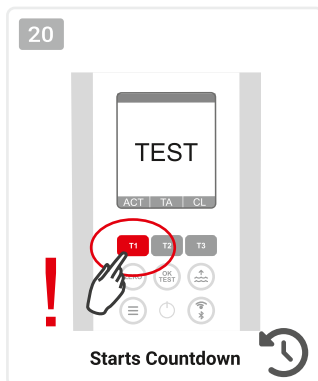
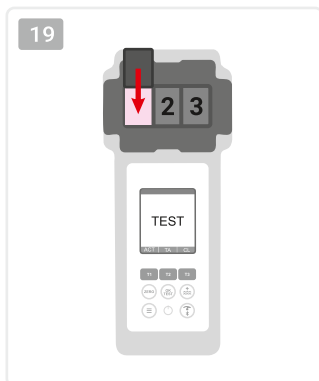


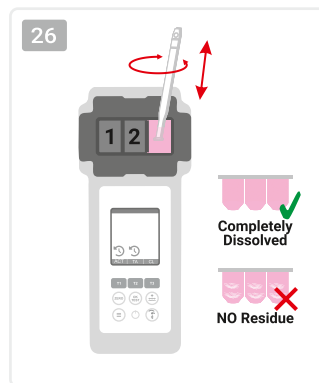
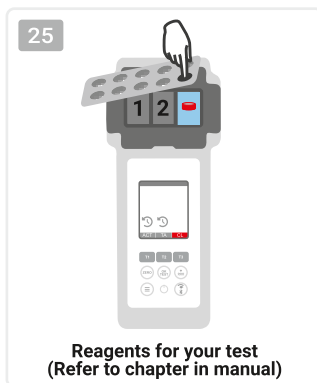
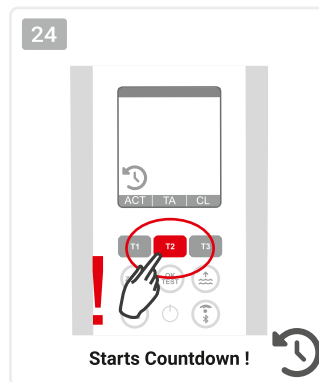
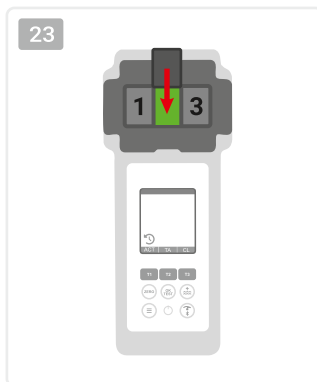


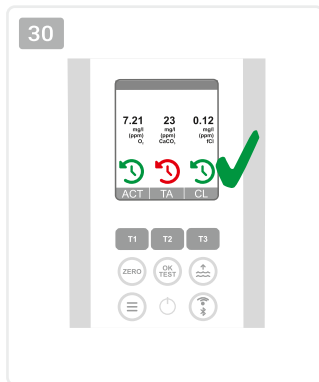
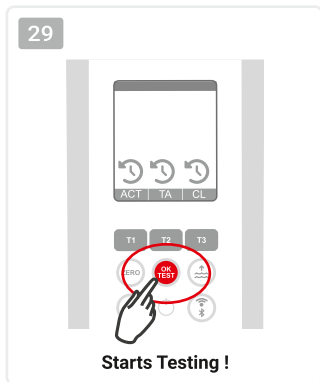
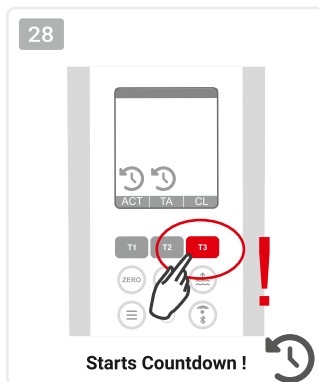
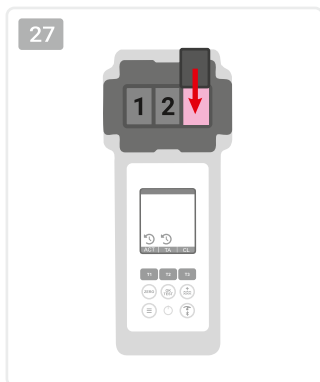














As long you press the TEST button before the end of the recommended countdown, the countdown/clock will be displayed in green.

If you need a little longer than the recommended time, the colour of the countdown changes to red. In this case, higher tolerances have to be expected in the measurement result.



Пока вы нажимаете кнопку TEST до окончания рекомендованного обратного отсчета, обратный отсчет/часы будут отображаться зеленым цветом. Если вам потребуется немного больше времени, чем рекомендовано, цвет обратного отсчета изменится на красный. В этом случае следует ожидать более высоких допусков в результатах измерения.



Εφόσον πατήσετε το κουμπί TEST πριν από το τέλος της συνιστώμενης αντίστροφης μέτρησης, η αντίστροφη μέτρηση/το ρολόι θα εμφανίζεται με πράσινο χρώμα. Εάν χρειάζεστε λίγο περισσότερο χρόνο από τον συνιστώμενο, το χρώμα της αντίστροφης μέτρησης αλλάζει σε κόκκινο. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να αναμένονται μεγαλύτερες ανοχές στο αποτέλεσμα της μέτρησης.



Önerilen geri sayımın bitiminden önce TEST düğmesine basarsanız, geri sayım/saat yeşil renkte görüntülenecektir. Önerilen süreden biraz daha fazla zamana ihtiyacınız varsa, geri sayım rengi kırmızıya dönüşecektir. Bu durumda, ölçüm sonucunda daha büyük toleranslar beklenmelidir.



לפני סיום הספירה לאחור המומלצת, הספירה TEST כל עוד תלחץ על כפתור ה- לאחור/השעון יוצגו בירוק.
אם אתה צריך קצת יותר מהזמן המומלץ, צבע הספירה לאחור משתנה לאדום. במקרה זה, יש לצפות לסובלנות גבוהה יותר בתוצאת המדידה.

 1) The countdown(s) can be skipped by pressing the "on/off" key after confirming the last measurement chamber (not recommended). 2) The "back" (ZERO) key can be used to cancel an accidental confirmation that the reagent has been added ("T" key). 3) Pressing the "TEST-OK" key again triggers a repeat measurement.

 1) Обратный отсчет можно пропустить, нажав клавишу "вкл/выкл" после подтверждения последней измерительной камеры (не рекомендуется). 2) Клавишу "назад" (ZERO) можно использовать для отмены случайного подтверждения добавления реагента (клавиша "T"). 3) Повторное нажатие клавиши "TEST-OK" вызывает повторное измерение.

 1) Η αντίστροφη μέτρηση (οι αντίστροφοι) μπορεί να παραλειφθεί πατώντας το πλήκτρο "on/off" μετά την επιβεβαίωση του τελευταίου θαλάμου μέτρησης (δεν συνιστάται). 2) Το πλήκτρο "πίσω" (ZERO) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ακύρωση μιας τυχαίας επιβεβαίωσης ότι το αντιδραστήριο έχει προστεθεί ("T"). 3) Το εκ νέου πάτημα του πλήκτρου "TEST-OK" ενεργοποιεί μια επαναληπτική μέτρηση.

 1) Son ölçüm haznesi onaylandıktan sonra "açma/kapama" tuşuna basılarak geri sayım(lar) atlanabilir (tavsiye edilmez). 2) "Geri" (SIFIR) tuşu, reaktifin eklendiğine dair yanlışlıkla yapılan bir onayı ("T" tuşu) iptal etmek için kullanılabilir. 3) "TEST-TAMAM" tuşuna tekrar basılması ölçümün tekrarlanmasını tetikler.

 1) ניתן לדלג על הספירה לאחר על ידי לחיצה על מקש "הדלקה/כיבוי" לאחר אישור תא המדידה האחרון (לא מומלץ). 2) ניתן להשתמש במקש ה"חזרה" (0) כדי לבטל אישור מפעלה TEST-OK לחיצה נוספת על מקש "T". 3) "מקש" (מקרי לכך שהריאגנט נוסף מדידה חוזרת).

ZERO

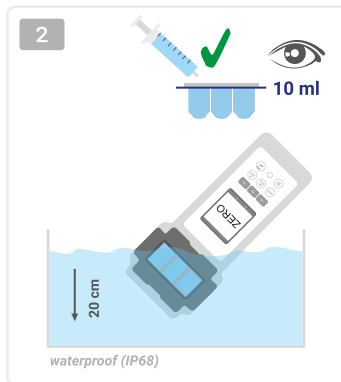
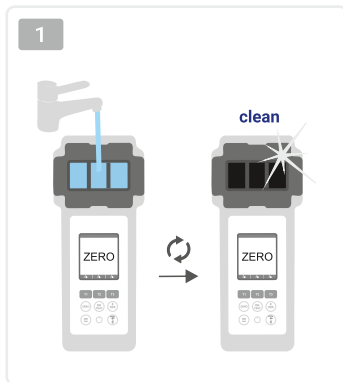
The ZERO step must only be carried out once after switching on and not necessarily before each following measurement.

Шаг ZERO должен выполняться только один раз после включения, и необязательно обязательно перед каждым последующим измерением

Το βήμα ZERO πρέπει να εκτελείται μόνο μία φορά μετά την ενεργοποίηση και όχι απαραίτητα πριν από κάθε επόμενη μέτρηση.

ZERO adımı, açıldıktan sonra yalnızca bir kez gerçekleştirilmelidir ve mutlaka sonraki her ölçümden önce.

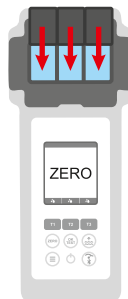
יש לבצע את שלב האפס רק פעם אחת לאחר ההפעלה ולא בהכרח לפני כל מדידה הבאה.



3



4



5



6





Only one time per test batch

The "ZERO" step is only necessary once after switching on. Make sure that the water to be measured does not (!) contain any tablet/reagent in the cuvette and that the light protection cover is in place. Please always perform ZERO with the pool water to be measured. You can also perform another ZERO before each new measurement (display shows "TEST") (fill cuvettes with pool water, put on lid, press ZERO key).



Только один раз для каждой тестовой партии

Шаг "ZERO" необходим только один раз после включения. Убедитесь, что измеряемая вода не содержит (!) таблеток/реагентов в кювете и что светозащитная крышка находится на месте. Пожалуйста, всегда выполняйте ZERO с измеряемой водой из бассейна. Перед каждым новым измерением (на дисплее отображается "TEST") можно выполнить еще один ZERO (заполнить кюветы водой из бассейна, надеть крышку, нажать кнопку ZERO).



Μόνο μία φορά ανά παρτίδα δοκιμών

Το βήμα "ZERO" είναι απαραίτητο μόνο μία φορά μετά την ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το νερό που πρόκειται να μετρηθεί δεν περιέχει (!) δισκία/αντιδραστήριο στην κυβέτα και ότι το κάλυμμα προστασίας από το φως είναι στη θέση του. Παρακαλούμε να εκτελείτε πάντα το ZERO με το νερό της πισίνας που πρόκειται να μετρηθεί. Μπορείτε επίσης να εκτελέσετε ένα ακόμη ZERO πριν από κάθε νέα μέτρηση (στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "TEST") (γεμίστε τις κυβιέττες με νερό πισίνας, τοποθετήστε το καπάκι, πατήστε το πλήκτρο ZERO).



Test grubu başına yalnızca bir kez

"SIFIRLA" adımı, açıldıktan sonra yalnızca bir kez gereklidir. Ölçüm yapılacak suyun kuvvet içinde herhangi bir tablet/reaktif içermediğinden (!) ve ışık koruma kapağının yerinde olduğundan emin olun. Lütfen her zaman ölçüm yapılacak havuz suyu ile SIFIRLAMA yapın. Ayrıca her yeni ölçümden önce (ekranda "TEST" görünür) bir ZERO daha yapabilirsiniz (kuvvetleri havuz suyu ile doldurun, kapağı takın, ZERO tuşuna basın).



פעם אחת בלבד לכל קבוצת בדיקה

שלב "אפס" נחוץ רק פעם אחת לאחר ההפעלה. ודאו שהמים המיועדים למדידה אינם מכילים (!) טבליה/ריאגנט כלשהו בקובטה ושכיסוי ההגנה מפני האור נמצא במקומו. אנא בצע תמיד אפס עם מי הבריכה שיש למדוד. ניתן גם לבצע אפס נוסף לפני כל מדידה חדשה (מלא קובטות במי בריכה, שים מכסה, לחץ על מקש אפס) ("TEST" התצוגה מציגה").

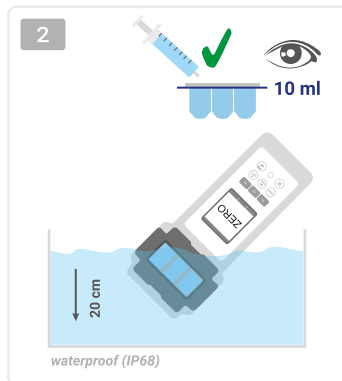
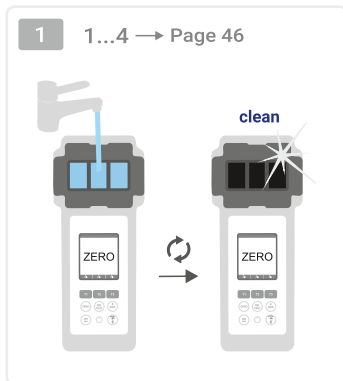


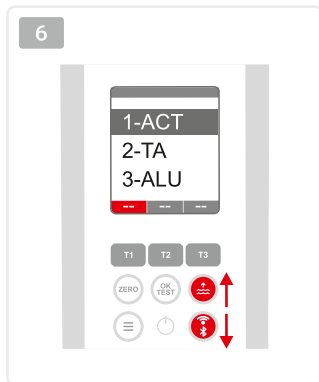
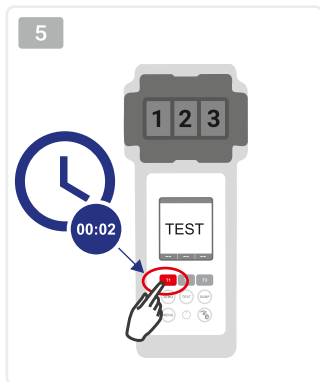
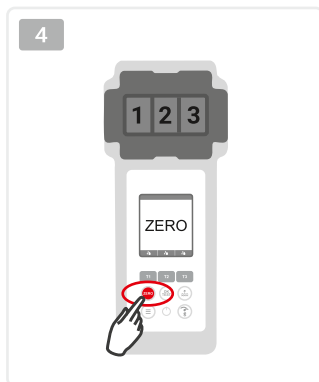
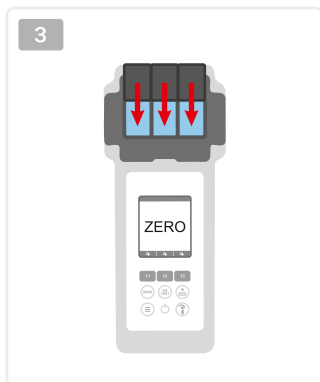
Active Oxygen (MPS)
Активный кислород (MPS)
Ενεργό οξυγόνο (MPS)
Aktif Oksijen (MPS)
חמצן פעיל (MPS)

1-ACT

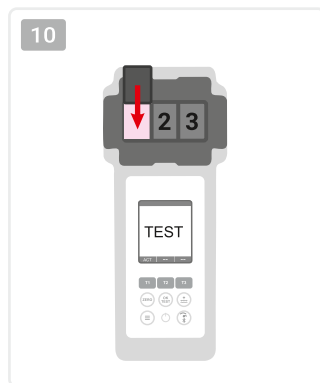
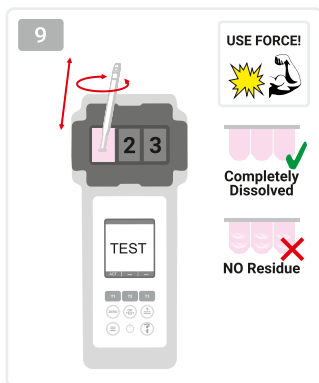
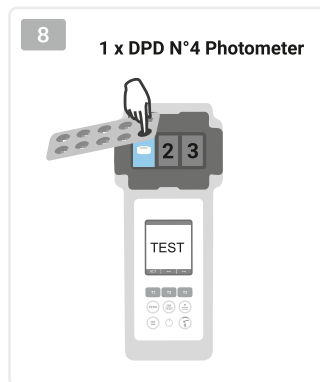
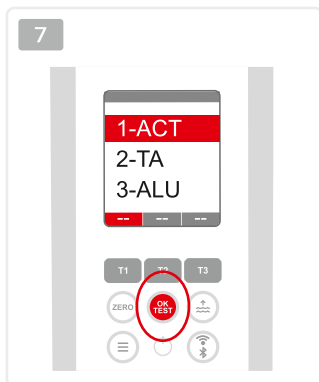
0.00 – 20.00 ppm (mg/l) O₂
DPD N°4 Photometer*

*not part of standard equipment



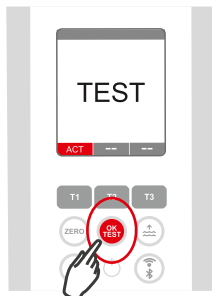
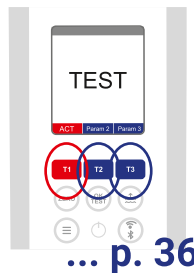


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



11

If single parameter:

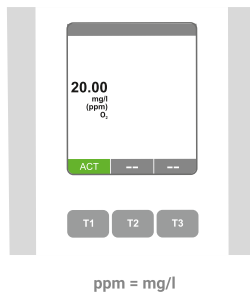
If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



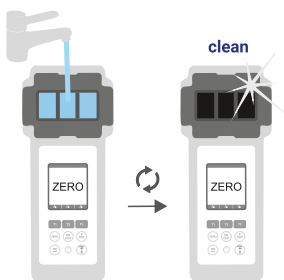
Alkalinity Щелочность Αλκαλικότητα Alkalinite אלקליניות

2-TA

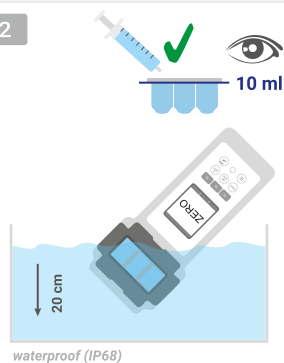
0 – 200 ppm (mg/l) CaCO_3

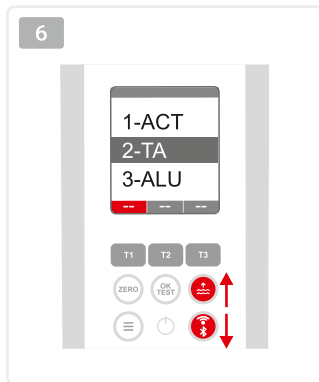
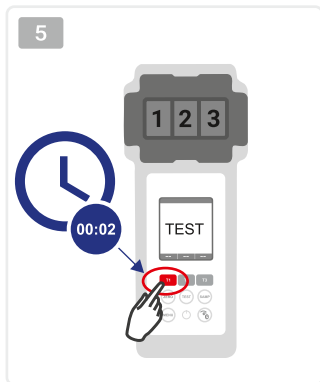
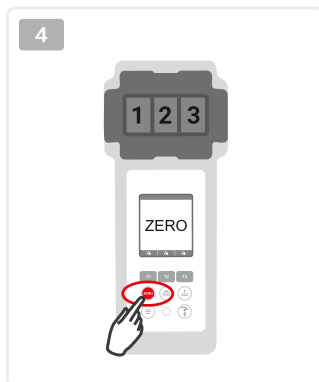
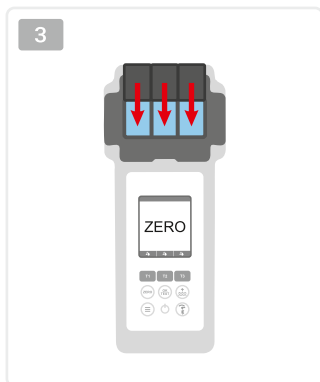
Alkalinity-M Photometer

1 1...4 → Page 46

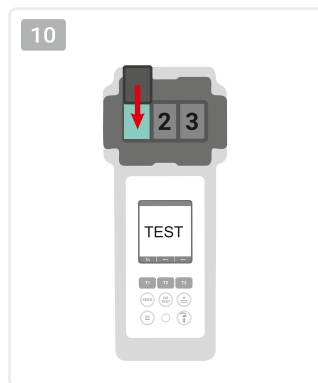
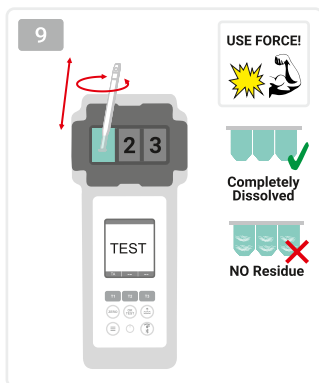
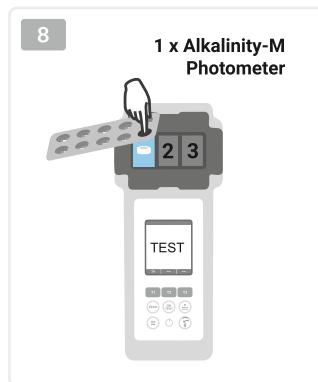
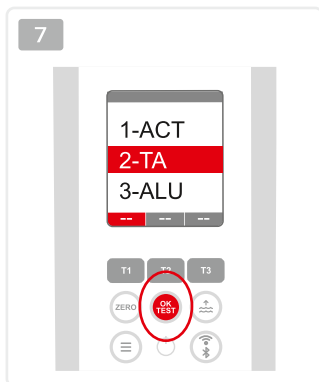


2



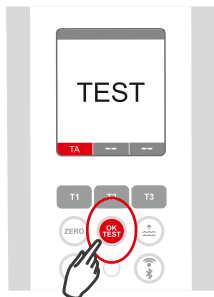
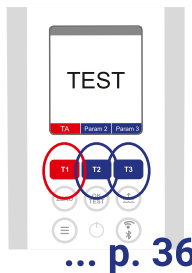


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



11

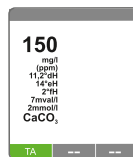
If single parameter:

If multiple parameters:
See page 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

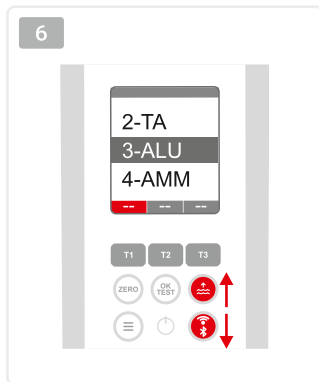
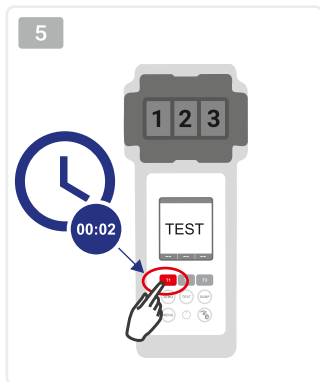
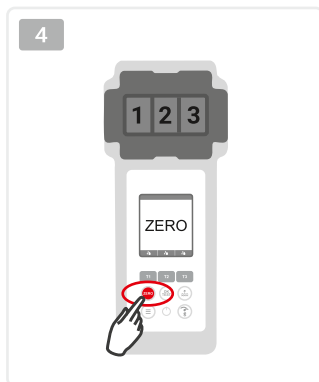
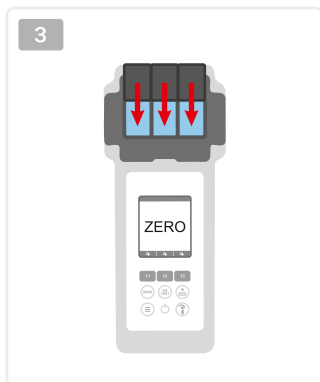
23-POT

24-SULF

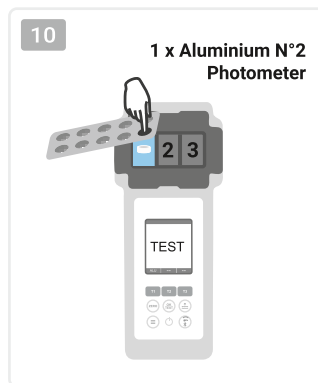
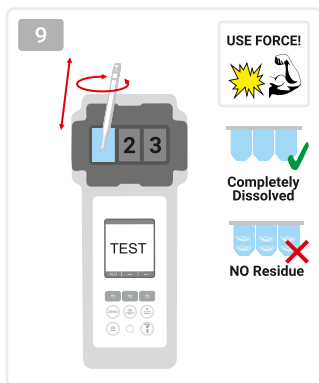
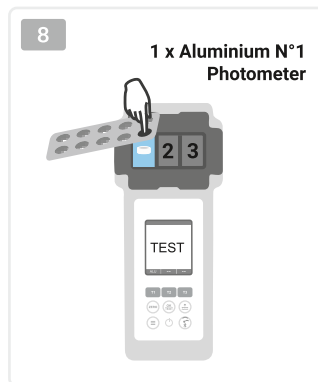
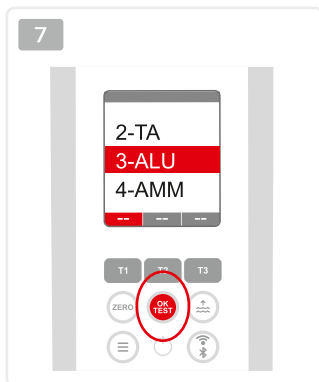
25-TH

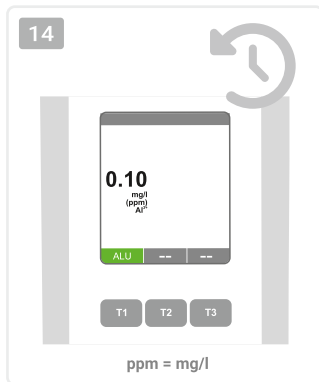
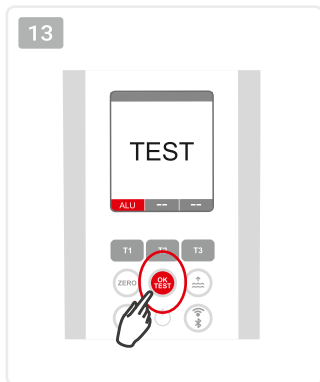
26-UREA

27-ZINC



1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC





1- ACT
2- TA
3- ALU
4- AMM
5- BRO
6- CH
7- CLA
8- CL
9- CLHR
10- CLO2
11- CU
12- CYA
13- HYDL
14- HYDH
15- IRON
16- NTRA
17- NITRI
18- OZON
19- PH
20- PHMB
21- PPLR
22- PPHR
23- POT
24- SULF
25- TH
26- UREA
27- ZINC



Ammonia
Аммиак
Αμμωνία
Amonyak
אמוניה



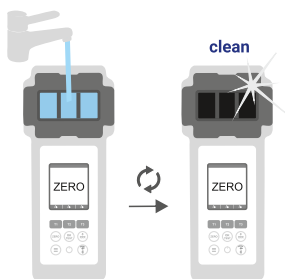
4-AMM

0.00 – 1.20 ppm (mg/l) NH_3

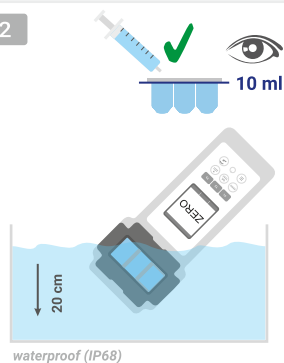
Ammonia N°1 Powder Pillow*
Ammonia N°2 Powder Pillow*

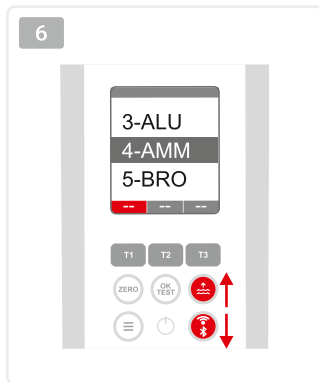
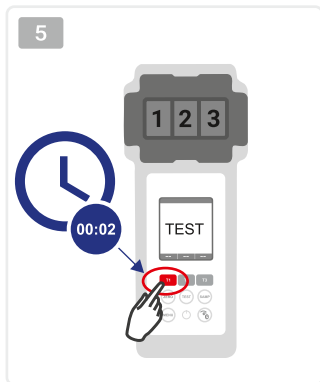
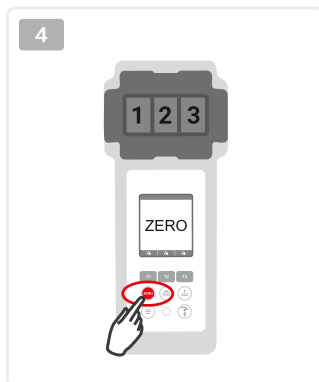
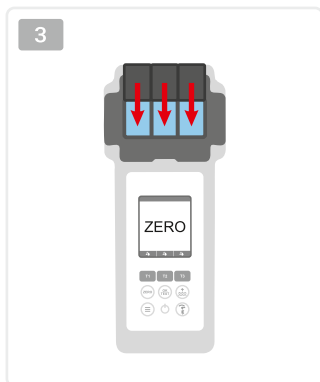
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

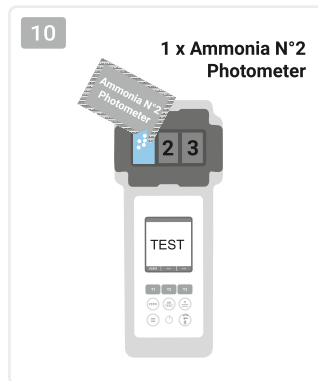
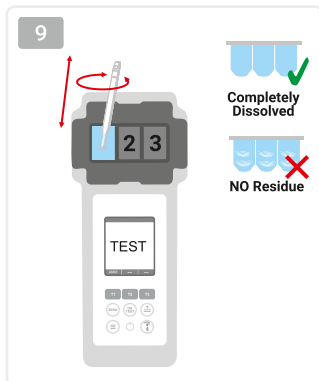
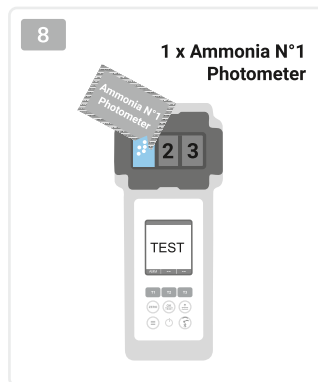
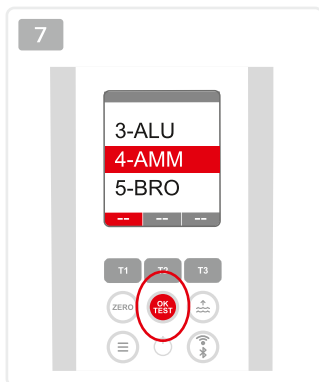


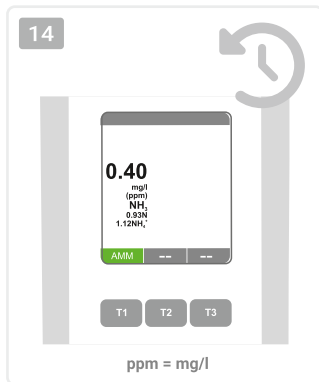
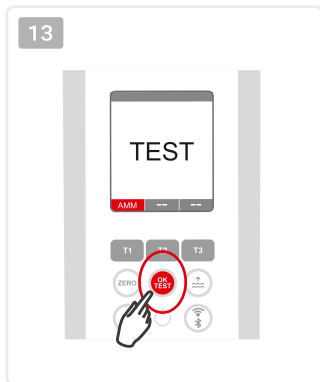
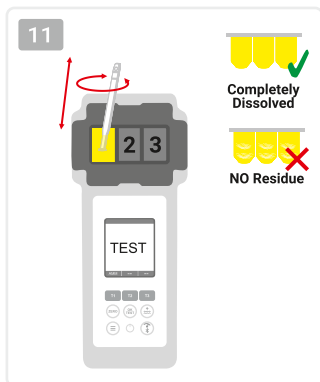
2





1- ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Bromine Бром Бρωμινο Brom ברום

5-BRO



Tablet Mode:

0.00 – 13.00 ppm (mg/l) Br₂
DPD N°1 Photometer Tablet
Glycine*

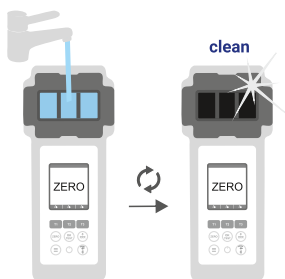


Liquid Mode:

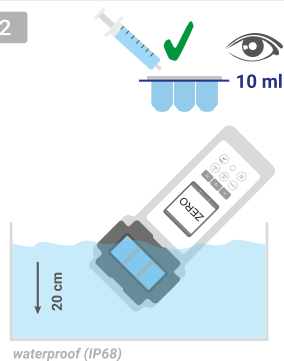
0.00 – 9.00 ppm (mg/l) Br₂
DPD 1A + DPD 1B Liquid*
Glycine*

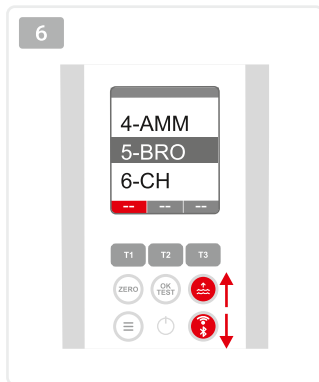
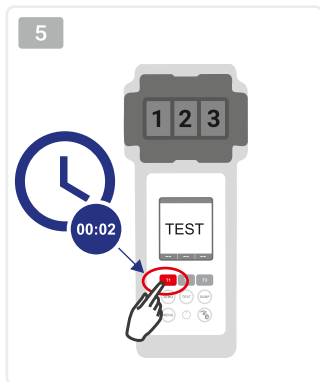
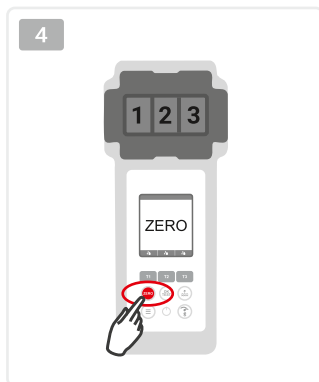
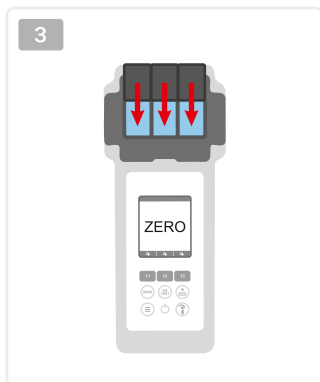
1

1...4 → Page 46

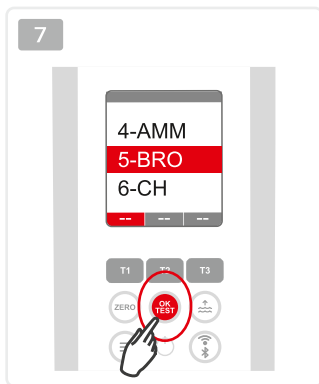


2





1- ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Only if your water sample does contain Chlorine next to Bromine (both disinfectants used), the following procedure "A" needs to be followed and Glycine* reagent needs to be used. Otherwise (only Bromine present), please follow procedure "B".



Только если в образце воды наряду с бромом содержится хлор (используются оба дезинфицирующих средства), необходимо выполнить процедуру "А" и использовать реактив Глицин*. В противном случае (присутствует только бром), пожалуйста, следуйте процедуре "В".



Μόνο εάν το δείγμα νερού περιέχει χλώριο δίπλα στο βρώμιο (και τα δύο χρησιμοποιούμενα απολυμαντικά), πρέπει να ακολουθηθεί η ακόλουθη διαδικασία "Α" και να χρησιμοποιηθεί αντιδραστήριο γλυκίνης*. Διαφορετικά (υπάρχει μόνο βρώμιο), ακολουθήστε τη διαδικασία "Β".



Yalnızca su numuneniz Brom'un yanında Klor içeriyorsa (her iki dezenfektan da kullanılmışsa), aşağıdaki "A" prosedürünün izlenmesi ve Glisin* reaktifinin kullanılması gerekir. Aksi takdirde (sadece Brom mevcutsa), lütfen "B" prosedürünü izleyin.



רק אם דגימת המים שלך מכילה כלור לצד ברום (שניהם נעשה שימוש בחומרי חיטוי). יש לבצע את ההליך אחת (רק ברום קיים), אגב עקוב אחר נוהל "ב". "Glycine* ולהשתמש בריאגנט "הבא"

A With Chlorine | C χλωρος | Με χλώρο | Klor ile | עם כלור

8A

1 x Glycine



9A

USE FORCE!



Completely
Dissolved

NO Residue



10A

Tablet or Liquid? (p.16)



1 x DPD N°1 Photometer



3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



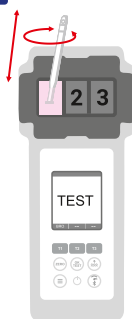
11A

USE FORCE!



Completely
Dissolved

NO Residue



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

B without Chlorine | без хлора | χωρίς χλώριο | Klor olmadan | ללא כלור

8B

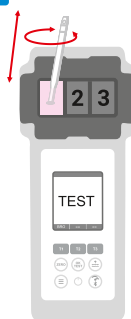
Tablet or Liquid? (p.16)

-  1 x DPD N°1 Photometer
-  3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



9B

USE FORCE!

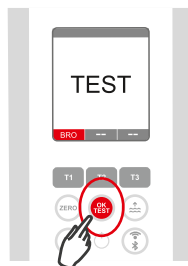


12A 10B

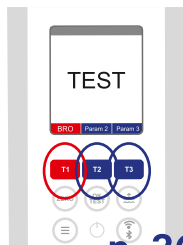


13A 11B

If single parameter:



If multiple parameters:
See page 36

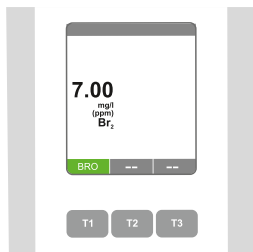


... p. 36

14A 12B



15A 13B



ppm = mg/l

- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR
↑

+

500

+

+

+

+

250

+

+

+

+

0

Calcium Hardness
Твердость кальция
Σκληρότητα ασβεστίου
Kalsiyum Sertliği
קשיחות סידן

0 – 500 ppm (mg/l) CaCO_3

💧 Calcium Hardness N°1*

💧 Calcium Hardness N°2*

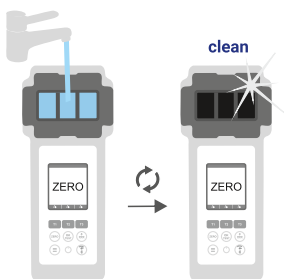


ONLY SINGLE
ONLY CHAMBER 2

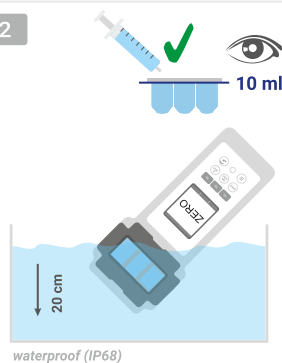
6-CH

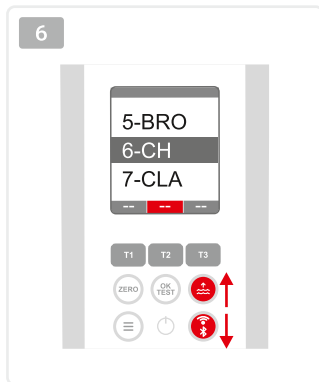
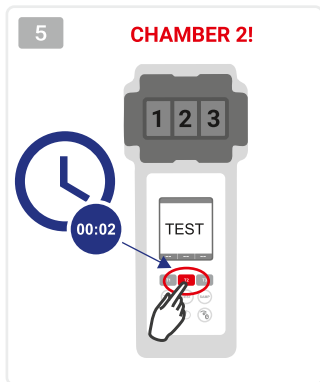
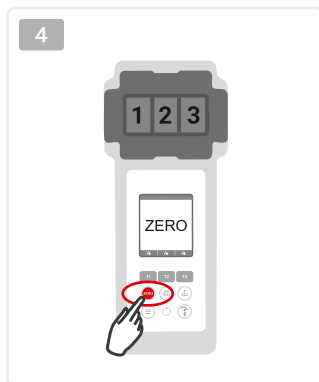
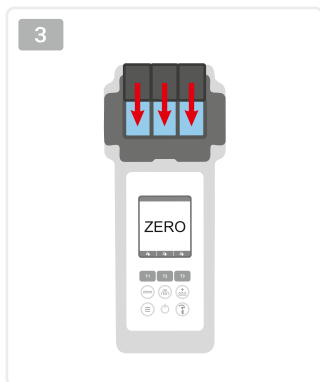
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

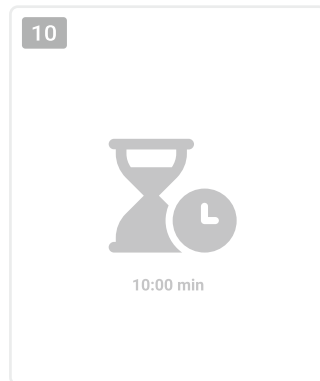
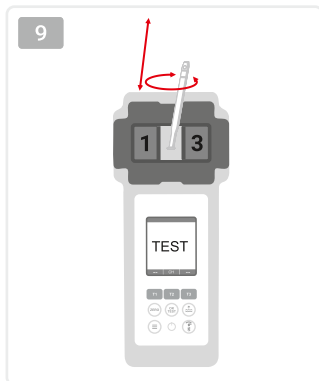
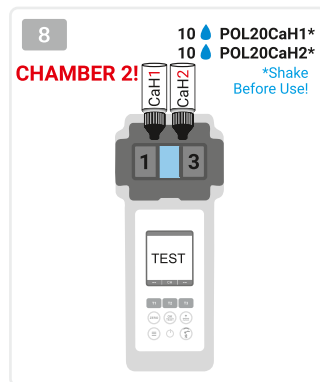
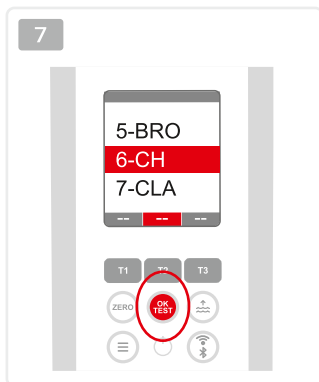


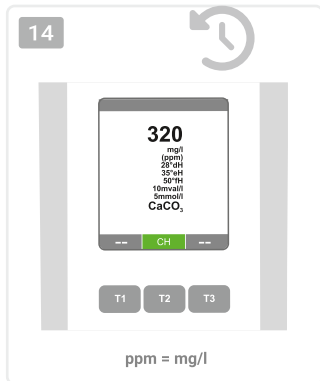
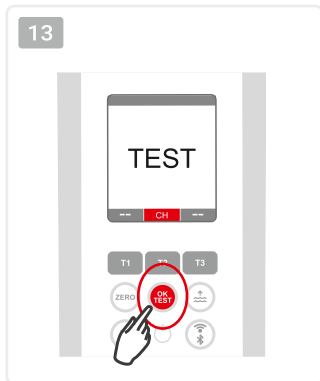
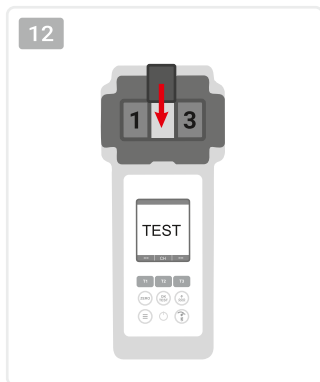
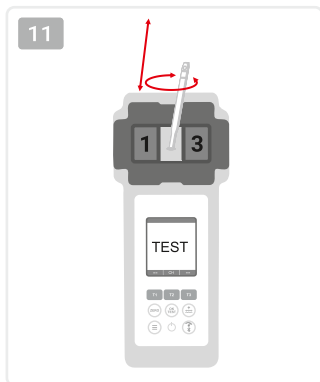
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH**
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Chloramine
Χλωραμιν
Kloramin
כלורמין

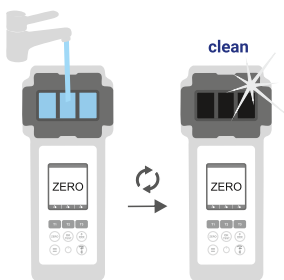
7-CLA

0.00 – 6.00 ppm (mg/l) $\text{NH}_2\text{Cl}/\text{NHCl}_2$

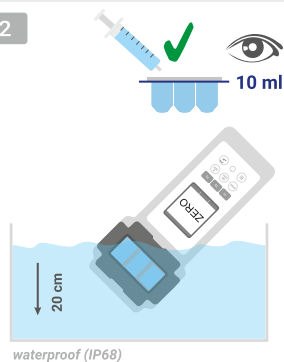
DPD N°1 Photometer
DPD N°2 Photometer*
DPD N°3 Photometer

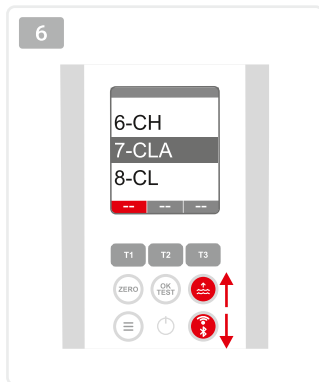
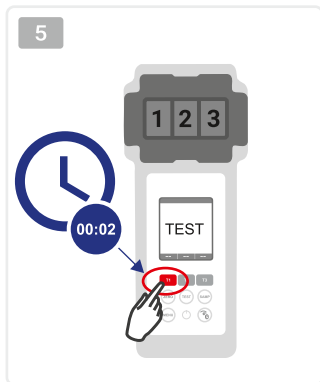
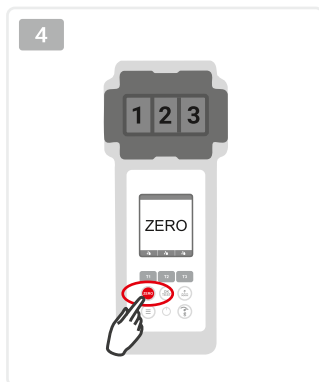
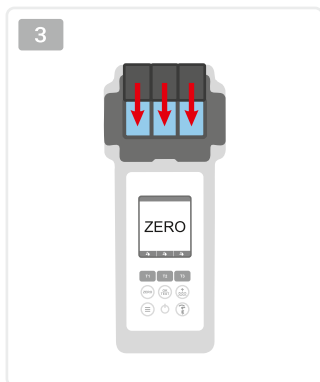
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

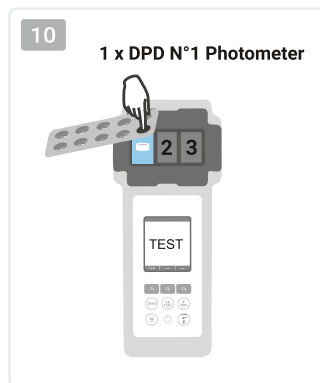
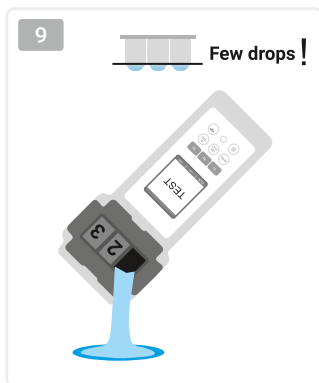
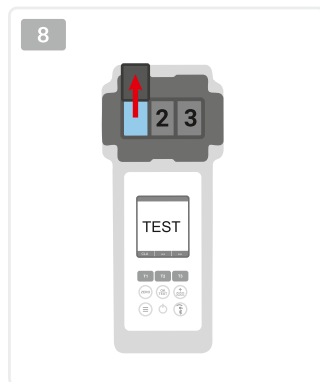
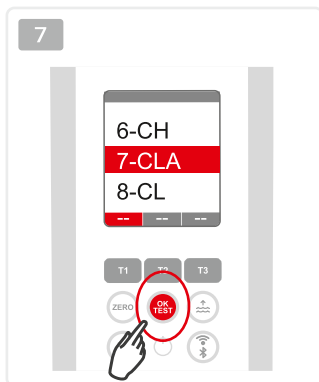


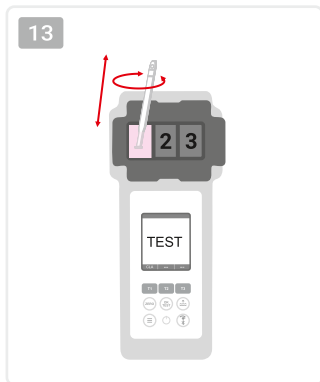
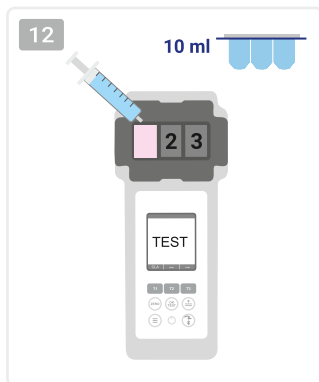
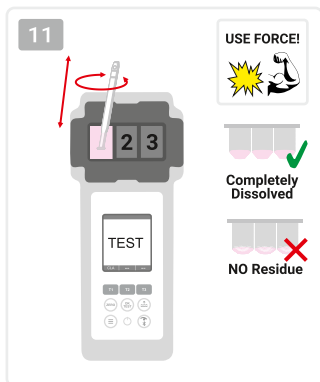
2



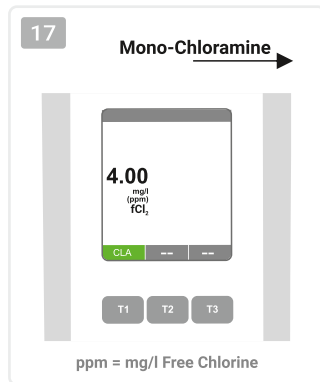
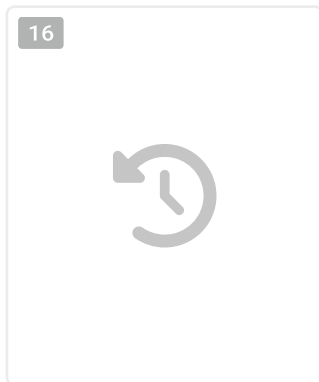
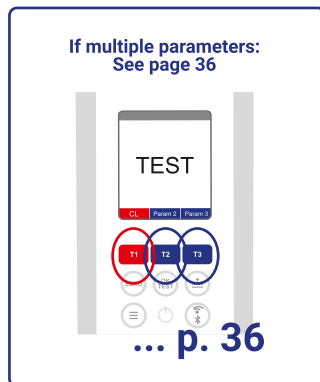
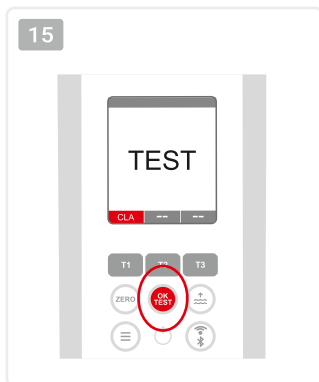


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA**
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

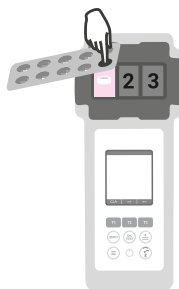


18



19

1 x DPD N°2 Photometer



20



USE FORCE!



Completely Dissolved



NO Residue

21



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

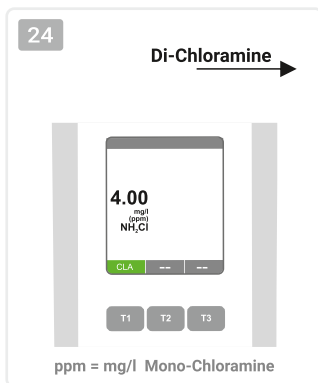
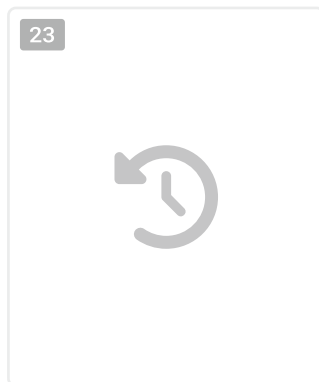
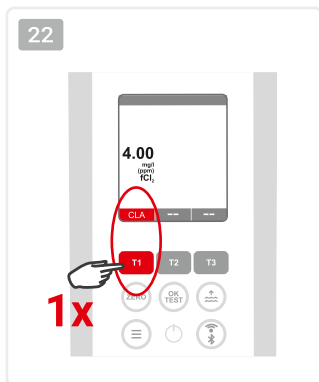
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

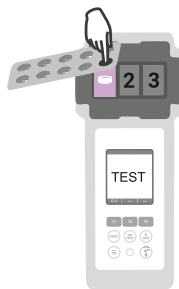


25



26

1 x DPD N°3 Photometer



27



USE FORCE!

Completely
Dissolved

NO Residue

28



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

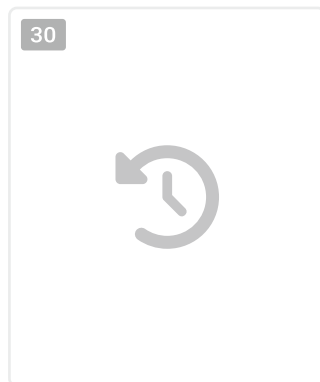
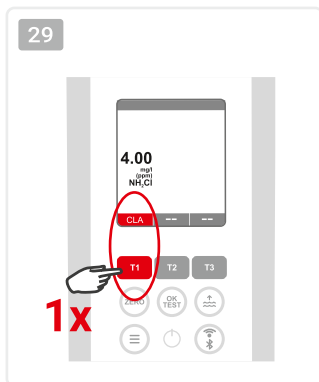
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Chlorine (fCl/cCl/tCl)
Χλωρο (fCl/cCl/tCl)
Χλώριο (fCl/cCl/tCl)
Klor (fCl/cCl/tCl)
كلور (fCl/cCl/tCl)

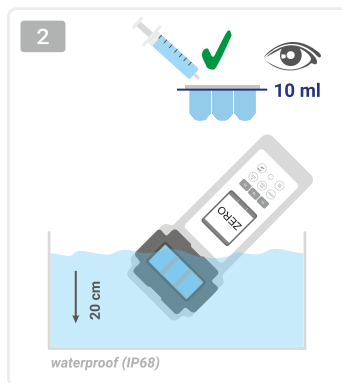
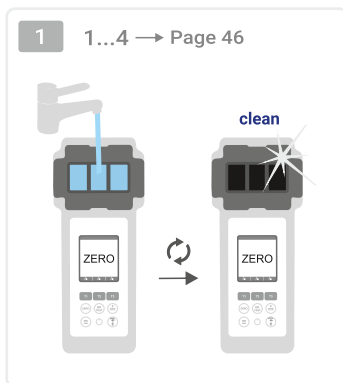
8-CL

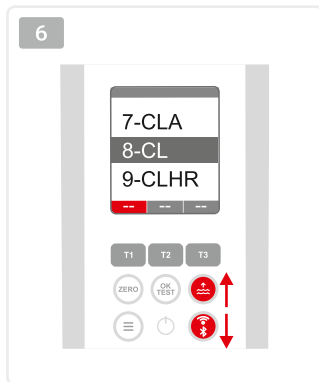
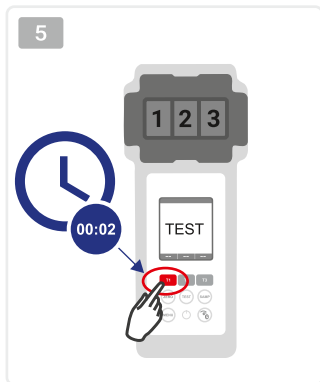
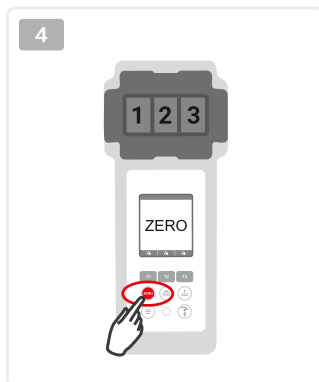
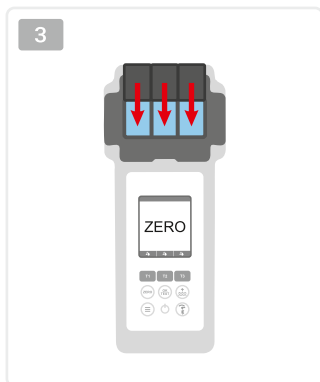


 **Tablet Mode:**
0.00 – 6.00 ppm (mg/l) Cl₂
DPD N°1 Photometer
DPD N°3 Photometer

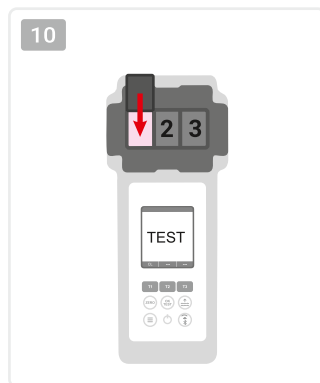
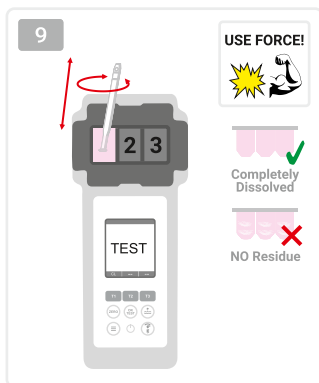
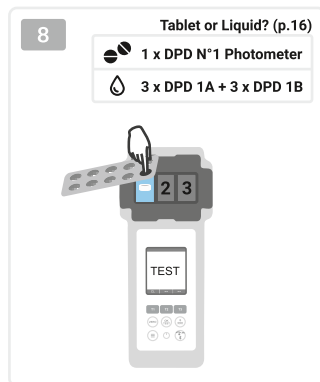
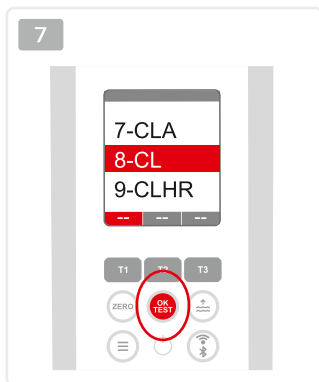
 **Liquid Mode:**
0.00 – 4.00 ppm (mg/l) fCl₂
DPD 1A* + DPD 1B* +
DPD 3C* Liquid

*not part of standard equipment



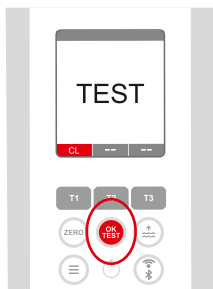
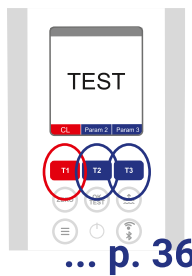


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



11

If single parameter:

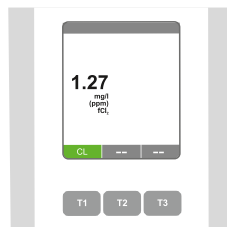
If multiple parameters:
See page 36

12



13

Total Chlorine →



ppm = mg/l Free Chlorine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

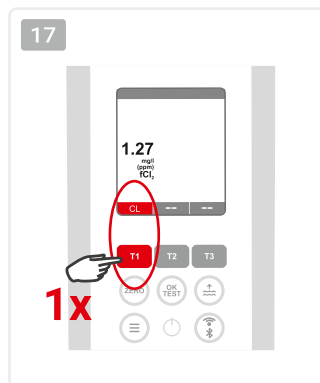
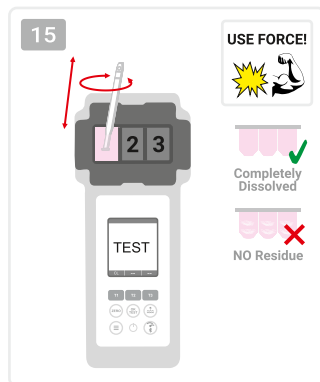
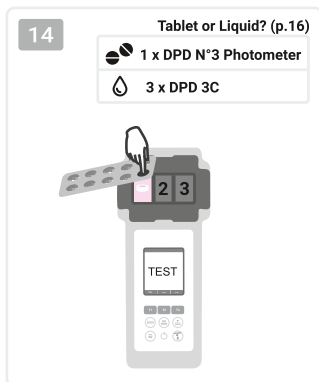
23-POT

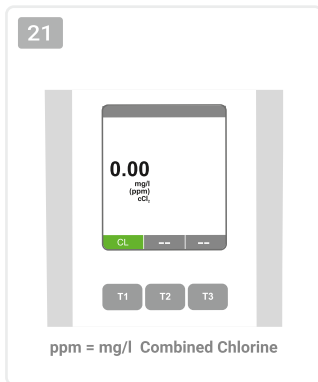
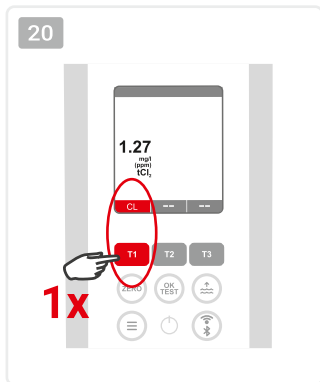
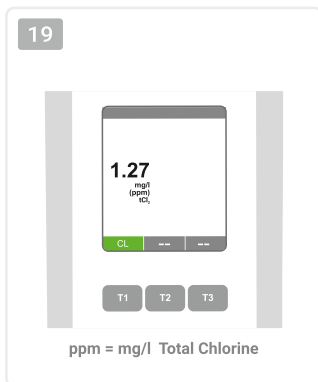
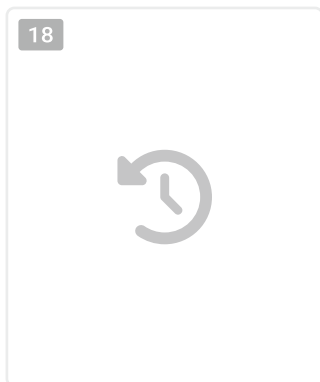
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL**
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



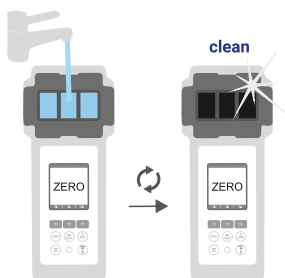
Chlorine HR (KI)
Хлор HR (KI)
Χλώριο HR (KI)
Klor HR (KI)
궑궑궑HR (KI)

9-CLHR

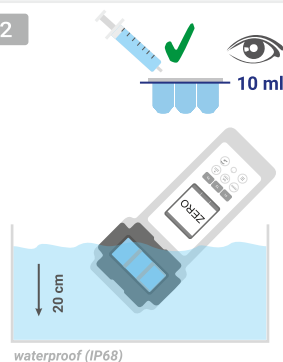
5 – 200 ppm (mg/l) Cl₂
Chlorine HR (KI)*
Acidifying GP Powder Pillow*

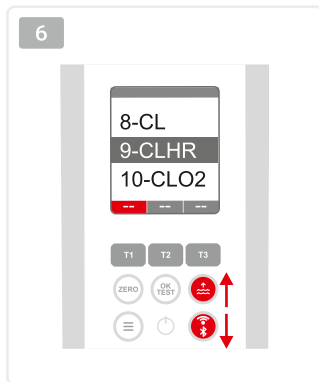
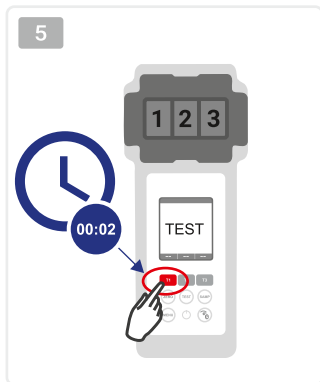
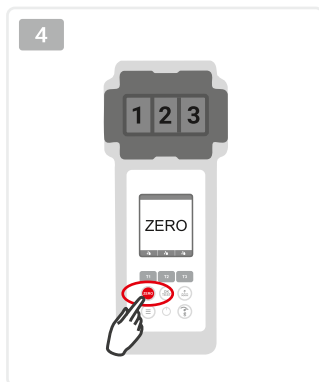
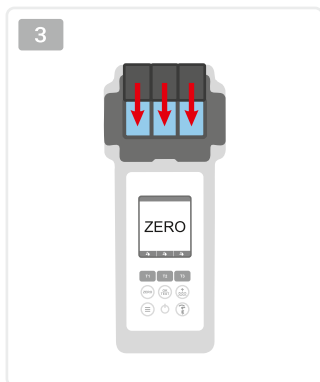
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

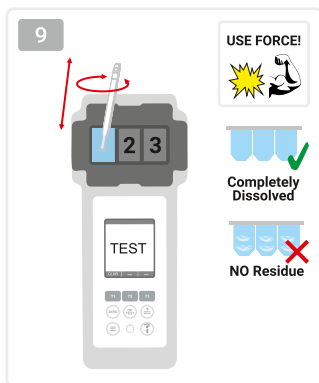
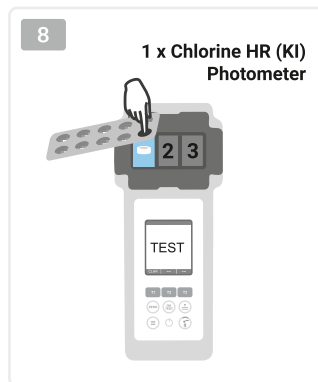
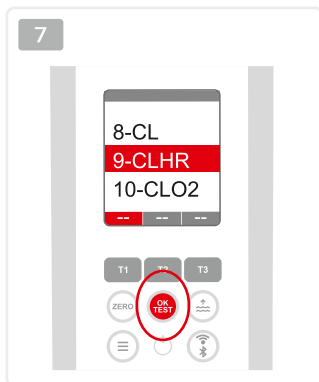


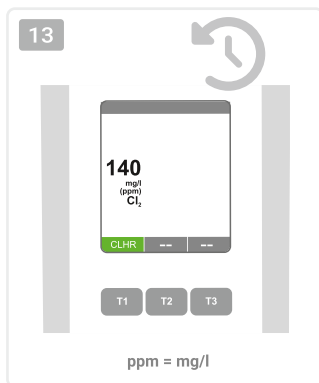
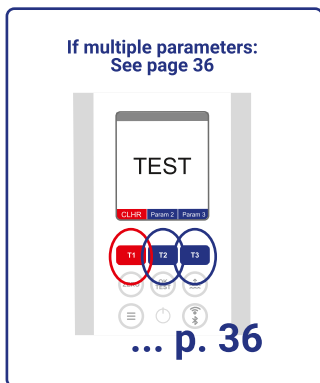
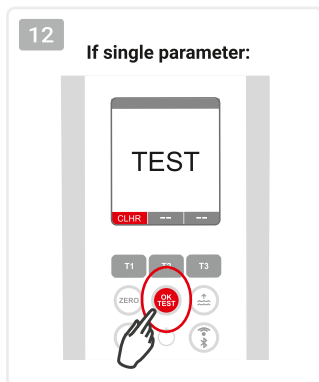
2





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Chlorine Dioxide
Διοξιδ κλωρα
Διοξείδιο του χλωρίου
Klor Dioksit
דו תחמוצת כלור

10-CLO2



Tablet Mode:

0.00 – 11.00 ppm (mg/l) ClO₂
DPD N°1 Photometer
Glycine*

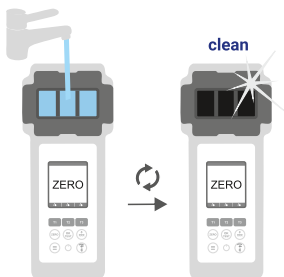


Liquid Mode:

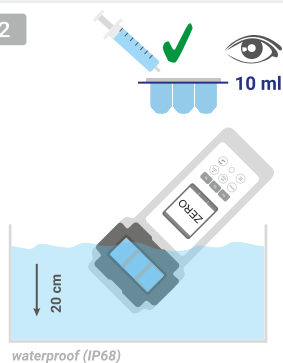
0.00 – 7.50 ppm (mg/l) ClO₂
DPD 1A* + DPD 1B* Liquid
Glycine*

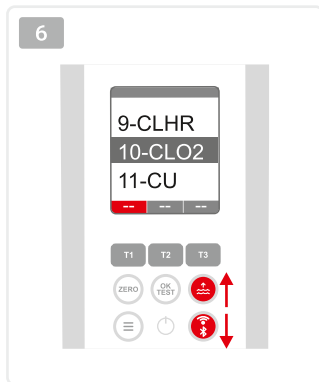
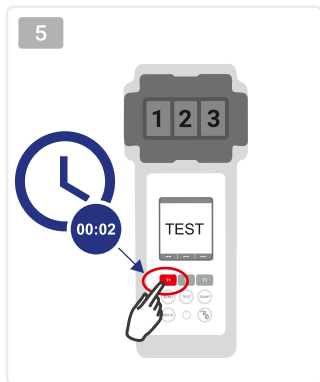
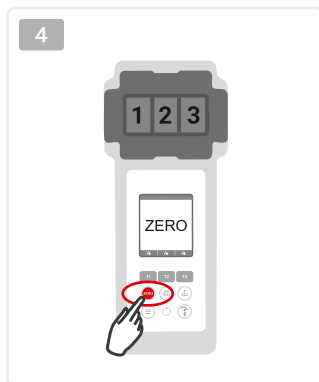
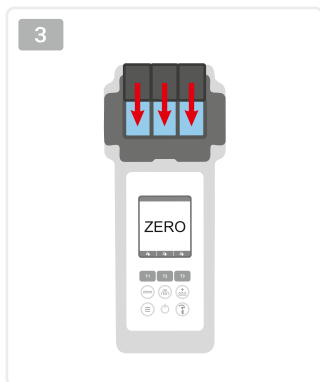
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

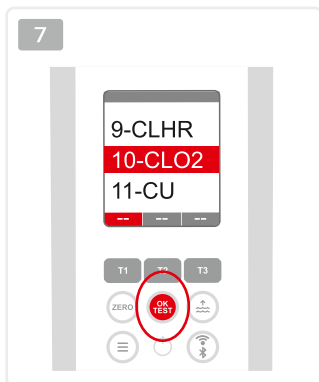


2





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Only if your water sample does contain Chlorine next to Chlorine Dioxide (both disinfectants used), the following procedure "A" needs to be followed and Glycine* reagent needs to be used. Otherwise (only Chlorine Dioxide present), please follow procedure "B".



Только если в вашей пробе воды наряду с диоксидом хлора присутствует хлор (используются оба дезинфицирующих средства), необходимо выполнить следующую процедуру "А" и использовать реактив Глицин*. В противном случае (присутствует только диоксид хлора), пожалуйста, следуйте процедуре "Б".



Mόno εάν το δείγμα νερού περιέχει χλώριο δίπλα στο διοξειδίο του χλωρίου (και τα δύο χρησιμοποιούμενα απολυμαντικά), πρέπει να ακολουθηθεί η ακόλουθη διαδικασία "Α" και να χρησιμοποιηθεί το αντιδραστήριο γλυκίνη*. Διαφορετικά (υπάρχει μόνο διοξειδίο του χλωρίου), ακολουθήστε τη διαδικασία "Β".



Yalnızca su numuneniz Klor Dioksitin yanında Klor içeriyorsa (her iki dezenfektan da kullanılmışsa), aşağıdaki "A" prosedürünün izlenmesi ve Glisin* reaktifinin kullanılması gerekir. Aksi takdirde (sadece Klor Dioksit mevcutsa), lütfen "B" prosedürünü izleyin.

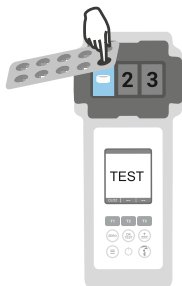


רק אם דגימת המים שלך מכילה כלור לצד כלור דו-חמצני (שניהם נעשה שימוש בחומרי חיטוי), יש לבצע אחרת (רק כלור דו-חמצני קיים), אנא פעל לפי נוהל Glycine* ולהשתמש בריאגנט "א" ההל"ך הבא "ב".

A With Chlorine | C χλωρομ | Με χλωριο | Klor ile | עם כלור

8A

1 x Glycine



9A

USE FORCE!



Completely
Dissolved

NO Residue



10A

Tablet or Liquid? (p.16)

1 x DPD N°1 Photometer

3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



11A

USE FORCE!



Completely
Dissolved

NO Residue



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

B without Chlorine | без хлора | χωρίς χλώρις | Klor olmadan | ללא כלור

8B

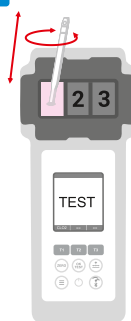
Tablet or Liquid? (p.16)

-  1 x DPD N°1 Photometer
-  3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



9B

USE FORCE!

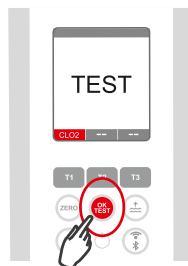


12A 10B

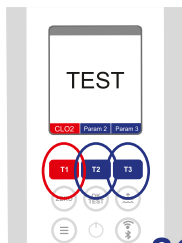


13A 11B

If single parameter:



If multiple parameters:
See page 36

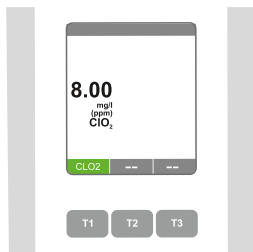


... p. 36

14A 12B



15A 13B



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Copper
Медь
Χαλκός
Bakır
પચીન

11-CU

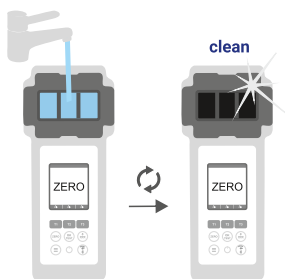
0.00 – 5.00 ppm (mg/l) Cu^{2+}



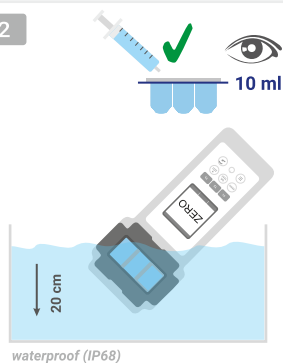
Copper N°1 Photometer*
Copper N°2 Photometer*

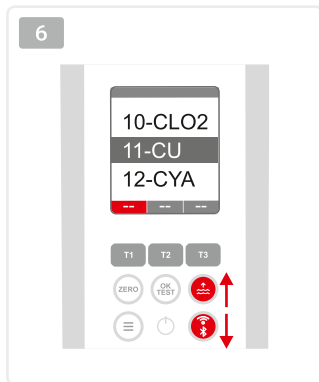
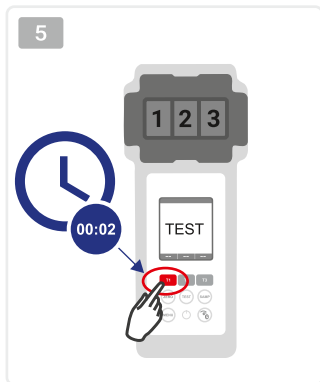
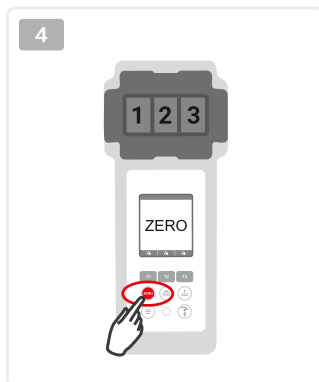
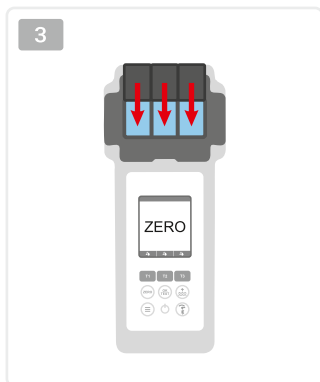
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

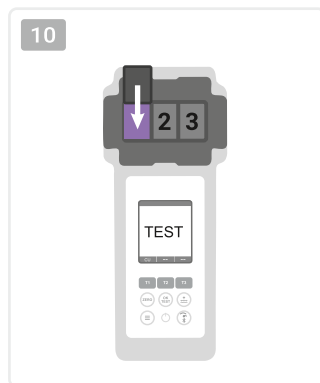
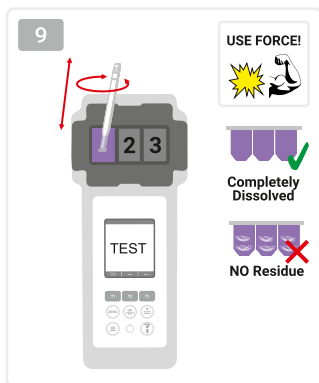
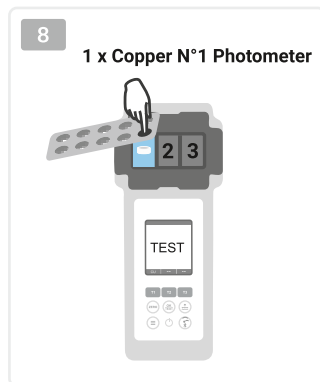
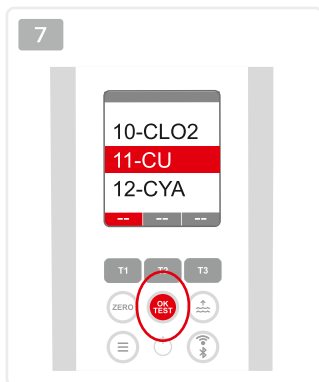


2



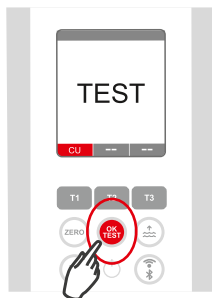
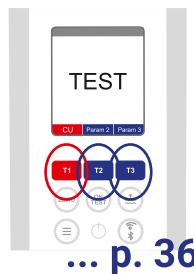


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



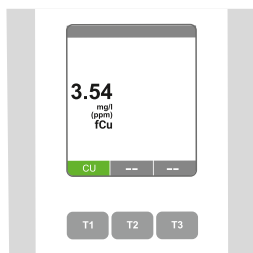
11

If single parameter:

If multiple parameters:
See page 36

12

Total Copper →



ppm = mg/l Free Copper

13

1 x Copper N°2 Photometer



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

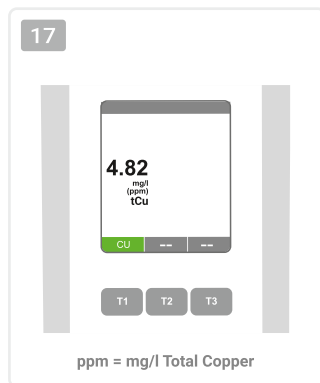
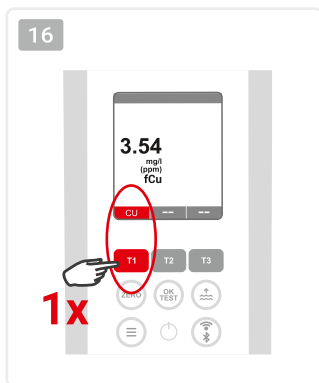
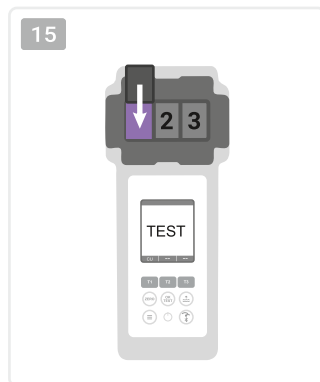
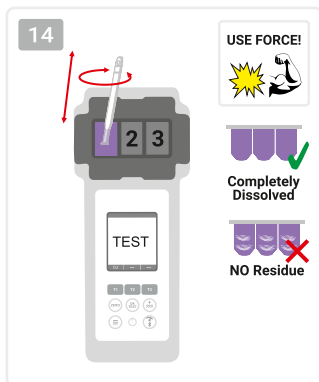
23-POT

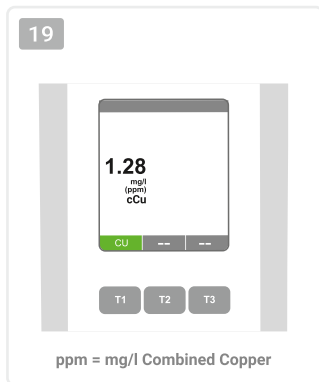
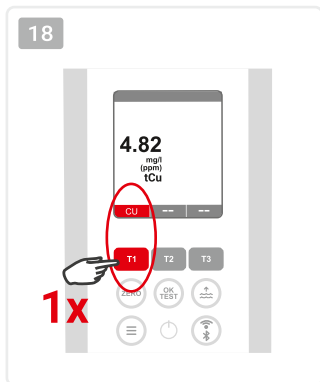
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

OR
↑

+

100

+

+

+

+

+

50

+

+

+

+

+

0



ONLY CHAMBER 2

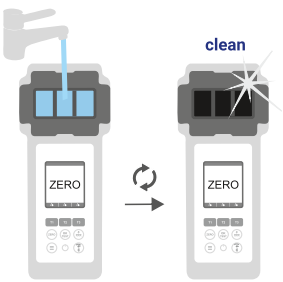
Cyanuric acid
Циануровая кислота
Κυανουρικό οξύ
Siyanürik asit
חומצה ציאנורית

12-CYA

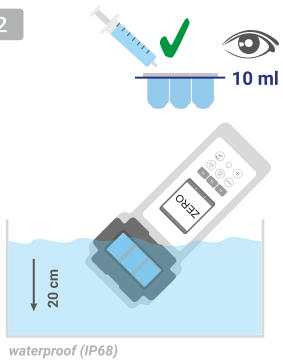
0 – 100 ppm (mg/l) CYA

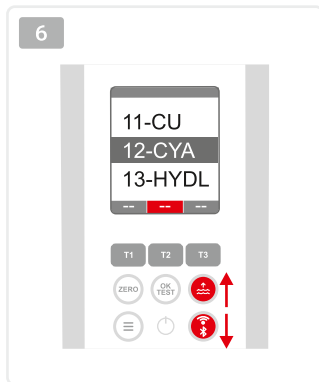
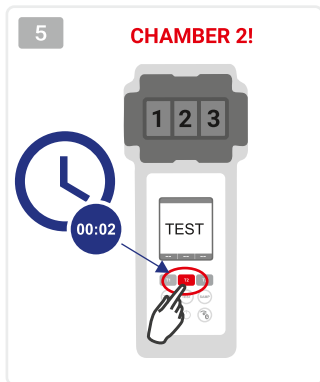
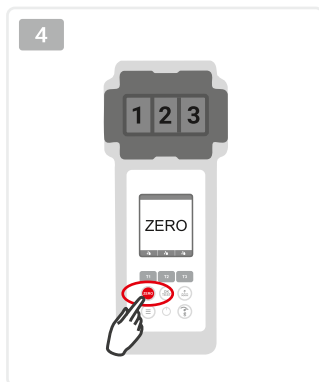
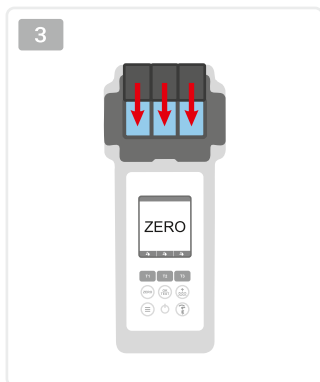
CYA Test Photometer

1 1...4 → Page 46

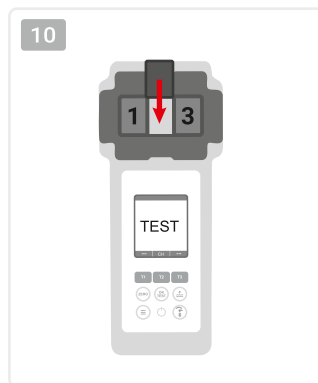
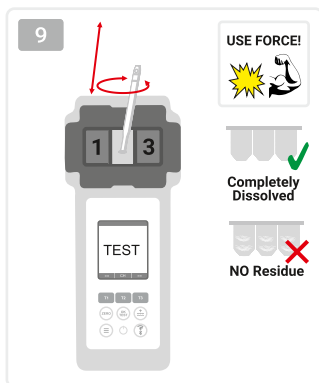
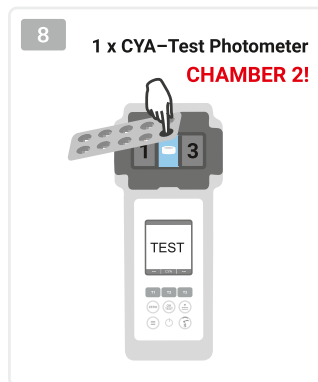
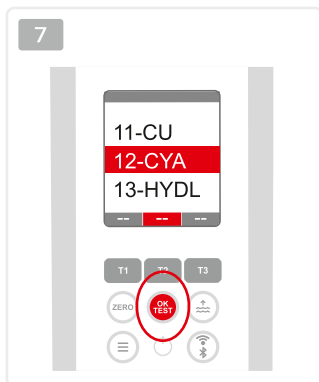


2



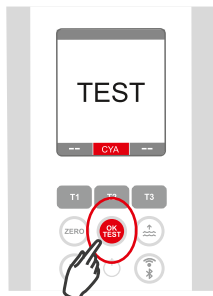
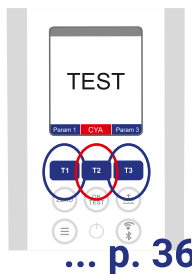


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



11

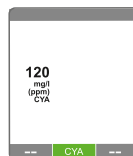
If single parameter:

If multiple parameters:
See page 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Hydrogen Peroxide (LR)
Перекись водорода (LR)
Υπεροξείδιο του υδρογόνου (LR)
Hidrojen Peroksit (LR)
מי חמצן (LR)

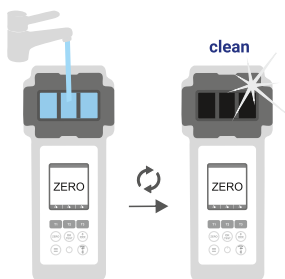
13-HYDL

0.00 – 2.40 ppm (mg/l) H_2O_2

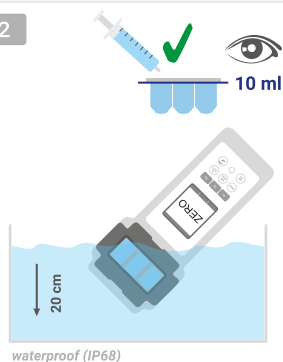
 Hydr. Peroxide LR Photometer*

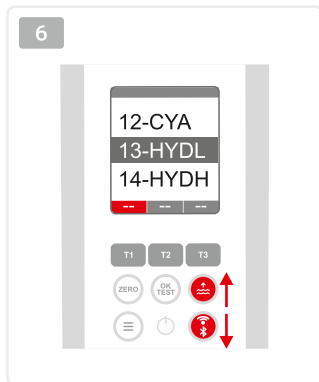
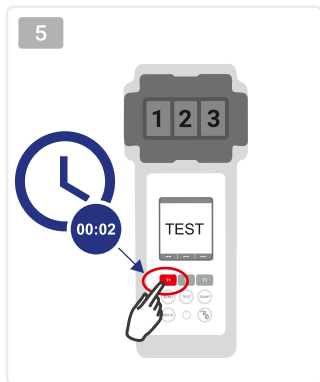
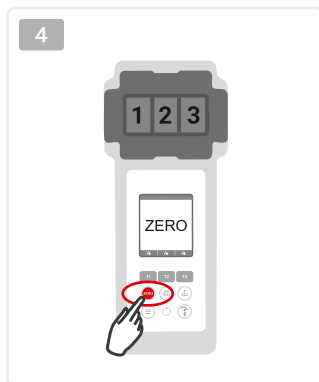
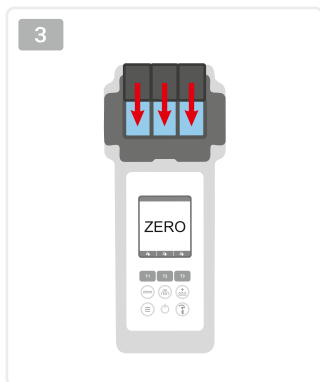
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

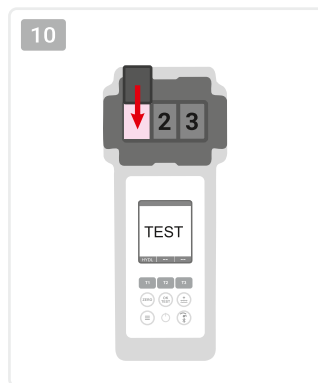
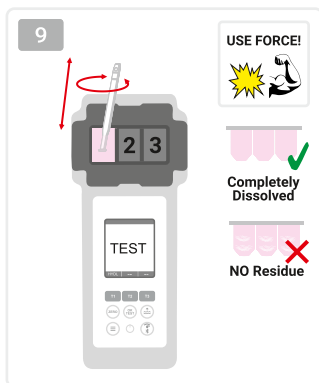
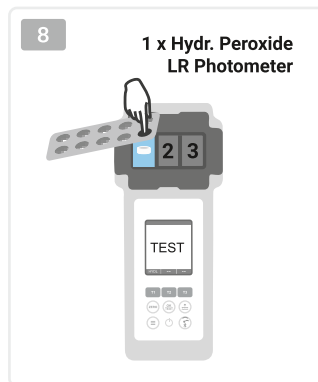
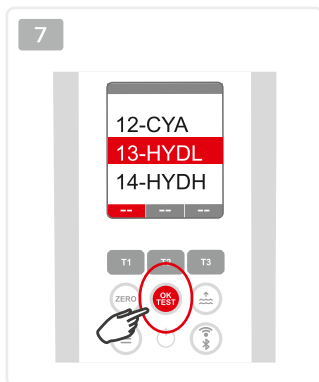


2



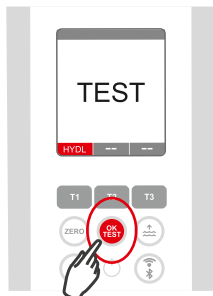
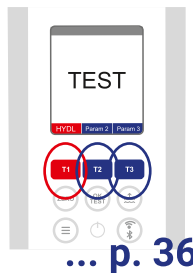


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



11

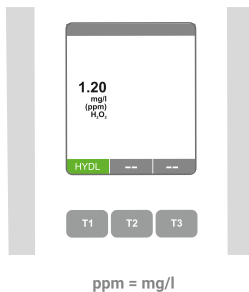
If single parameter:

If multiple parameters:
See page 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Hydrogen Peroxide (HR)
Перекись водорода (HR)
Υπεροξείδιο του υδρογόνου (HR)
Hidrojen Peroksit (HR)
מי חמצן (HR)

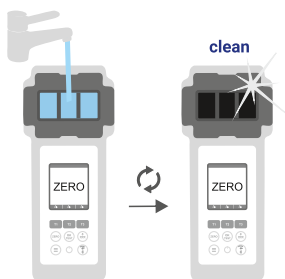
14-HYDH

0 – 180 ppm (mg/l) H_2O_2

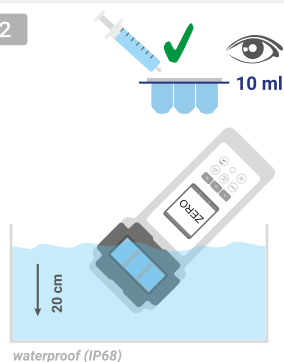
Hyd. Peroxide HR Photometer*
Acidifying PT*

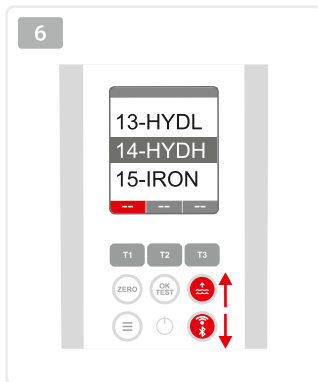
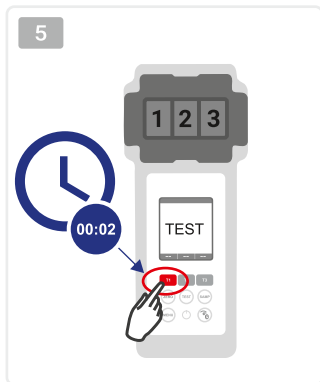
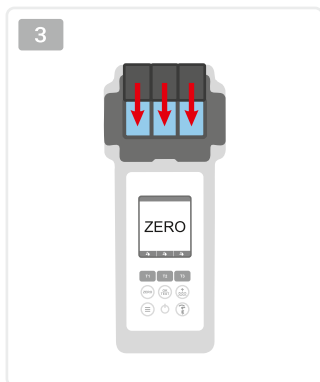
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

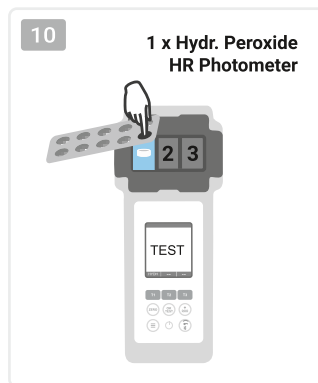
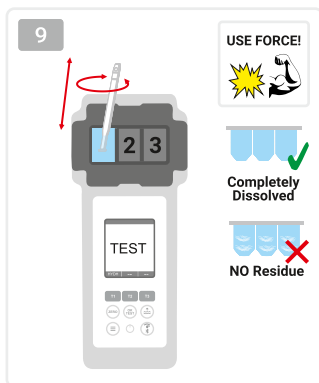
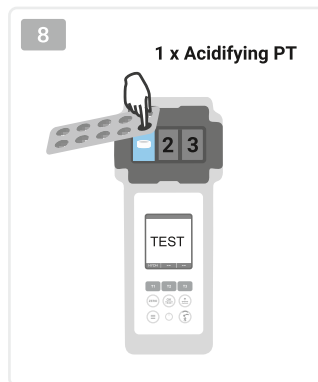
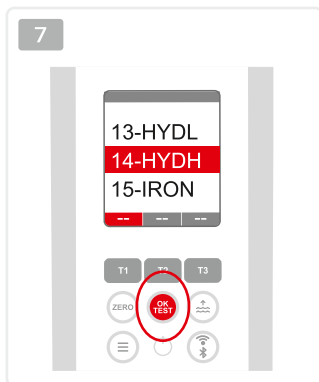


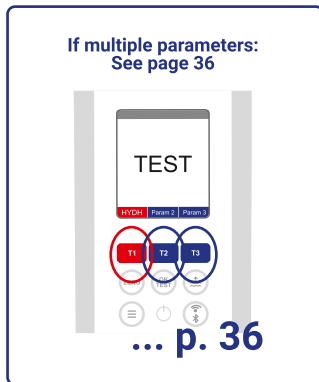
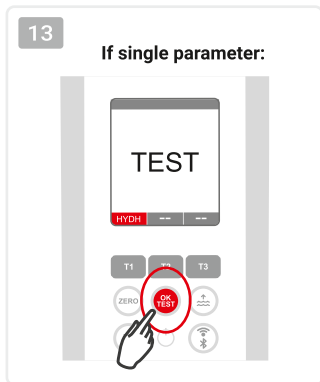
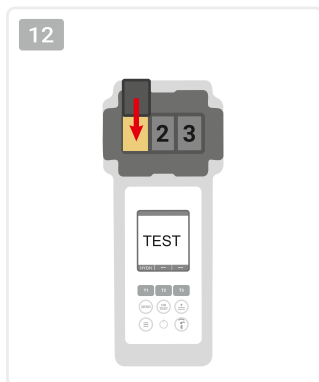
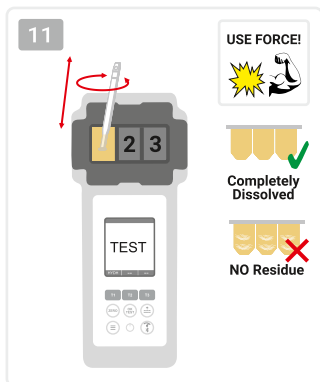
2





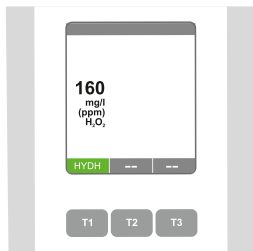
1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

14



ppm = mg/l



1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Iron (LR)
Железо (LR)
Σίδηρος (LR)
Demir (LR)
ברזל (LR)



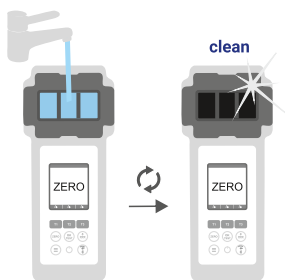
15-IRON

0.00 – 1.00 ppm (mg/l) $\text{Fe}^{2+}/\text{Fe}^{3+}$

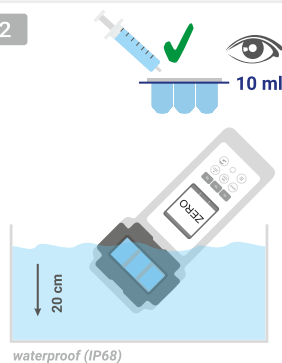
 Iron LR Photometer*

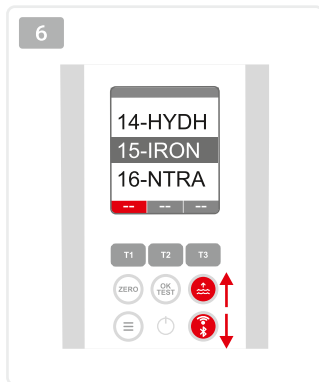
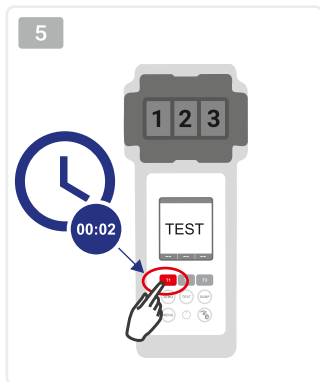
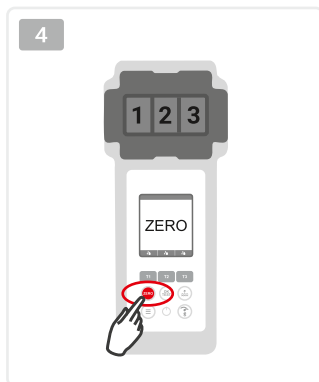
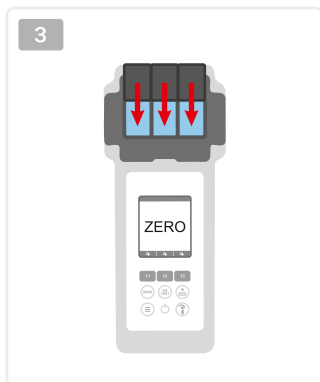
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

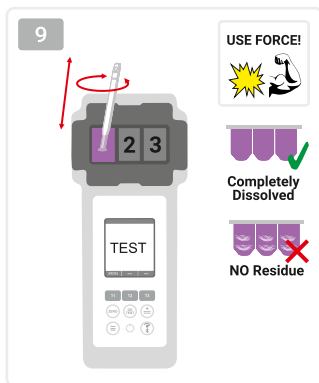
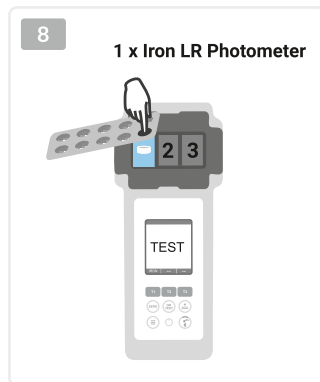
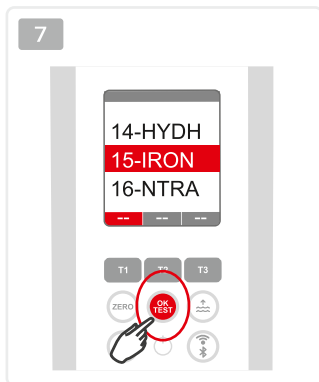


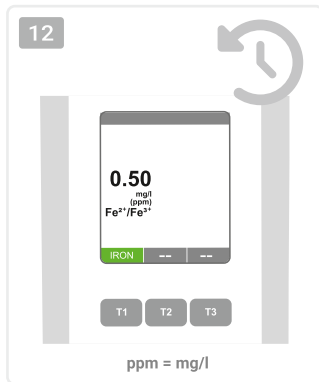
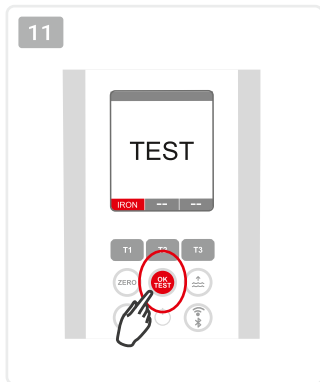
2



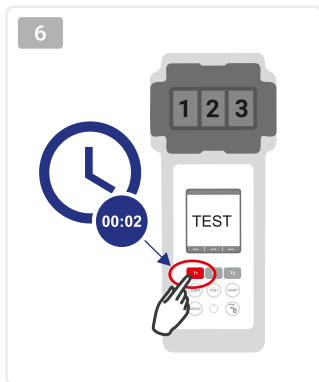
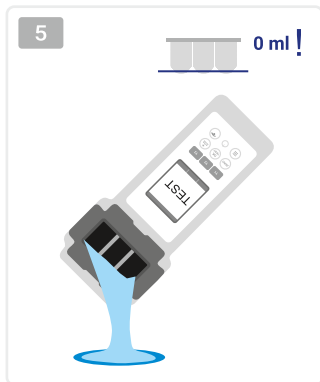
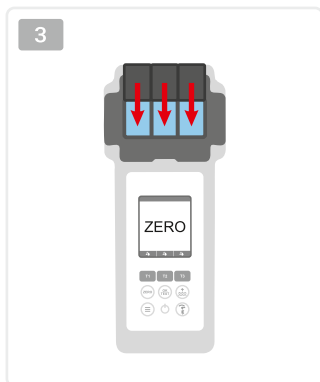


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

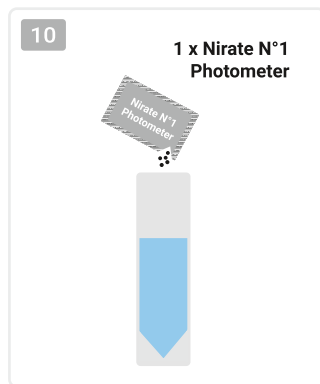
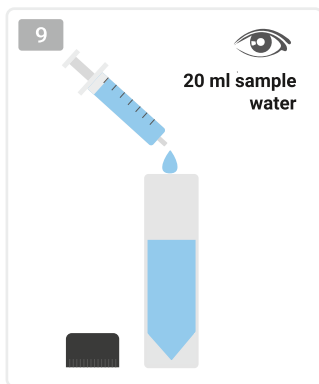
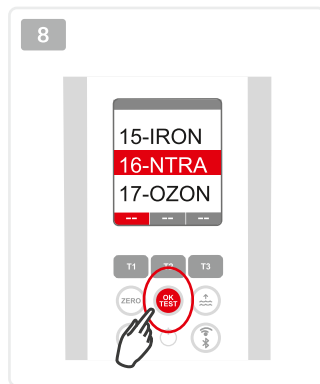
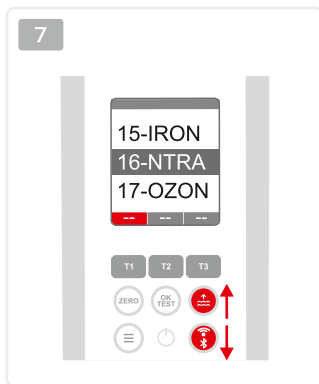




- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON**
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

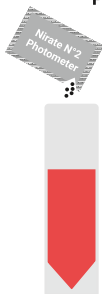


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



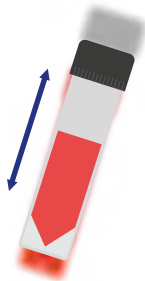
11

1 x Nirate N°2
Photometer



12

00:15

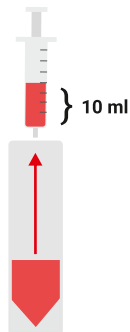


13



10:00 min

14



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

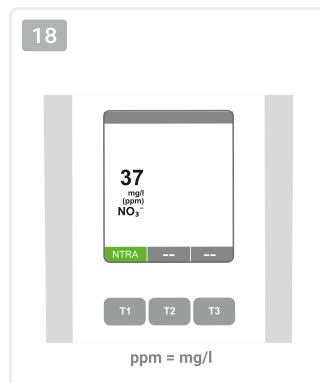
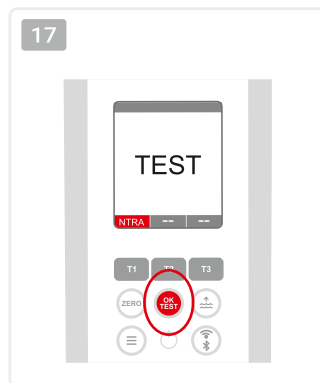
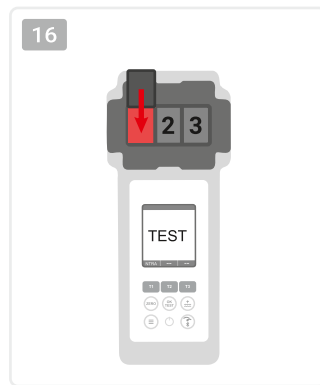
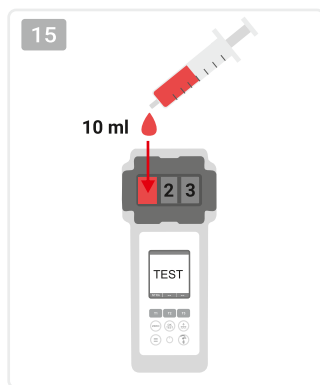
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-PH
19-PHMB
20-PPLR
21-PPHR
22-POT
23-QUAT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Nitrite
Нитрит
Νιτρώδη
Nitrit
ניטריט

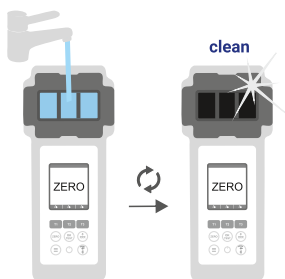


17-NITRI

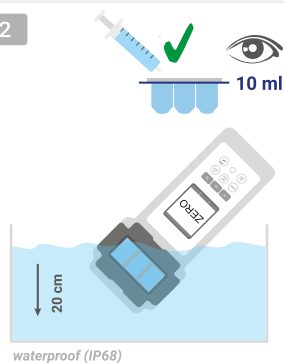
0.00 – 1.50 ppm (mg/l) NO_2^-
Nitrite LR Photometer Powder Pillows*

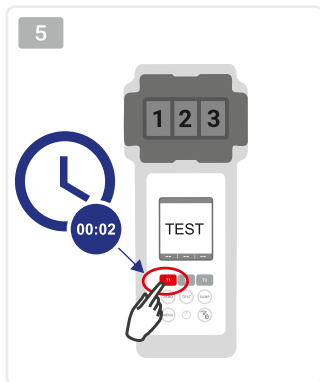
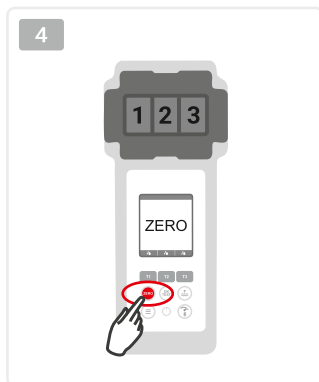
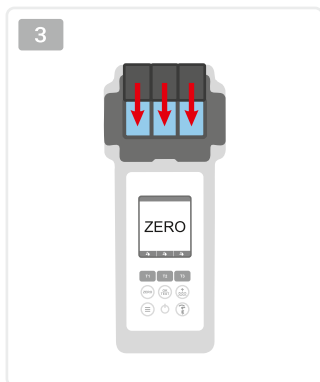
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

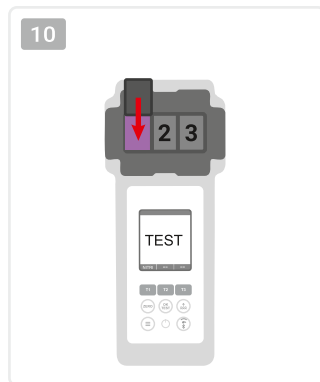
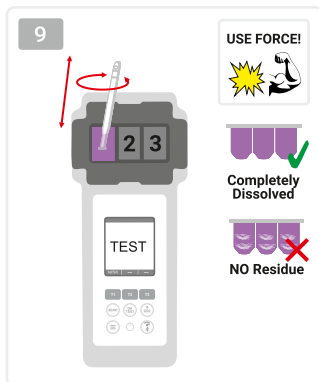
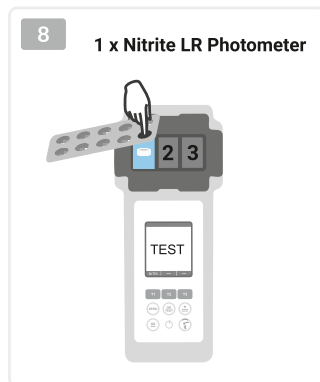
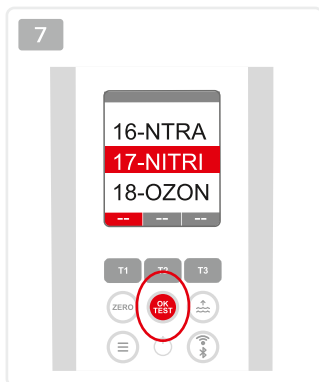


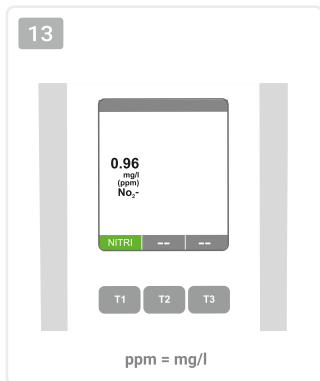
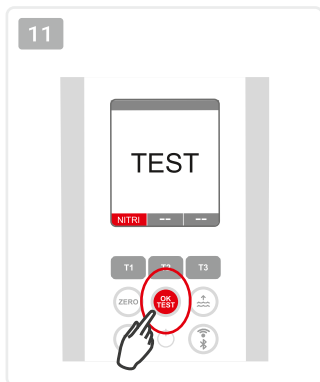
2





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Ozone
Οζον
'Οζον
Ozon
ιίτιλ

18-OZON



Tablet Mode:

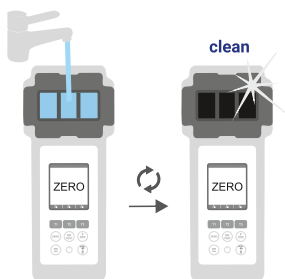
0.00 – 4.00 ppm (mg/l) O₃
DPD N°1 Photometer
DPD N°3 Photometer
Glycine*

Liquid Mode:

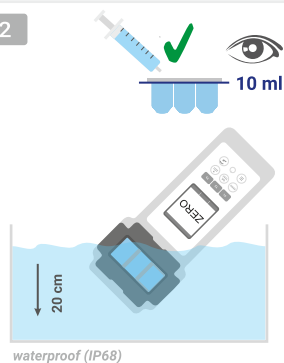
0.00 – 2.70 ppm (mg/l) O₃
DPD 1A* + DPD 1B* +
DPD 3C* Liquid
Glycine*

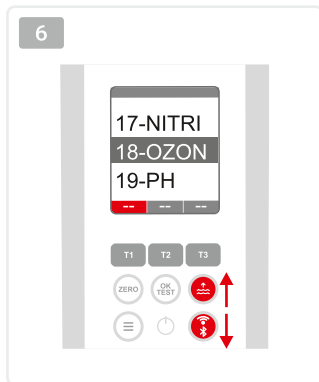
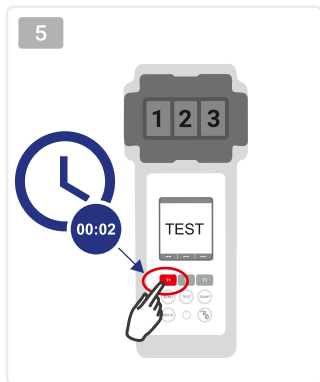
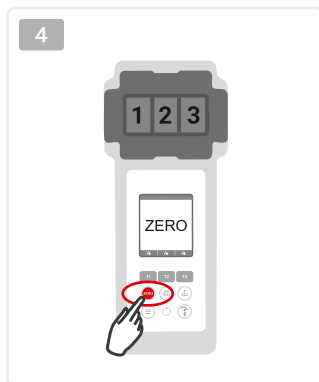
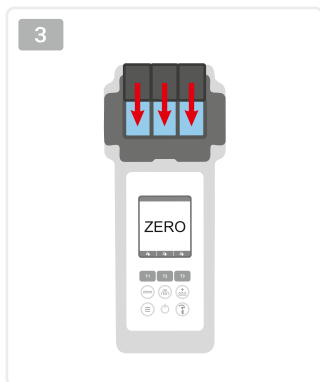
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

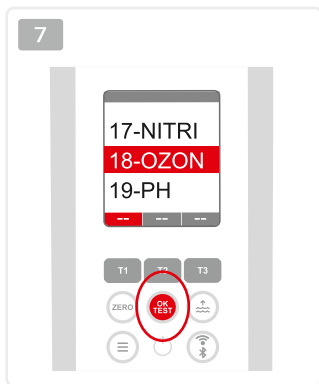


2





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



If the water sample also contains chlorine, an incorrect measurement result (ozone+chlorine) is displayed.



Если в образце воды также содержится хлор, отображается неправильный результат измерения (озон+хлор).



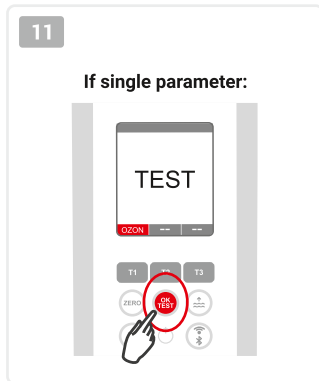
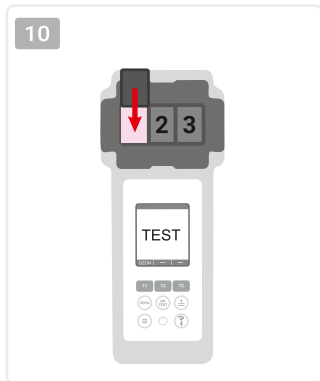
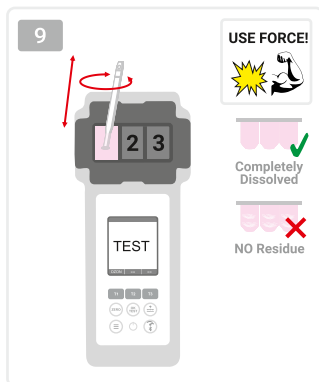
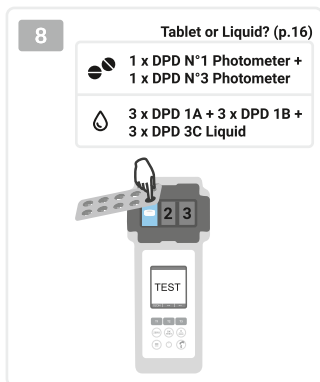
Εάν το δείγμα νερού περιέχει επίσης χλώριο, εμφανίζεται λανθασμένο αποτέλεσμα μέτρησης (όζον+χλώριο).



Su numunesi klor da içeriyorsa, yanlış bir ölçüm sonucu (ozon+klor) görüntülenir.

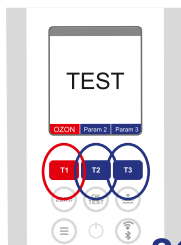


אם דגימת המים מכילה גם כלור, מוצגת תוצאת מדידה שגויה (אוזון+כלור).



- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON**
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

If multiple parameters:
See page 36

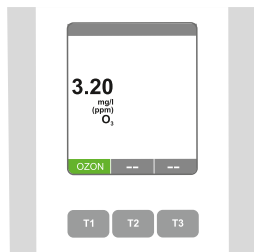


... p. 36

12



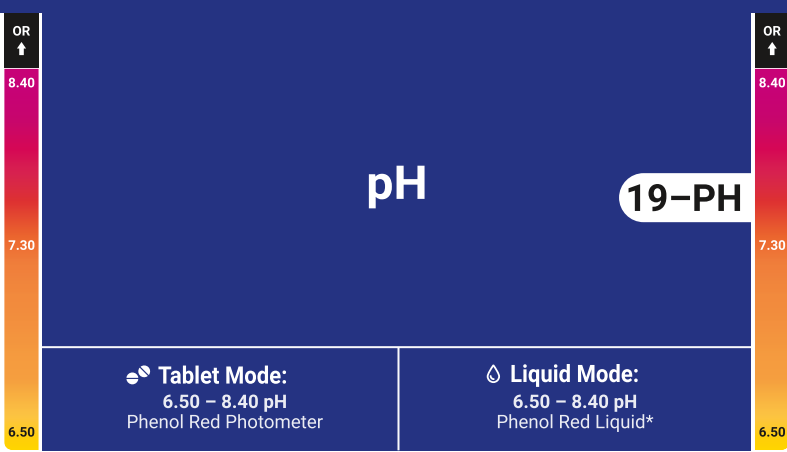
13



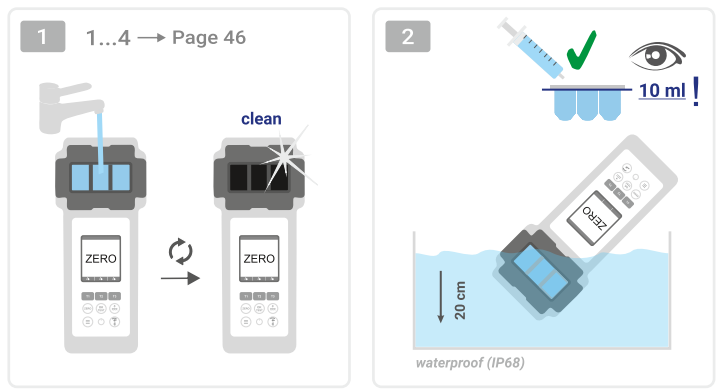
ppm = mg/l

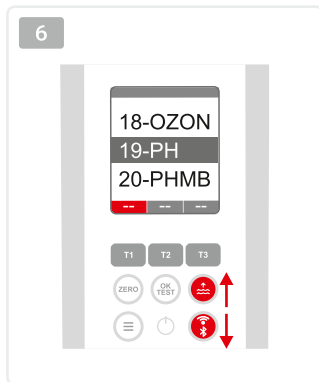
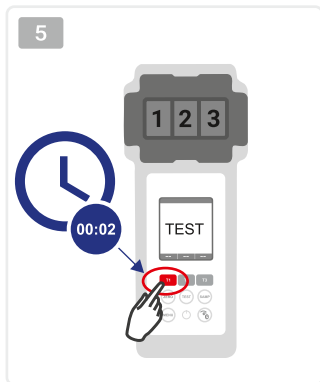
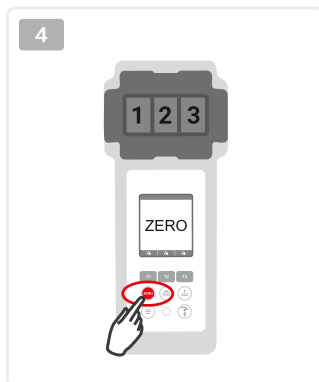
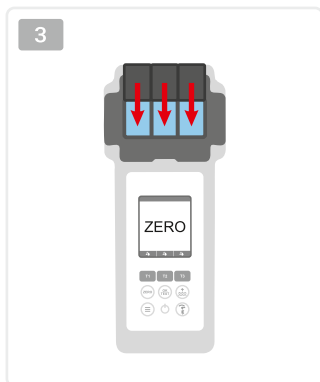


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

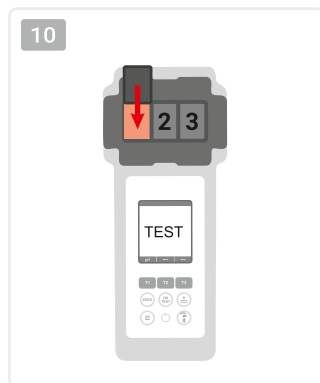
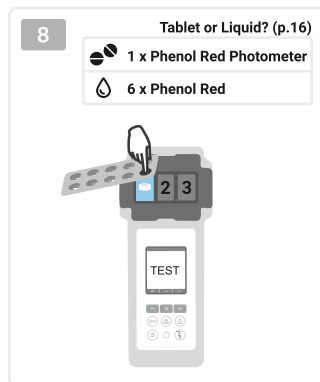
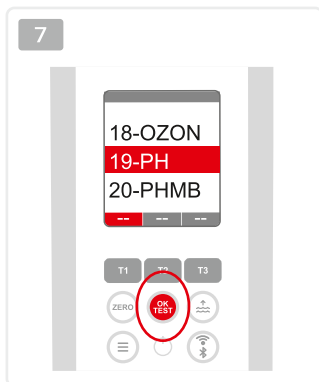


*not part of standard equipment



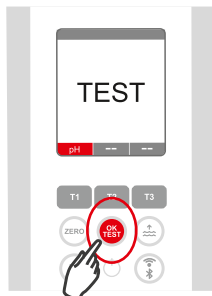
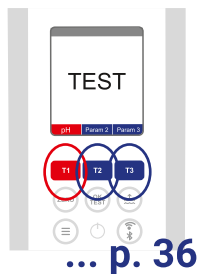


1- ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



11

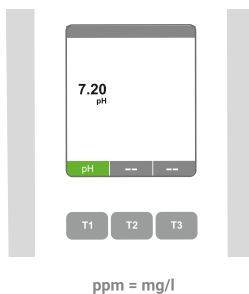
If single parameter:

If multiple parameters:
See page 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



The alkalinity value must be at least 50 mg/l to perform a correct pH measurement.



Для правильного измерения pH значение щелочности должно быть не менее 50 мг/л.



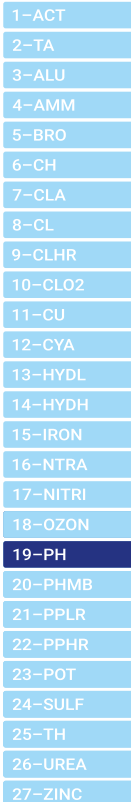
Η τιμή της αλκαλικότητας πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 mg/l για τη σωστή μέτρηση του pH.



Doğru bir pH ölçümü yapmak için alkalinite değeri en az 50 mg/l olmalıdır.



נכונה. pH הערך הבסיסיות חייב להיות לפחות 50 מ"ג/ליטר כדי לבצע מדידת



1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

OR

↑

60

35

5

↓

UR

PHMB

20-PHMB

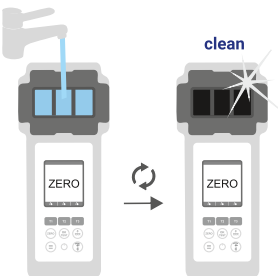
5 – 60 ppm (mg/l) PHMB

 PHMB Photometer*

*not part of standard equipment

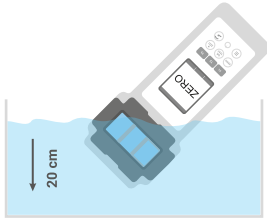
1

1...4 → Page 46



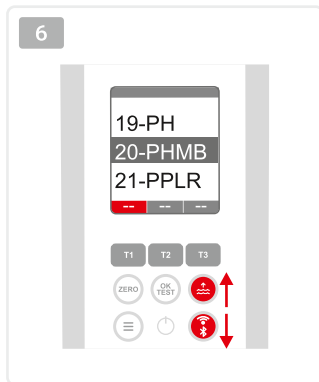
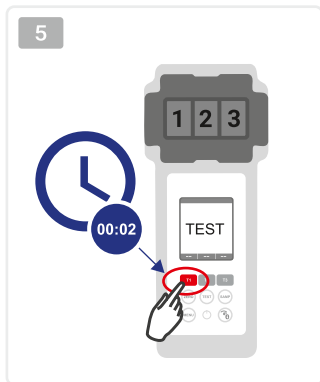
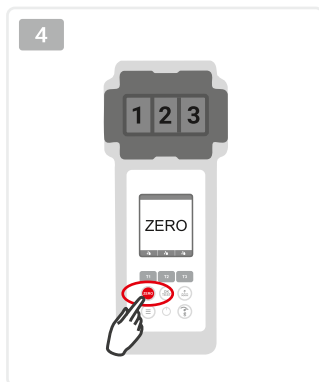
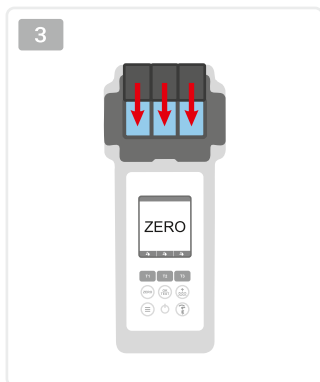
2



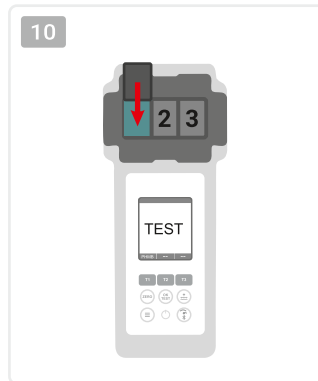
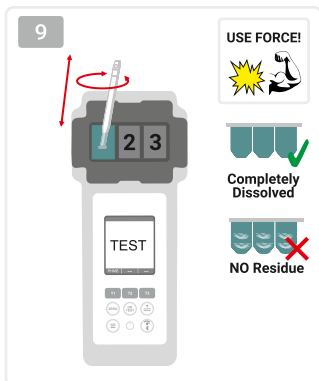
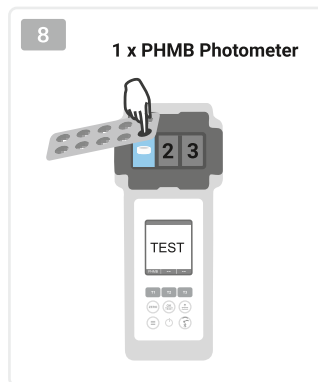
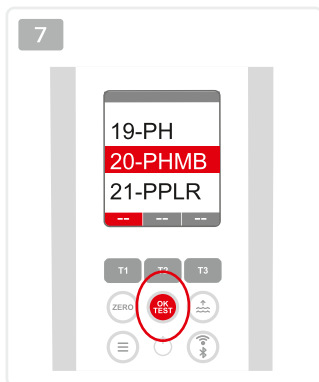


20 cm

waterproof (IP68)

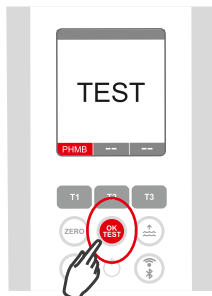
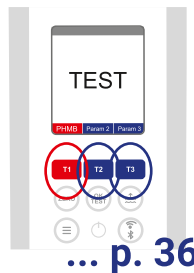


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



11

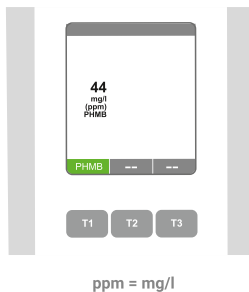
If single parameter:

If multiple parameters:
See page 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Be sure to clean all objects that have come into contact with the reagent thoroughly with a brush, water and then distilled water, otherwise the measuring equipment may turn blue over time. This method is calibrated for alkalinity values (M) =120 mg/l and calcium hardness values =200 mg/l. Deviating alkalinity values / calcium hardness values can lead to measurement deviations.



Обязательно тщательно очистите все предметы, контактировавшие с реагентом, щеткой, водой, а затем дистиллированной водой, иначе измерительное оборудование может со временем посинеть. Данный метод откалиброван для значений щелочности (М) =120 мг/л и жесткости кальция =200 мг/л. Отклонение значений щелочности / жесткости кальция может привести к отклонениям в измерениях.



Φροντίστε να καθαρίζετε καλά όλα τα αντικείμενα που έχουν έρθει σε επαφή με το αντιδραστήριο με βούρτσα, νερό και στη συνέχεια αποσταγμένο νερό, διαφορετικά ο εξοπλισμός μέτρησης μπορεί να γίνει μπλε με την πάροδο του χρόνου. Αυτή η μέθοδος είναι βαθμονομημένη για τιμές αλκαλικότητας (Μ) =120 mg/l και τιμές σκληρότητας ασβεστίου =200 mg/l. Αποκλίνουσες τιμές αλκαλικότητας / τιμές σκληρότητας ασβεστίου μπορεί να οδηγήσουν σε αποκλίσεις μέτρησης.



Reaktif ile temas eden tüm nesneleri bir fırça, su ve ardından damıtılmış su ile iyice temizlediğinizden emin olun, aksi takdirde ölçüm ekipmanı zamanla maviye dönebilir. Bu yöntem alkalinite değerleri (M) =120 mg/l ve kalsiyum sertliği değerleri =200 mg/l için kalibre edilmiştir. Farklı alkalinite değerleri / kalsiyum sertliği değerleri ölçüm sapmalarına yol açabilir.



הקפד לנקות את כל החפצים שבאו במגע עם המגיב ביסודיות עם מברשת, מים ולאחר מכן מים מזוקקים, אחרת ציוד המדידה עלול להפוך לכחול עם הזמן. שיטה זו מכילת עבור ערכי מ"ג/ליטר ערכי קשיות סידן =200 מ"ג/ליטר. ערכי בסיסיות חריגה / 120 (M) בסיסיות ערכי קשיות סידן עלולים להוביל לטטיות מדידה.

1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



Phosphate (LR)
Φοσφατ (LR)
Φωσφορικά (LR)
Fosfat (LR)
υφός (LR)



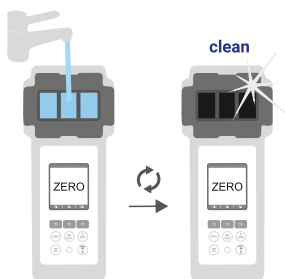
21-PPLR

0.00 – 4.00 ppm (mg/l) PO_4^{3-}

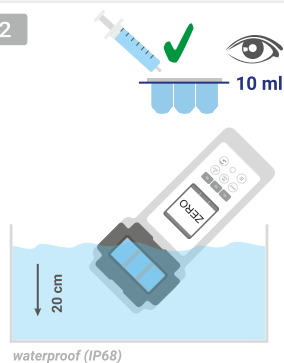
Phosphate LR N°1 Powder Pillow*
Phosphate LR N°2 Photometer*

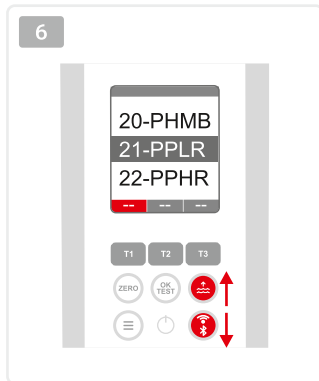
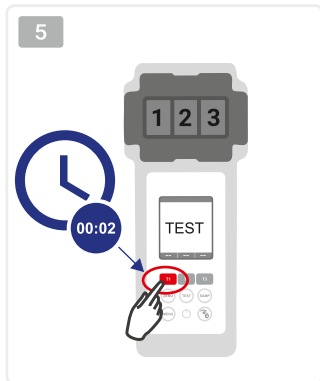
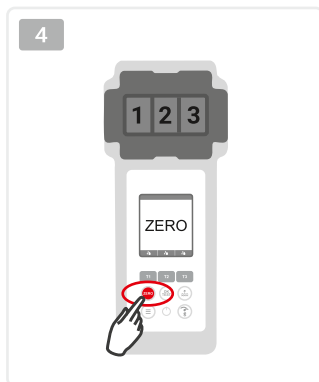
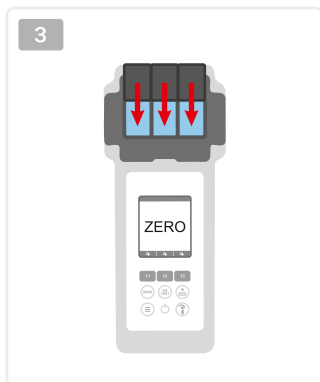
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

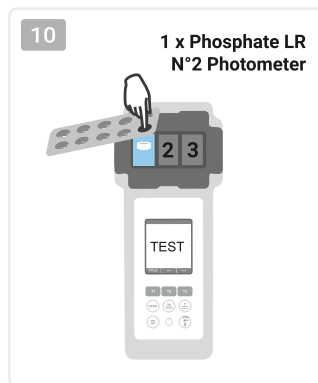
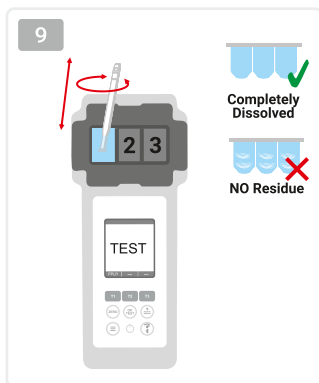
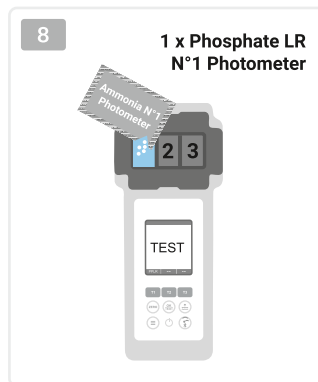
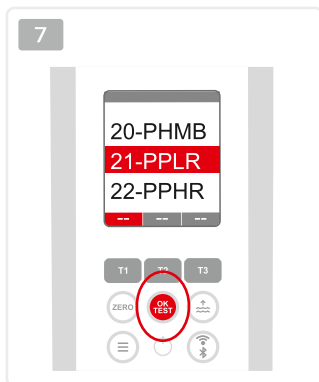


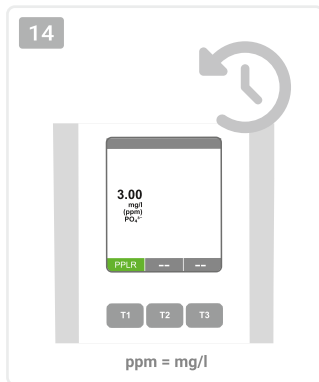
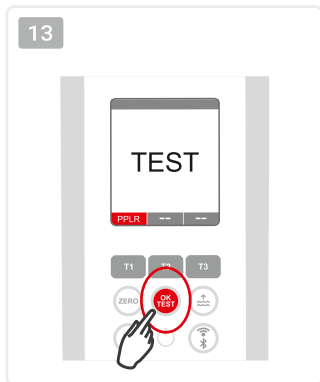
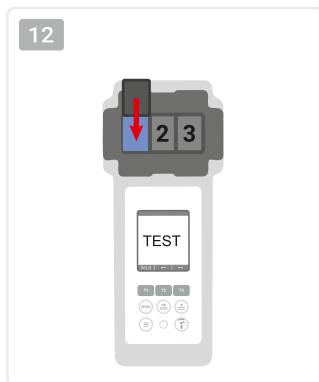
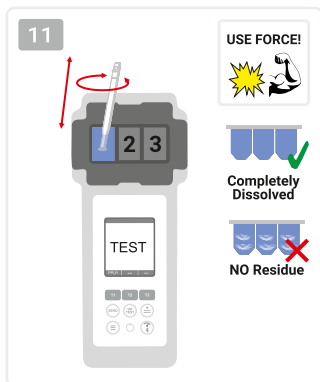
2





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

OR
↑

80

40

0

Phosphate (HR)
Φοςφατ (HR)
Φωσφορικά (HR)
Fosfat (HR)
υφοισ (HR)

0 – 80 ppm (mg/l) PO_4^{3-}

Phosphate HR N°1 Photometer Powder Pillow*
Phosphate HR N°2 Photometer*

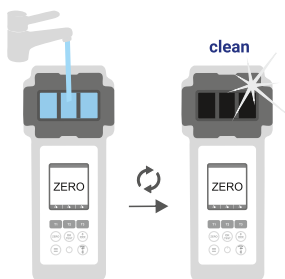


ONLY CHAMBER 2
ONLY SINGLE

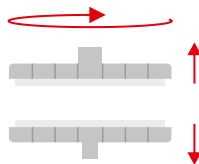
22-PPHR

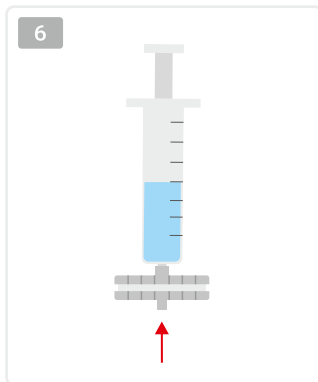
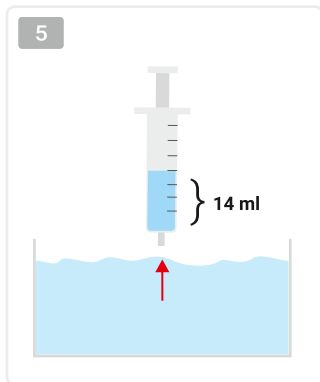
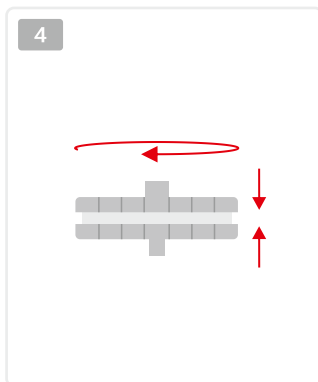
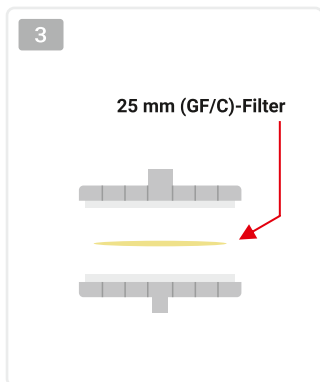
*not part of standard equipment

1 1...10 → Page 46

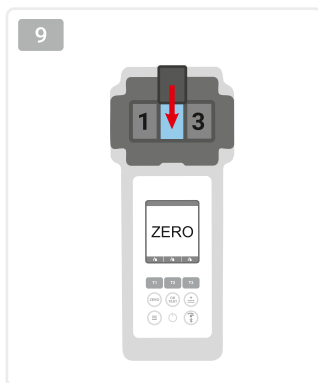
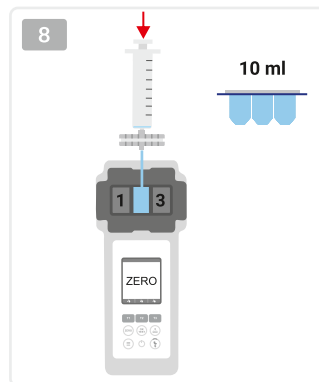
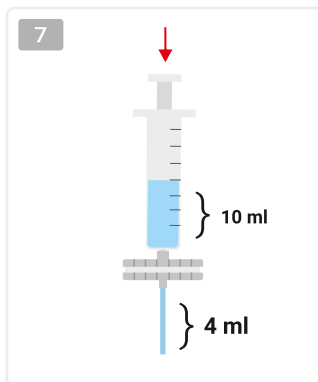


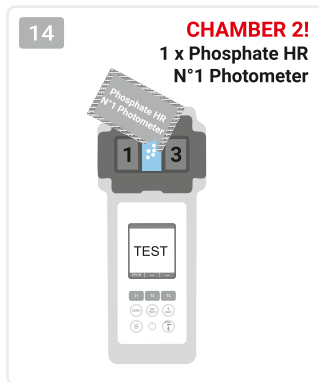
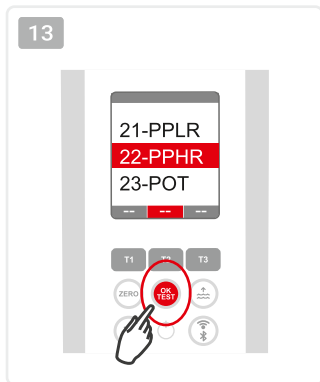
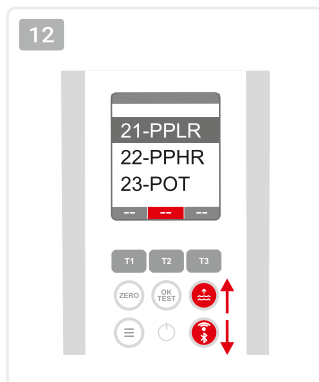
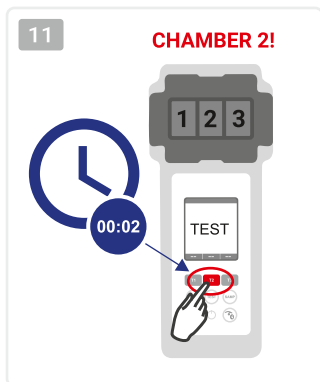
2



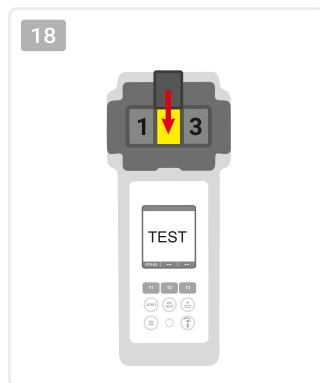
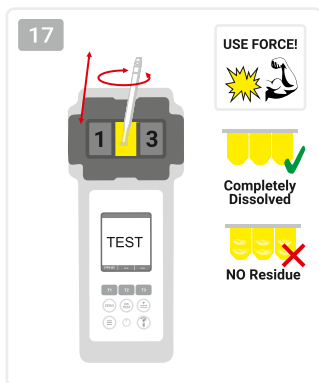
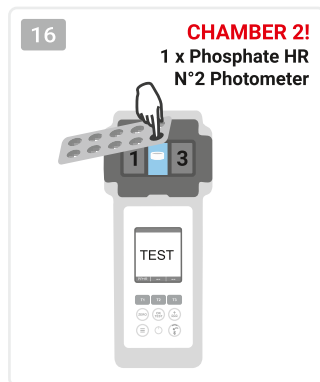
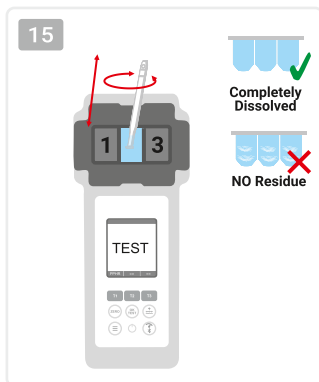


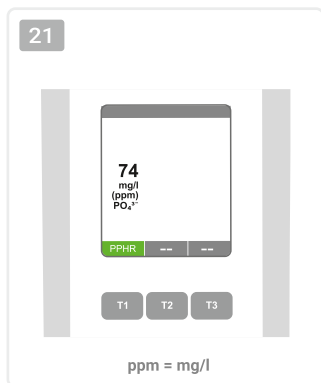
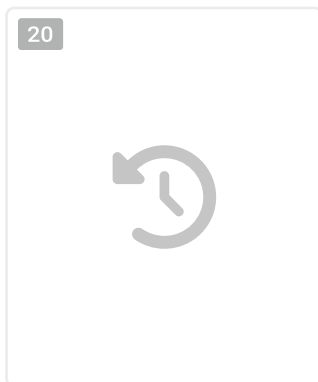
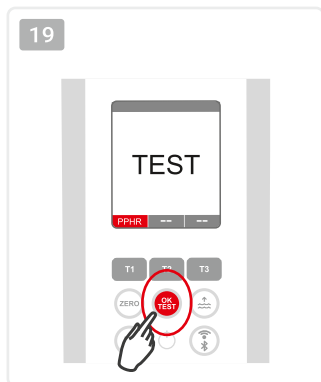
1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



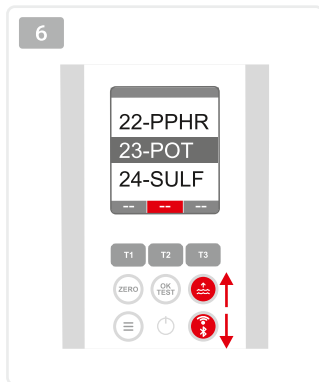
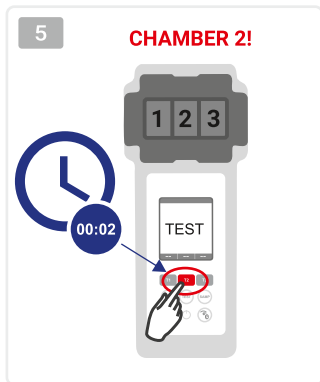
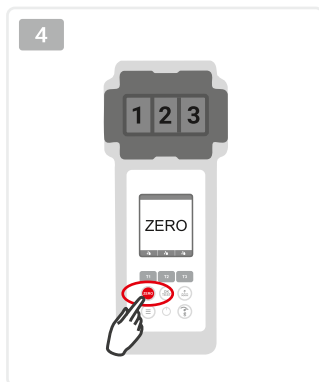
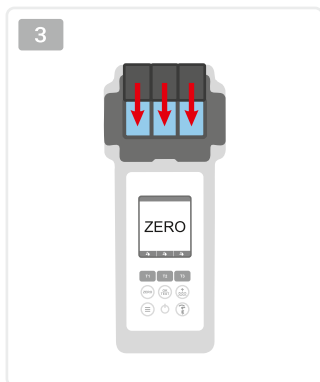


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

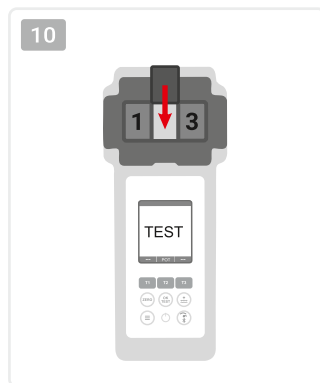
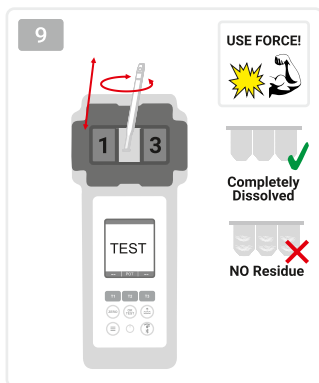
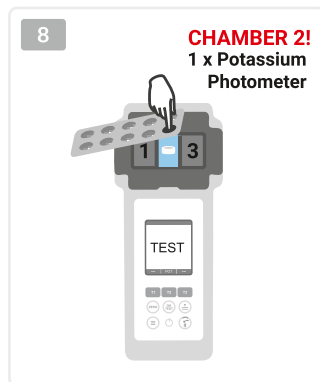
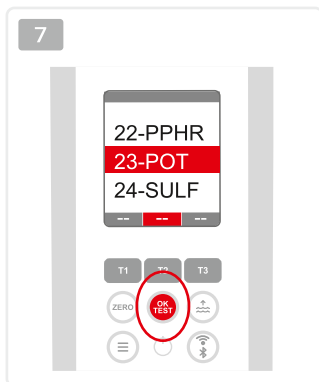




- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR**
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

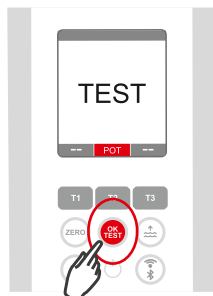
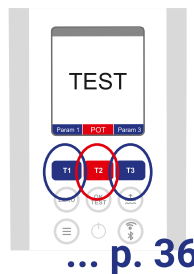


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

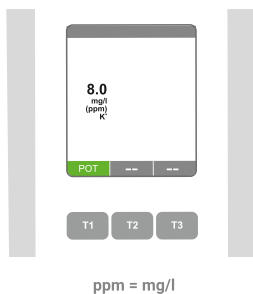


11

If single parameter:

If multiple parameters:
See page 36

12



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

+

100

+

+

+

+

50

+

+

+

+

5

Sulphate
Сульфат
Θειικό άλας
Sulfat
սւلفιο

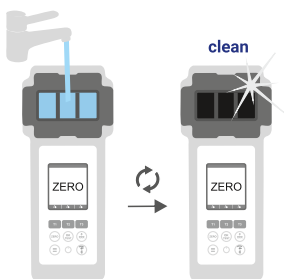
5 – 100 ppm (mg/l) SO_4^{2-}
Sulphate Photometer Powder Pillow*

OR
1 2 3
ONLY CHAMBER 2

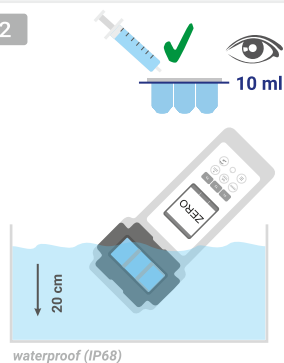
24-SULF

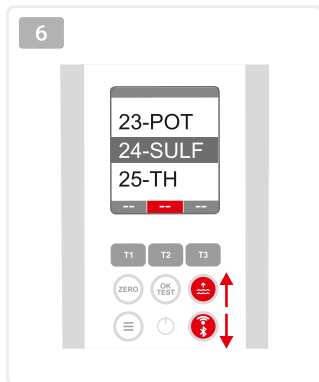
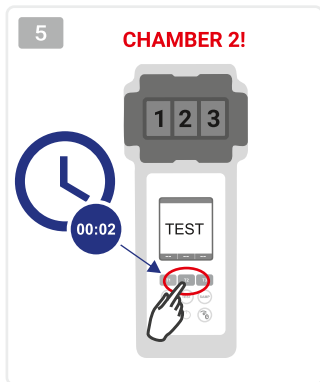
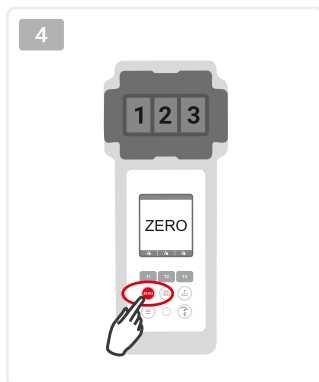
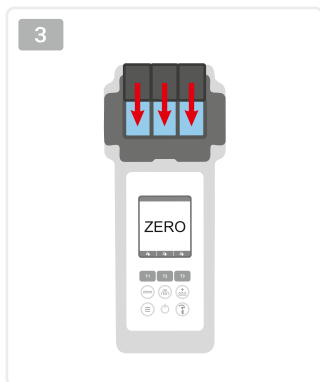
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

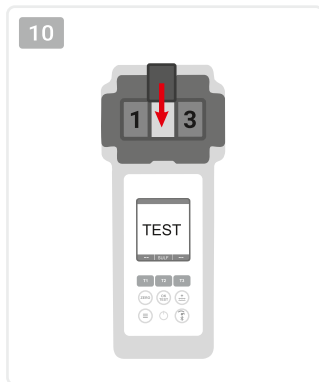
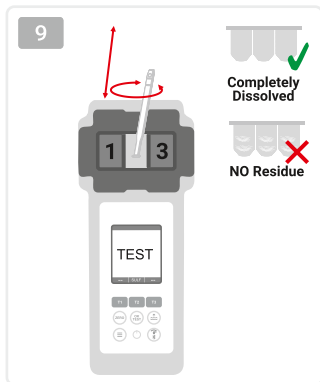
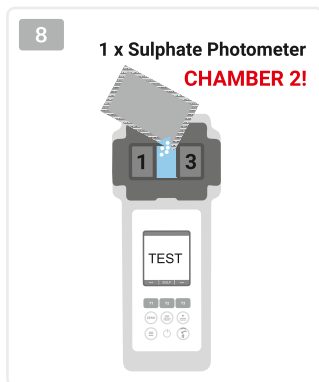
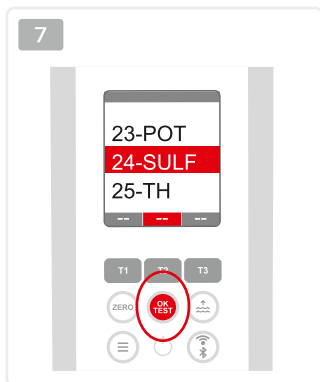


2



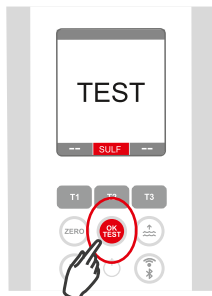
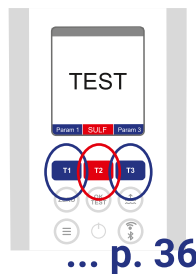


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

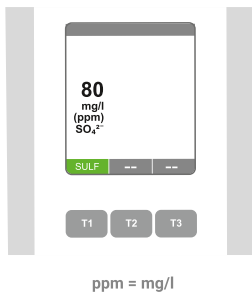


11

If single parameter:

If multiple parameters:
See page 36

12



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

500

200

0

Total Hardness
Общая жесткость
Ολική σκληρότητα
Toplam Sertlik
පළමු මට්ටම

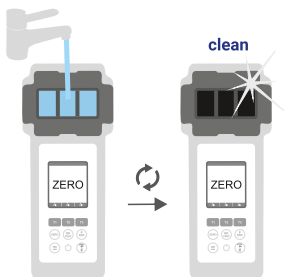
25-TH

0 – 500 ppm (mg/l) CaCO_3

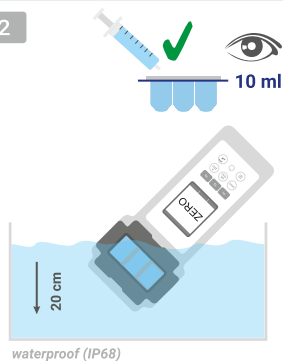
- ◇ Total Hardness N°1*
- ◇ Total Hardness N°2*

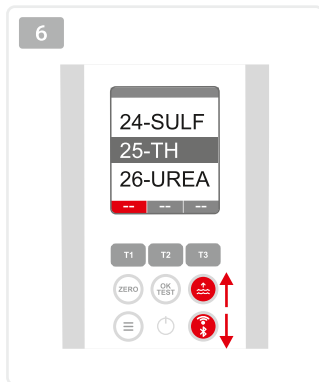
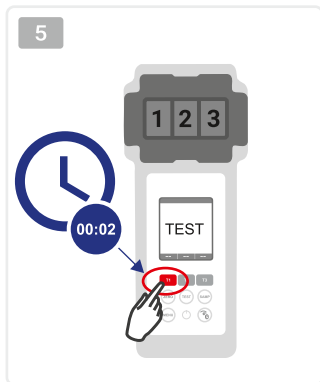
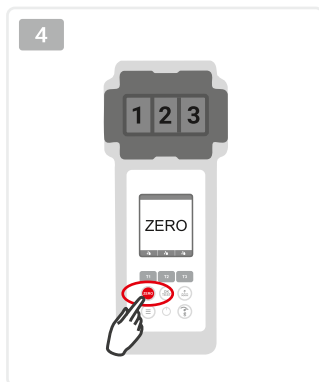
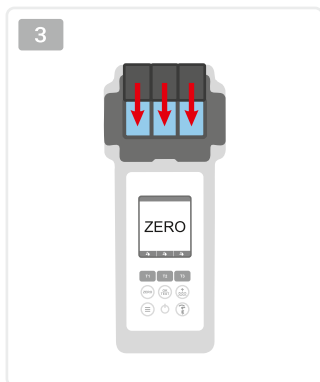
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

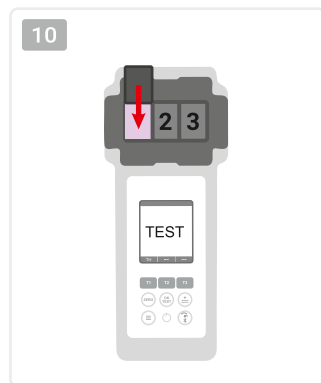
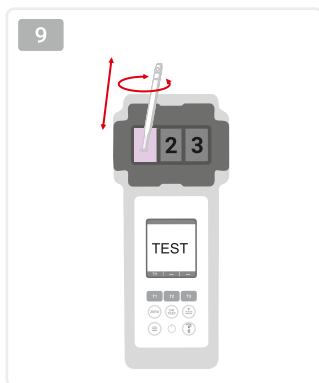
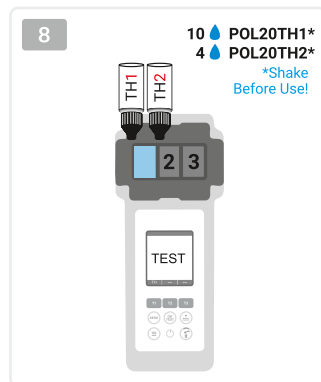
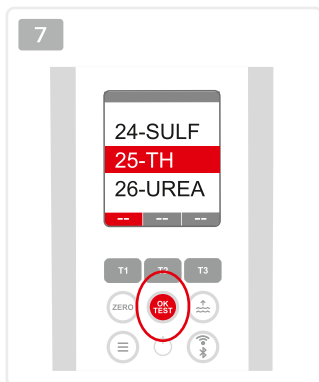


2



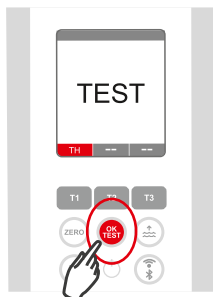
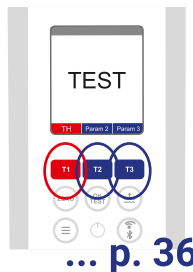


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



11

If single parameter:

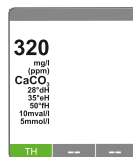
If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Urea
Мочевина
Ουρία
Ûre
אוריא

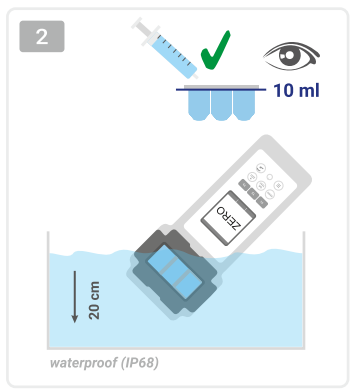
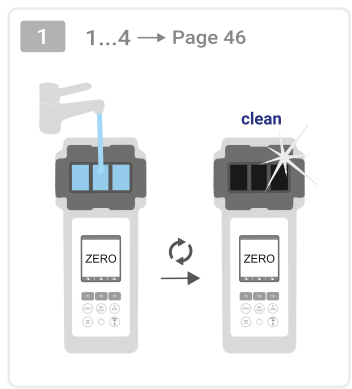


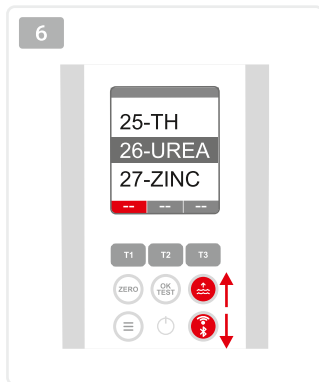
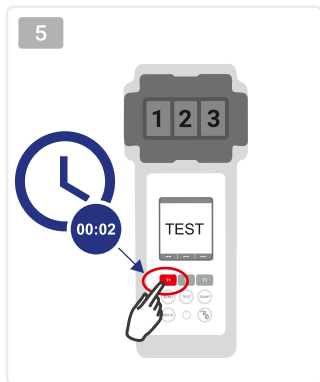
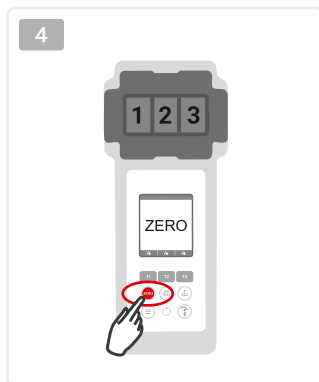
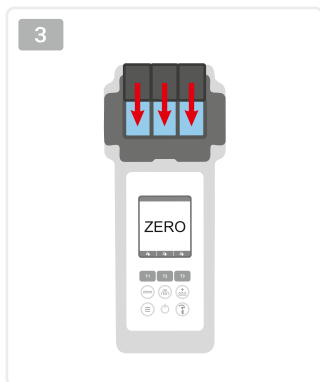
26-UREA

0.10 – 2.50 ppm (mg/l) (NH₂)₂CO

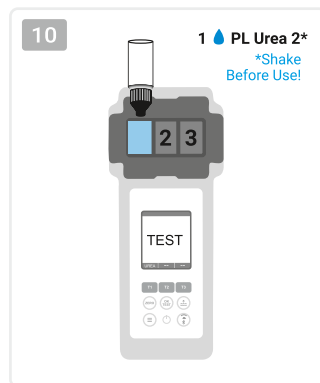
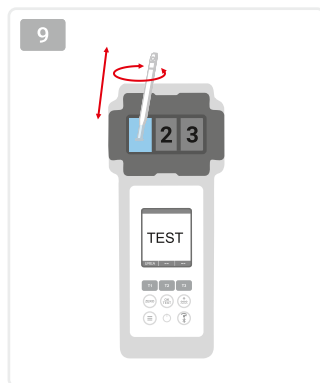
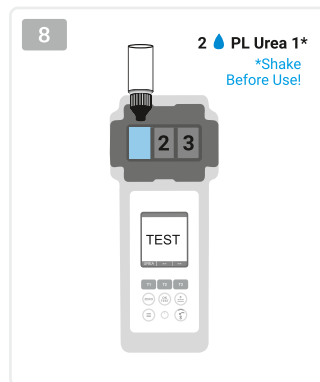
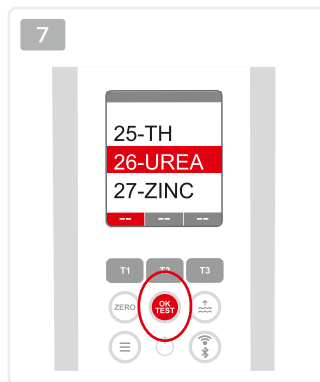
- Dechlor*
- PL Urea N°1*
- PL Urea N°2*
- Ammonia N°1 Photometer Powder Pillow*
- Ammonia N° 2 Photometer Powder Pillow*

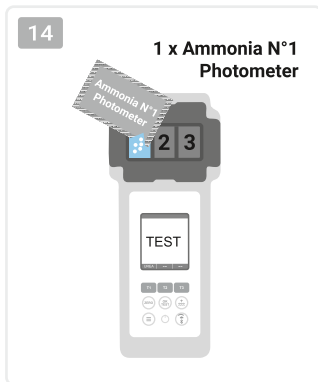
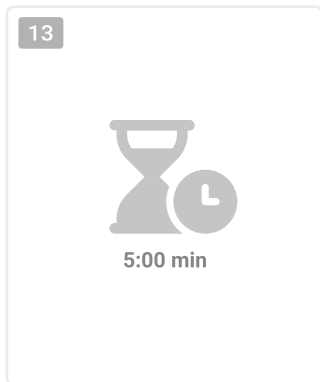
*not part of standard equipment



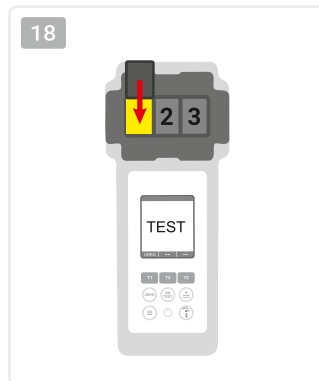
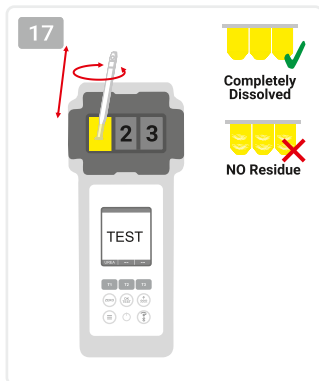
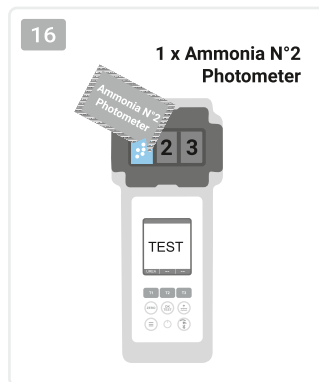
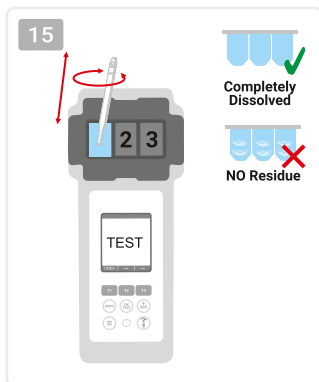


1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

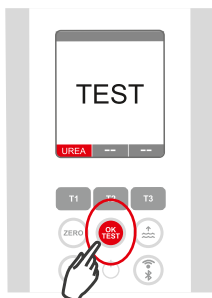




1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



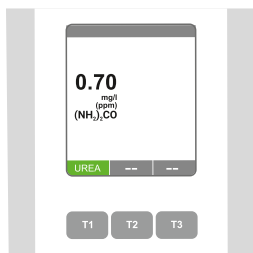
19



20



21



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



If chlorine is present, a DECHLOR tablet must be added beforehand.



При наличии хлора необходимо предварительно добавить таблетку DECHLOR.



Εάν υπάρχει χλώριο, πρέπει να προστεθεί προηγουμένως ένα δισκίο DECHLOR.



Klor mevcutsa, önceden bir DECHLOR tablet eklenmelidir.



לפני כן. DECHLOR אדם קיים כלור, יש להוסיף טבליט

1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



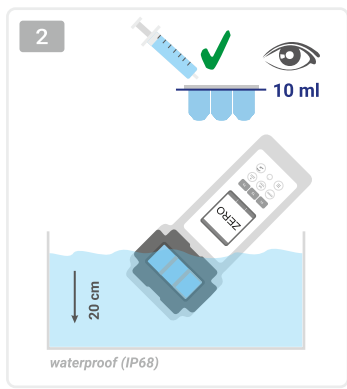
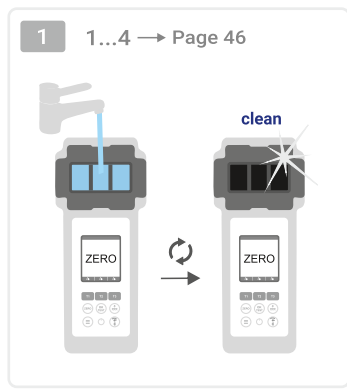
Zinc (with chlorine)
Цинк (с хлором)
Ψευδάργυρος (με χλώριο)
Çinko (klor ile)
אבץ (עם כלור)

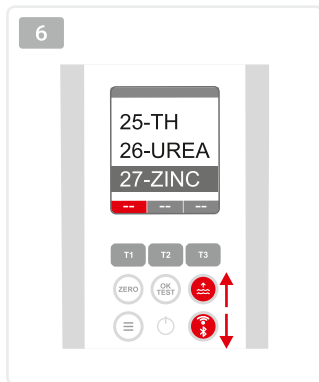
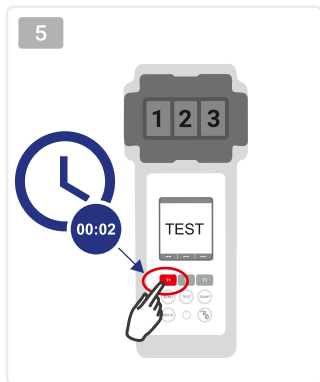
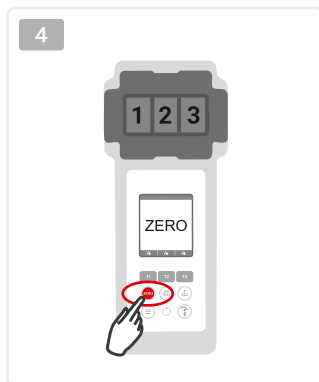
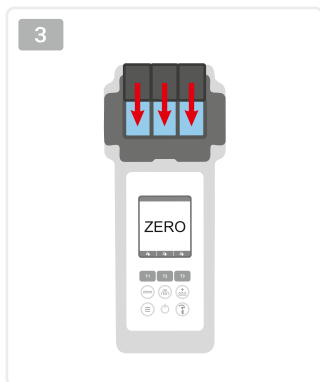
27-ZINC

0.00 – 1.00 ppm (mg/l) Zn^{2+}

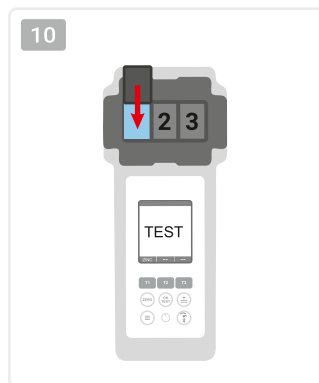
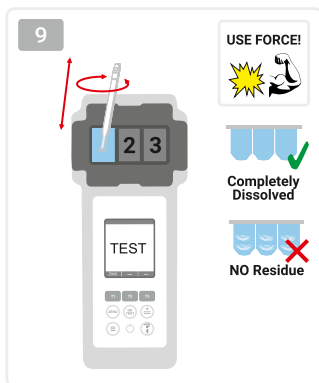
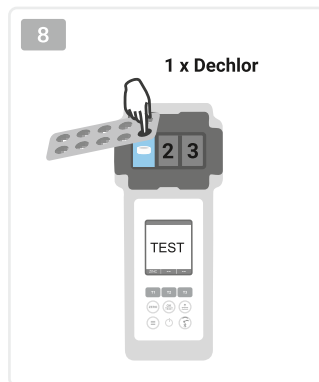
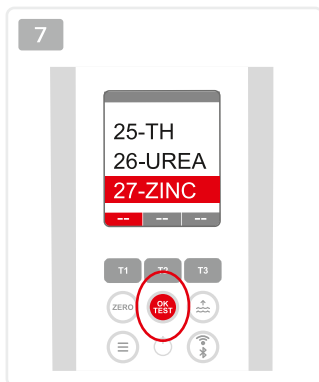
- Dechlor*
- Copper/Zinc LR Photometer*
- EDTA*

*not part of standard equipment





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



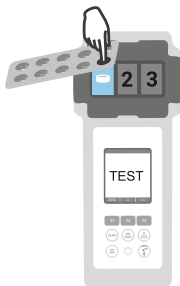
11



00:15 min

12

1 x Copper/Zinc LR



13



USE FORCE!

Completely
Dissolved

NO Residue

14



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

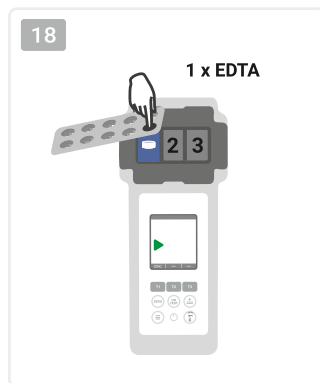
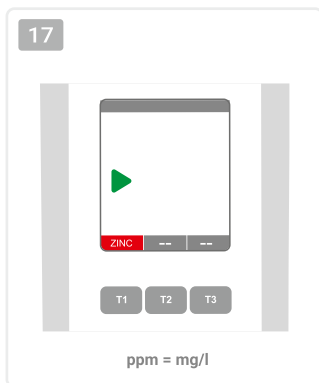
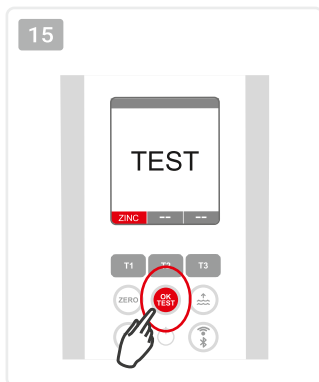
23-POT

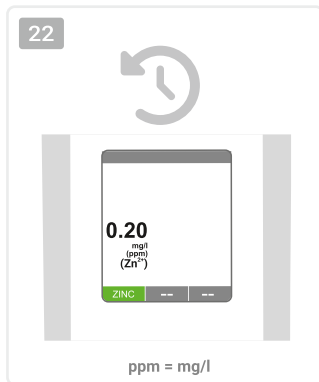
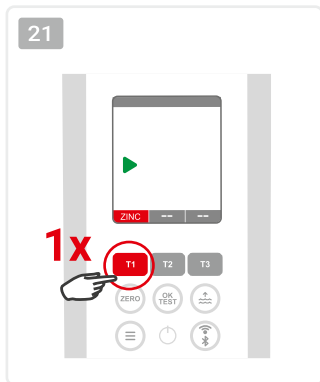
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC



	CaCO ₃ mg/l	K _{S4,3} mmol/l	°dH (KH)	°e (CH)	°f (DC)	mval
1 mg/l CaCO ₃	1	0.01	0.056	0.07	0.1	0.02
1 mmol/l K _{S4,3}	100	1	5.6	7.0	10.0	2

OR

UR

**OR = Overage / UR = Underrange.**

Test result is outside the range of the method. OR results can be brought into measurement range by dilution. Use syringe to take only 5ml (or 1ml) sample water plus 5ml (9ml) distilled water. Test again and multiply results times 2 (times 10). Dilution does not work with „pH” measurement.

**OR = Превышение нормы / UR = Недостаточная норма**

Результат теста находится за пределами диапазона метода. Результаты ИЛИ могут быть введены в диапазон измерений путем разбавления. С помощью шприца наберите 5 мл (или 1 мл) воды для пробы плюс 5 мл (9 мл) дистиллированной воды. Проведите повторное тестирование и умножьте результаты на 2 (на 10). Разбавление не работает при измерении "pH".

**OR = Overage / UR = Underrange.**

Το αποτέλεσμα της δοκιμής είναι εκτός του εύρους της μεθόδου. Τα αποτελέσματα Η μπορούν να εισαχθούν στο εύρος μέτρησης με αραιώση. Χρησιμοποιήστε σύριγγα για να πάρετε μόνο 5ml (ή 1ml) νερού δείγματος συν 5ml (9ml) απεσταγμένου νερού. Δοκιμάστε ξανά και πολλαπλασιάστε τα αποτελέσματα επί 2 (επί 10). Η αραιώση δεν λειτουργεί με τη μέτρηση "pH".

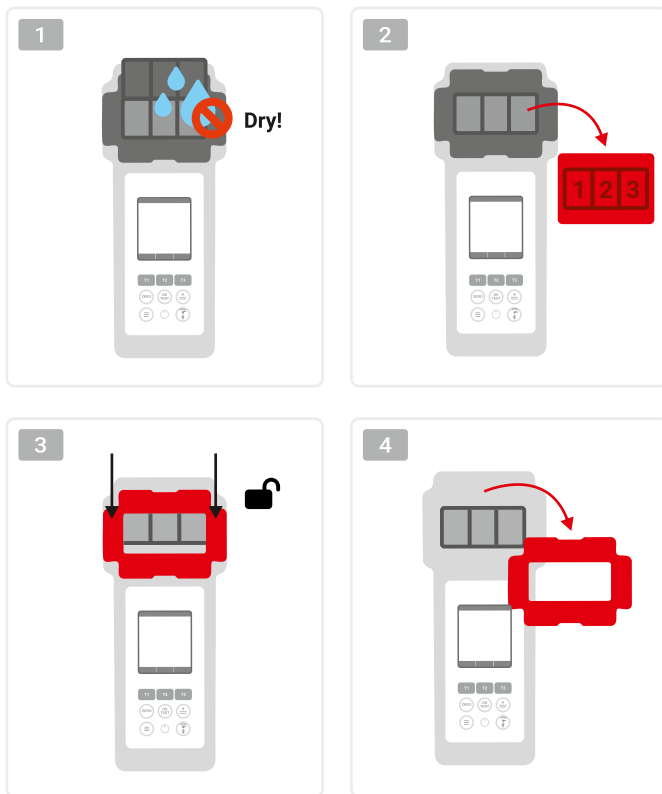
**OR = Aşırı Aralık / UR = Düşük Aralık.**

Testresultatet er utenfor metodens måleområde. OR-resultater kan bringes inn i måleområdet ved fortynning. Bruk sprøyte til å ta bare 5 ml (eller 1 ml) prøvevann pluss 5 ml (9 ml) destillert vann. Test igjen og multipliser resultatene med 2 (ganger 10). Fortyning fungerer ikke med "pH"-måling.

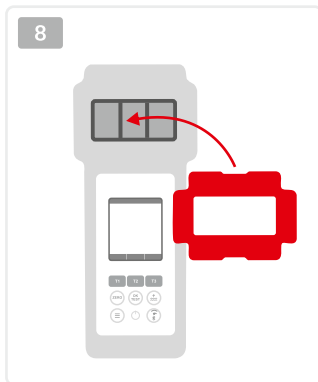
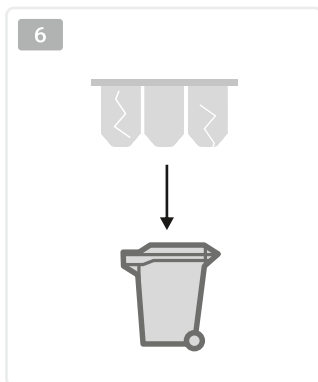
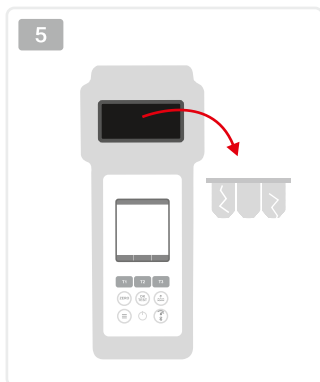
**OR = יתר / UR = טווח**

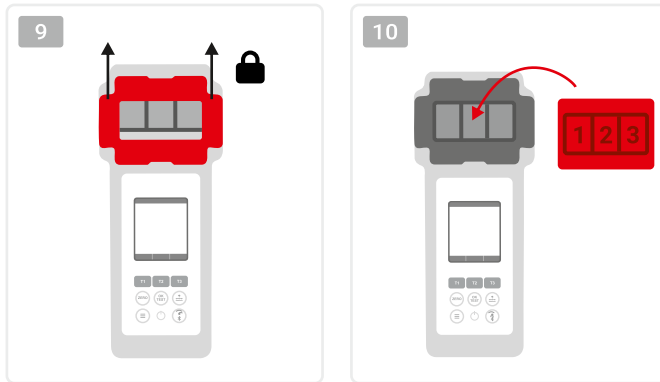
טווח מדידה על ידי OR ותוצאת הבדיקה היא מחוץ לטווח השיטה. ניתן להביא תוצאות (ל"9 מ"ל) השתמש במזרק כדי לקחת רק 5 מ"ל (או 1 מ"ל) מים לדוגמה בתוספת 5 מ"ל (9 מ"ל) מים מזוקקים. בדוק שוב והכפיל את התוצאות כפול 2 (כפול 10). דילול לא עובד עם מדידת "pH".

Changing the cuvette | Замена кюветы
Αλλαγή της κυψέλης | Küvetin değiştirilmesi | הסבירה תפולה



Changing the cuvette | Замена кюветы
Αλλαγή της κυψέλης | Küvetin değiştirilmesi | സാമ്പിൾ





Once the cuvette got changed, a calibration MUST be carried out. Please follow the steps indicated on page 19.



После замены кюветы необходимо провести калибровку. Пожалуйста, выполните действия, указанные на странице 19.



Μόλις αλλάξει η κυβέτα, ΠΡΕΠΕΙ να πραγματοποιηθεί βαθμονόμηση. Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στη σελίδα 19.



Küvet değiştirildikten sonra, bir kalibrasyon yapılmalıdır. 19. sayfada belirtilen adımları takip edin.



לאחר החלפת הקובטה, יש לבצע כיול.
אנא בצע את השלבים המצוינים בעמוד 19.

C10

 Change batteries

 Замените батареи

 Αλλαγή μπαταριών

 Pilleri değiştirin

 החליף סוללות

E300

 Calibration required

 Требуется калибровка

 Απαιτείται βαθμονόμηση

 Kalibrasyon gerekli

 נדרש כיול

E800

 Sensor defect

 Дефект датчика

 Ελάττωμα αισθητήρα

 Sensör arızası

 פגם בחיישן

E701

 Hardware error (LED)

 Аппаратная ошибка (светодиод)

 Σφάλμα ολικού (LED)

 Donanım hatası (LED)

 שגיאת חומרה (LED)

E702

 Hardware error (memory)

 Аппаратная ошибка (память)

 Σφάλμα ολικού (μνήμη)

 Donanım hatası (bellek)

 שגיאת חומרה (זיכרון)

E501		Bluetooth/WiFi error
		Ошибка Bluetooth/WiFi
		Σφάλμα Bluetooth/WiFi
		Bluetooth/WiFi hatası
		שגיאת Bluetooth/WiFi
E502		Hardware error (other)
		Аппаратная ошибка (другое)
		Σφάλμα υλικού (άλλο)
		Donanım hatası (diğer)
		שגיאת חומרה (אחר)
E401 		WiFi not found/ login data incorrect
		WiFi не найден/ данные для входа неверны
		Δεν βρέθηκε WiFi/ λανθασμένα δεδομένα σύνδεσης
		WiFi bulunamadı/ giriş verileri hatalı
		WiFi לא נמצא/נתוני כניסה שגויים
E402		Update server not available
		Сервер обновления недоступен
		Ο διακομιστής ενημέρωσης δεν είναι διαθέσιμος
		Güncelleme sunucusu mevcut değil
		שרת העדכונים אינו זמין
E403		Error in the update log
		Ошибка в журнале обновлений
		Σφάλμα στο αρχείο καταγραφής ενημερώσεων
		Güncelleme günlüğünde hata
		שגיאה ביומן העדכונים

E404	 Cloud server connection error
	 Ошибка подключения к облачному серверу
	 Σφάλμα σύνδεσης διακομιστή Cloud
	 Bulut sunucusu bağlantı hatası
	 שגיאת חיבור לשרת ענן
E405	 Protocol Error (perform a firmware update)
	 Ошибка протокола (выполните обновление микропрограммы)
	 Σφάλμα πρωτοκόλλου (εκτελέστε ενημέρωση υλικολογισμικού)
	 Protokol Hatası (ürün yazılımı güncellemesi gerçekleştirin)
	 שגיאת פרוטוקול (בצע עדכון קושחה)
E406	 Cloud server login error (wrong password)
	 Ошибка входа в облачный сервер (неправильный пароль)
	 Σφάλμα σύνδεσης στο διακομιστή Cloud (λάθος κωδικός πρόσβασης)
	 Bulut sunucusu oturum açma hatası (yanlış şifre)
	 שגיאת התחברות לשרת ענן (סימא שגויה)

Reagents | Реагенты | Αντιδραστήρια | Reaktifler | ריאגנטים

POL-Ref	Mix-Refill Pack with 70 tablets (20 each of DPD 1, Phenol Red, 10 each of Alka-M, CYA-Test and DPD 3)
TbsPD450	50 tablets DPD N°4 Photometer
TbsPTA50	50 tablets Alka-M Photometer
TbsHALM150	50 tablets Aluminium N°1 Photometer
TbsPALM250	50 tablets Aluminium N°2 Photometer
PPHAM150	50 powder pillows Ammonia N°1 Photometer
PPPAM250	50 powder pillows Ammonia N°2 Photometer
TbsPD150	50 tablets DPD N°1 Photometer
TbsPD250	50 tablets DPD N°2 Photometer
TbsPD350	50 tablets DPD N°3 Photometer
PL30DPD1A	30 ml DPD 1A Liquid
PL65DPD1A	65 ml DPD 1A Liquid
PL30DPD1B	30 ml DPD 1B Liquid
PL65DPD1B	65 ml DPD 1B Liquid
PL30DPD3C	30 ml DPD 3C Liquid
PL65DPD3C	65 ml DPD 3C Liquid
TbsHGC50	50 tablets Glycine Photometer
PPPClHR50	50 powder pillows Chlorine HR KI Photometer
PPHAFG50	50 powder pillows Acidifying GP
TbsHCu150	50 tablets Copper N°1 Photometer
TbsPCu250	50 tablets Copper N°2 Photometer
TbsPCAT50	50 tablets CYA-Test Photometer
POL2020CH12	20/20 ml Calcium Hardness 1 and 2 (liquid)
POL2010TH12	20/10 ml Total Hardness 1 and 2 (liquid)
TbsPHP50	50 tablets Hyd. Peroxide LR Photometer
TbsHAFPP50	50 tablets Acidifying PT Photometer
PPPHPR50	50 powder pillows Hyd. Peroxide HR Photometer
TbsPILR50	50 tablets Iron LR Photometer
PPHNitra150	50 powder pillows Nitrate N°1 Photometer
PPPNitra250	50 powder pillows Nitrate N°2 Photometer
PPPNILR50	50 powder pillows Nitrite LR Photometer
TbsPpH50	50 tablets Phenol Red Photometer
TbsPPB50	50 tablets PHMB Photometer
PPHPPLR150	50 powder pillows Phosphate LR N°1 Photometer
TbsPPPLR250	50 tablets Phosphate LR N°2 Photometer
PPHPHR150	50 powder pillows Phosphate HR N°1 Photometer
TbsPPPHR250	50 tablets Phosphate HR N°2 Photometer
TbsPPTST50	50 tablets Potassium Photometer

PPPSULP50	50 powder pillows Sulphate Photometer
POL42Urea12	4/2 ml Urea 1 and 2 (liquid)
TbsPCZ50	50 tablets Copper/Zinc LR Photometer
TbsHED50	50 tablets EDTA
TbsHDC	50 tablets Dechlor

Spare parts | Запасные части | Ανταλλακτικά | Yedek parçalar | חלקי תחליף

POL2Sp-kv	PoolLab® 2.0 Replacement cuvette
POL2Sp-refkit	Check-Standard kit (3 x POL2Sp-kv) with check standards for ZERO/Chlorine LR/ Chlorine HR/pH/TA/CYA/Total Hardness
POL2Sp-ls	Light shield for PoolLab® 2.0
POL2Sp-cuvhold	Cuvette holder for PoolLab® 2.0
POLSp-str	White 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-strB	Blue 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-strR	Red 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-bag	Nylon bag for PoolLab® 2.0
FW25-shaker	25ml shaker for Nitrate test
PLSp-InjFil-1	20ml luer lock syringe for filter-adaptor
PLSp-Filtad	Adapter for filter papers
PLSp-FiltGFC	50 x 24mm GF/C filter papers



Connect the PoolLab® 2.0 via Bluetooth® to the LabCOM® app to set the WiFi connection, the cloud, the date/time and the sampling points.



Подключите PoolLab® 2.0 через Bluetooth® к приложению LabCOM®, чтобы установить WiFi соединение, облако, дату/время и точки отбора проб.



Συνδέστε το PoolLab® 2.0 μέσω Bluetooth® στην εφαρμογή LabCOM® για να ρυθμίσετε τη σύνδεση WiFi, το σύννεφο, την ημερομηνία/ώρα και τα σημεία δειγματοληψίας.



WiFi bağlantısını, bulutu, tarih/saati ve örnekleme noktalarını ayarlamak için PoolLab® 2.0'i Bluetooth® üzerinden LabCOM® uygulamasına bağlayın.



כדי להגדיר את LabCOM® לאפליקציית Bluetooth® באמצעות PoolLab® 2.0 את ה-WiFi, התאריך/שעה ונקודות הדגימה, הען.

FAQ

<https://poollab.org>

MSDS

<https://msds.water-id.com>

Cloud

<https://labcom.cloud>

Developed in Germany | Assembled in PRC

LED:	435 nm (only chamber 2) 530 nm 570 nm 620 nm
	3 x AA (1.5 V, LR03) Do not use rechargeable batteries!
	300 sec.
	5 – 45°C
	IP 68 (1 h 1.2 m)
MEMORY:	Max. 1,200 measurements
	Max. 20 sampling points



Under laboratory conditions, the instrument-/reagent- and user-related tolerances can be up to $\pm 10\%$ of the actual value.
For the parameter "pH" a tolerance of up to $\pm \text{pH } 0.10$ applies.



В лабораторных условиях допуски прибора/реагента и пользователя могут составлять до $\pm 10\%$ от фактического значения. Для параметра "pH" действует допуск до $\pm \text{pH } 0,10$.



Υπό εργαστηριακές συνθήκες, οι ανοχές που σχετίζονται με το όργανο/αντιπρόσωπο και τον χρήστη μπορεί να είναι έως $\pm 10\%$ της πραγματικής τιμής. Για την παράμετρο "pH" ισχύει ανοχή έως $\pm \text{pH } 0,10$.



Laboratuvar koşulları altında, cihaz/reaktif ve kullanıcı ile ilgili toleranslar gerçek değerin $\pm 10\%$ 'una kadar olabilir. "pH" parametresi için $\pm \text{pH } 0,10$ 'a kadar bir tolerans geçerlidir.



בתנאי מעבדה, הסבולות הקשורות למכשיר/ריאגנט ולמשתמש יכולות להיות עד $\pm 10\%$ מהערך בפועל.
"pH סובלנות של עד ± 0.10 pH עבור הפרמטר"

Disposal instructions according to
EU directive by the European Parliament and Council: 2002/96/EC
EU directive by the European Parliament and Council: 2006/66/EC

Environmental protection information

For the manufacture of your device, raw materials had to be produced and processed.
The product may there contain hazardous substances with a negative effect on the environment if the device is not disposed of properly.

Disposal of the device inclusive batteries

EU directive 2006/66/EC prohibits the disposal of batteries through normal household waste because batteries and accumulators may contain hazardous substance dangerous for the groundwater quality. The device purchased by you contains replaceable AA-batteries (Alkaline).

We are obliged by law to notify you that the batteries contained in the device must be disposed of properly at special collection points or with the dealer where you have purchased the device.

The symbol of the crossed-out waste bin indicates that you are asked to dispose of the device properly. To avoid that hazardous substances do enter the environment and to not contribute to a depletion of raw material resources, we kindly ask you to return the device by fully stamped mail (!) to the following address:

Water-i.d. GmbH
Daimlerstrasse 20
D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen
Germany

PoolLab 2.0 battery certifications and shipping conformity statements are available upon request (support@water-id.com).



RoHS Declaration of Conformity

"Directive 2011/65/EU (the RoHS Directive) OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment" superseding "Directive 2002/95/EC (the RoHS Directive) OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 January 2003. The Certificate of Compliance includes Directive 2015/863 published in 2015 by the EU (often referred as RoHS 3) and Directive 2017/2102/EU published by the EU November 17, 2015.

Based on the information provided by our supply lines, and our certain knowledge pertaining to our own processes, products supplied by Water-i.d. GmbH are RoHS compliant for orders placed on or after the January 1, 2006. Products supplied on or after January 3, 2013 are also RoHS compliant according to the Directive 2011/65/EU, Directive 2015/863 and Directive 2017/2102/EU from the moment the respected directive came into force.

The confirmation of compliance status by our supply lines is granted for products which do not contain any of the restricted substances referred to in Annex VI in the RoHS Directive 2011/65/EU & Directive 2015/863 with a higher than maximum concentration values tolerated by weight in homogeneous materials.

Water-i.d. GmbH has taken all reasonable steps to verify the supply line information regarding the absence of restricted substances.

Safety Instructions

This equipment is not suitable for use in areas where children may be present.

Cet équipement ne convient pas à une utilisation dans des lieux susceptibles d'accueillir des enfants.

CAUTION:

Battery abuse or mishandling can cause overheating, liquid leakage, or an explosion. To avoid possible injury, do the following:

- Install batteries according to the battery model and polarity information in the battery compartment.
- Do not disassemble, or service any battery.
- Do not crush or puncture the battery.
- Do not short-circuit the battery, or expose it to water or other liquids.

ATTENTION :

L'abus ou la mauvaise manipulation de la batterie peut provoquer une surchauffe, une fuite de liquide ou une explosion. Pour éviter tout risque de blessure, procédez comme suit :

- *Installez les piles conformément au modèle de pile et aux informations sur la polarité figurant dans le compartiment à piles.*
- *Ne démontez pas et ne réparez pas les piles.*
- *N'écrasez pas et ne percez pas la batterie.*
- *Ne court-circuitez pas la batterie et ne l'exposez pas à l'eau ou à d'autres liquides.*

CE compliance statement (EG/EU/ECC)

According to directive 2014/53/EC of the European Parliament and European Council of April 16, 2014.



The contracted manufacturer Dongguan Welltime Technology Ltd.
No.3, Dongyuan 3rd Road, Lianhu 2nd Industrial Zone
CN-523702 Tangxia Town, Dongguan City
Peoples Republic of China

herewith declares as follows:

The product "PoolLab 2.0"
complies with the requirements of the following standards for:

- BT 4.2 (BLE) + BT 2.1
- 802.11 b/g/n

Electro-Magnetic-Compatibility (EMC) standards for radio equipment and services:

EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4

Radio standards:

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Frequency:

2.400 - 2.4835 GHz

Power:

<100mW

Safety standard:

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

SAR testing standard:

EN 50566:2017
EN 62479:2020
EN 62209-2:2020/A1:2019

Frequency bands and power:

Maximum radio frequency power transmitted in the frequency bands in which the radio equipment operates: The maximum power for all bands is less than the highest limit value specified in the related Harmonized Standard.

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to this radio equipment are as follows: Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth 2.4G: 20 dBm.

Hereby, Water-i.d. GmbH, Daimlerstr. 20, D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen, Germany, declares that this device is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and the Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206).
A copy of the Declaration of conformity can be downloaded from www.poollab.org

The contracted manufacturer

Dongguan Welltime Technology Ltd.
No.3, Dongyuan 3rd Road, Lianhu 2nd Industrial Zone
CN-523702 Tngxia Town, Dongguan City
Peoples Republic of China



herewith declares as follows:

Body worn operation

The device complies with RF specifications when used at a distance of 0 mm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

Specific Absorption Rate (SAR) information:

This device meets the government's requirements for exposure to radio waves. The guidelines are based on standards that were developed by independent scientific organizations through periodic and thorough evaluation of scientific studies. The standards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons regardless of age or health. ISED RF Exposure Information and Statement the SAR limit of Canada (ISED) is 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. PoolLab 2.0 Photometer has also been tested against this SAR limit. This device was tested for typical body-worn operations with the back of the device kept 0mm from the body. To maintain compliance with ISED RF exposure requirements, use accessories that maintain an 0mm separation distance between the user's body and the back of the device. The use of belt clips, holsters and similar accessories should not contain metallic components in its assembly. The use of accessories that do not satisfy these requirements may not comply with ISED RF exposure requirements, and should be avoided.

Informations sur le débit d'absorption spécifique (DAS):

Cette appareil répond aux exigences du gouvernement en matière d'exposition aux ondes radio. Les lignes directrices sont basées sur des normes élaborées par des organisations scientifiques indépendantes à travers une évaluation périodique et approfondie des études scientifiques. Les normes comprennent une marge de sécurité substantielle conçue pour assurer la sécurité de toutes les personnes, quel que soit leur âge ou leur état de santé. Information et déclaration d'ISDE sur l'exposition aux RF la limite DAS du Canada (ISDE) est de 1,6 W / kg en moyenne sur un gramme de tissu. La PoolLab 2.0 Photometer a également été testée par rapport à cette limite SAR. Cet appareil a été testé pour des opérations typiques portées sur le corps avec le dos de la appareil gardé à 0 mm du corps. Pour maintenir la conformité avec les exigences d'exposition RF d'ISDE, utilisez des accessoires qui maintiennent une distance de séparation de 0 mm entre le corps de l'utilisateur et l'arrière de la appareil. L'utilisation de clips de ceinture, d'étuis et d'accessoires similaires ne doit pas contenir de composants métalliques dans son assemblage. L'utilisation d'accessoires qui ne satisfont pas à ces exigences peut ne pas être conforme aux exigences d'exposition aux RF d'ISDE et doit être évitée.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux normes RSS exemptées de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et*
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable*

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS 102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

cet appareil est conforme à l'exemption des limites d'évaluation courante dans la section 2.5 du cnr - 102 et conformité avec rss 102 de l'exposition aux rf, les utilisateurs peuvent obtenir des données canadiennes sur l'exposition aux champs rf et la conformité.

This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements du Canada établies pour un environnement non contrôlé.

Continued...

FCC Part 15 Compliance Statement / IC Licence-Exempt RSS Compliance Statement

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter. Changes or modifications not expressly approved by Water-i.d. GmbH could void the user's authority to operate the equipment.

FCC ID: 2ALRR-POOLLABV2
IC: 22610-POOLLABV2
Model/HVIN: PoolLab 2.0

The SAR limit adopted by USA and Canada is 1.6 watts/kilogram (W/kg) averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported to the Federal Communications Commission (FCC) and the Industry Canada (IC) for this device type when it is properly worn on the body is watts/kilogram (W/Kg). The device complies with the RF specifications when the device is used near your distance of 0 mm from your body. Ensure that the device accessories such as a device case and a device holster are not composed of metal components. Keep your device 0 mm away from your body to meet the requirement earlier mentioned.

This device was tested for typical body-worn operations. To comply with RF exposure requirements, a minimum separation distance of 0 mm must be maintained between the user's body and the handset, including the antenna. Third-party belt-clips, holsters, and similar accessories used by this device should not contain any metallic components. Body worn accessories that do not meet these requirements may not comply with RF exposure requirements and should be avoided. Use only the supplied or an approved antenna.

Tested standards:

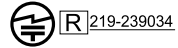
- FCC part 15.247
- FCC part 2.1093
- ANSI/IEEE C95.1
- ANSI/IEEE C95.3
- FCC part 15B
- RSS-247
- ICES-003

TELEC (MIC) / IMDA Declaration of Conformity

We, Water-i.d. GmbH Germany, hereby declare that the product/model PoolLab 2.0 was certified for type certification pursuant to Article 2, paragraph 1, item 19.

Tests performed:

- J 55032



Type of radio wave, frequency and antenna power:

- BT 4.2 (BLE) + BT 2.1
- EDR
- 802.11 b/g/n

Type certification number: 219-239034

We, Water-i.d. GmbH Germany, hereby certify our responsibility, that the product PoolLab 2.0 Photometer is tested to and conforms with the essential test suites included in the following standards, which are in force within the EEA:



Standards	Legislation Number
BS EN IEC 61326-1:2021	
BS EN IEC 61326-2-1:2021	
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3: 2019	Regulations 2016 (S.I. 2016/1091)
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4: 2020	
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	Regulations 2016 (S.I. 2016/1101)
ETSI EN 300 328 V2.2.2: 2019	

And therefore complies with the essential requirements of the following directives:

Legislation Name	Legislation Number	Further identification
Electromagnetic Compatibility (EMC) Compatibility Regulations	Regulations 2016 (S.I. 2016/1091)	Electromagnetic
Electrical Equipment (Safety) Regulations	Regulations 2016 (S.I. 2016/1101)	Safety
Radio Equipment Regulations (S.I. 2017/1206)	Regulations 2017	Radio Equipment
Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations	Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	RoHS

Continued...

UKCA Conformity Assessment

The technical documentation as required by the conformity assessment procedure is kept at the following address for a period ending at least 10 years after the last product has been manufactured at the disposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection:

Water-i.d. GmbH (Germany)
Daimlerstr. 20 • 76344 Eggenstein • Germany

The product is UKCA-marked in:



Certificate of Compliance

We hereby certify that the device

PoolLab 2.0®

With it's serial number as stated below,
has passed intensive visual and technical checks
as part of our QM documentation. We confirm
the device got factory-calibrated.

Water-i.d. GmbH (Germany)



Andreas Hock, Managing Director
Water-i.d.® GmbH | Daimlerstr. 20
76344 Eggenstein | Germany

S/N
Manufacturing date

Water-i.d. GmbH is certified according to ISO 9001:2015